

# LED LENSER® H14R.2



**Operating instructions**

**Bedienungsanleitung**

**Instrucciones de uso**

**Mode d'emploi**

**Gebruiksaanwijzing**

**Istruzioni per l'uso**

**Käyttöohje**

**Bruksanvisning**

**Руководство по эксплуатации**

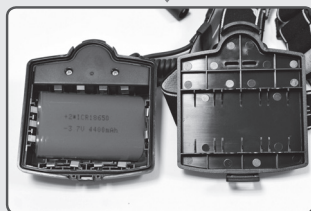
**수동**

**取扱説明書**

**手册**

# LED LENSER® H14R<sub>2</sub>

|                         |       |                      |       |
|-------------------------|-------|----------------------|-------|
| <b>English</b> .....    | 02-05 | <b>Suomi</b> .....   | 27-30 |
| <b>Deutsch</b> .....    | 06-09 | <b>Svenska</b> ..... | 31-34 |
| <b>Español</b> .....    | 10-13 | <b>Русский</b> ..... | 35-39 |
| <b>Français</b> .....   | 14-18 | <b>한국어</b> .....     | 40-43 |
| <b>Nederlands</b> ..... | 19-22 | <b>日本語</b> .....     | 44-46 |
| <b>Italian</b> .....    | 23-26 | <b>中文</b> .....      | 47-49 |



We are delighted that you have purchased one of our products.

These are usage instructions to help you familiarise yourself with your new purchase. All the documents accompanying the product must be read attentively before using the product, preserved carefully and if the product is transferred to a third party, the documents must be handed over as well. This ensures that maximum benefit is drawn from the product and questions from users are anticipated before they arise.

Above all, comply with the warnings and safety instructions and dispose of the packaging material properly.

#### **Additional information for H14R.2 with "TEST-IT" function**

Your LED LENSER H14R.2 headlamp is packaged with a "TEST-IT" function (item no. 7399-R). This allows users to test the brightness while the product is still in the package. For testing, simply push the yellow "TEST-IT" button on the front of the package. When testing, please do not look directly into the light.

The "TEST-IT" button is connected to the battery housing of the H14R.2 via two wires and should be removed prior to use.

To remove the "TEST-IT" button and wires, open the battery box rear cover and remove 4xAAA alkaline battery (see also "Changing of the battery" further below). Separate the two "TEST-IT" button wires from the battery housing by pulling on each wire until it releases from the battery housing. Insert the battery and noting the correct polarity. Close the battery box rear cover. Please dispose and recycle the packaging and "TEST-IT" button with the wires according to the local regulations.

#### **Product**

7299-R, LED LENSER® H14R.2

7399-R, LED LENSER® H14R.2 (Blister)

Version of the operating manual: 1.3

#### **1. Battery set:**

1 x Li-ion battery pack 3.7 V 4400mAh  
4XAA alkaline battery (Blister)

#### **2. Switching on and off**

The H14R.2 has two switches. The front switch is located on the right side of the headlamp housing. This switch button is used to turn the H14R.2 ON/OFF. It is also used to activate the various Light Programs and Lighting Functions (see section 5.1) and the "Transport Lock" function (see Point 7). The "Multi-function Wheel" switch is located on the backside at the upper part of the battery box. This allows you to adjust the brightness and flash rate infinitely and to change into different modes. In this switch is also a battery indicator and the red rear light located (see Section 5).

#### **3. Focus**

In the front, narrower region of the headlamp housing is the reflector lens through which the light of the white LED is focusable. The light is focusable through our patented "Advanced Focus System", by pushing easily the lamp head forward and backwards (Speed Focus).

You also can adjust the hinge of the headlamp. Depending on whether you want to illuminate an area in the distance or in front of you. For this you can simply tilt the part of the lamp head, which contains the reflector lens and the white LED. The gradual detent allows also intermediate positions.

#### **4. Smart Light Technology (SLT)**

The H14R.2 is equipped with our Smart Light Technology (SLT). Thanks to the use of a microcontroller, the light output of the white front LED can be controlled and the user can use various Energy Modes, Light Programs and Light Functions. The red rear light also has two light functions. Through the front switch and the "Multi-function Wheel" switch on the back, the handling is simple and user-friendly. To turn the headlamp on and off and to select the various Light Functions etc., the front switch has to be used. (see point 5).

What basically applies is that the brightness of the H14R.2 is monitored by the in-built temperature control unit.

#### **5. Light Programs and Light Functions**

In the H14R.2 are equipped with one white LED (LED = Light Emitting Diode).

The white LED is very strong, ideal for normal use, for example if the Speed Focus or the adjustment of the angle of light beam to the horizontal should be used. This very bright white light might be not good when your eyes have become accustomed through the so-called dark adaptation to low ambient light.

##### **5.1 Light Program White (Front light)**

In H14.2, there are three different modes (Easy Low, Easy Power, Signal). The default mode is Easy Low.

When the product is off, press the "Multi-function Wheel" switch for 5 second, it will achieve mode transition, blink for one time, that means you has entered sub-mode one; blink for two times, that means you has entered sub-mode two; and 3 times blink for three times, that means you has entered sub-mode three.

**a) Light Mode one - Easy Low:** when the product is off, push the front switch hardly until you hear click sound, the white LED will glows with lower brightness (light function: Low Power); second touch the white LED will glows full brightness (light function: Power), third time touch the button is off;

**b) Light Mode two - Easy Power:** when the product is off, push the front switch hardly until you hear click sound, the white LED will glows with full brightness (light function: Power); second touch the white LED will glows with lower brightness (light function: Low Power), third time touch the button is off;

**c) Light Mode three - Signal:** when the product is off, push the front switch hardly until you hear click sound, the white LED will glows with full brightness (light function: Power); second touch the white LED flashes frequently (12 Hz) (light function: Signal), third time touch the button is off;

When the headlamp is on, rotate the "Multi-function Wheel" switch on the back to adjust the LED brightness based on your needs. Turning left: the brightness of white LED will get lower. Turning right: the brightness of white LED will get brighter (except the strobe function). The LED will blink once to indicate the maximal and minimum brightness.

**d) Boost mode:** in each setting, push the front switch for 2 seconds, you will enter to boost mode, after a short time the flashlight will return to previous choosing. All Light Functions above are in a loop. You can change the functions by press the switch button. Note: when switching between modes, press the "Multi-function Wheel" switch no longer than 2 seconds, otherwise the product will turn off.

## 5.2 Light Program Red (rear light)

ON-OFF/ change the function within 2 seconds. More than 2 seconds the lamp will turn off) / charge indicator/ battery capacity indicator function is available for the red LED:

**1) ON-OFF function:** in any status, two red LED will light up by pressing the "Multi-function Wheel" switch once: the LEDs will start to blink, by pressing the switch twice; at the third push the LEDs will turn OFF.

**2) Charge indicator function:** the red LED will glow when charging, after full charge, the LED will glow green, please be noticed that the white LED couldn't working when charging;

**3) Battery capacity indicator:** when you start to use white LED, the red LED on the battery box will glow for 5 seconds and then off, green means the battery capacity is 50%-100%; yellow means the battery capacity is 20-49%; when the red LED is glows means the battery capacity is lower than 19%, it's not suit for long time use, you need to charge the battery.

## 6. Energy Modes

By selecting one of the two Energy Modes (Energy Saving or Constant Current), you take a decision on how the energy contained in the accumulator respectively in the batteries is used.

**6.1 Energy Saving:** The light output is controlled by the integrated Smart Light Technology (SLT). The brightness is matched to the real conditions that occur during normal use of the lamp, thus providing a longer burn time.

**6.2 Constant Current:** This Energy Mode allows the continuous use of all the Light Functions with a more or less constant light output. This Energy Mode is to be preferred when a high brightness level is more important than a long burn time

## Changing of the Energy Modes

Changing the Energy Modes can only be done when the flashlight is in Light Program White and the lamp is turned Off. To change the energy mode, with the white LED off, press the "Multi-function Wheel" on the back 8 times, then on the 8th click keep the knob pressed for approx. 2-4

seconds. Then you change the mode between „energy mode" and „constant current mode".

**a) Constant current mode:** In case the brightness reduces immediately in 2 seconds, the H14R.2 is on constant current mode;

**b) Energy saving mode:** in case the brightness reduce gradually to zero, the H14R.2 is in the Energy Mode.

With this procedure, you can switch between the two Energy Modes. It is not possible to determine in which Energy Mode the H14R.2 is. To find this out, you must carry out the procedure. If the H14R.2 is thereafter not in the desired Energy Mode any more, you must repeat the procedure again. The flashlight will reset to energy saving mode if you change the battery or cut the power.

## 7. „Transport Lock"

When the H14R.2 switched Off, press the front switch for approx. 5 seconds till the light turns off in order to enable the "Transport Lock." The H14R.2 cannot be turned on any more, either intentionally or unintentionally. Accidental power consumption is not possible. To deactivate the "Transport Lock", just press the front switch again for 5 seconds. The headlamp will now return to the Light Program.

## 8. Reset function

If the Accumulator-Pack, the alkaline batteries are taken out the battery box you have "reset" the H14R.2. You have thus reset a few functions: The „Transport Lock" (see Point 7) is deactivated.

The Light Function Dim (see Point 5.1) is set to low brightness.

As Energy Mode Energy Saving is active (see Point 6).

The Light Program White (see Point 5.1) is activated.

## 9. Charging

The H14R.2 indicates by the flashing of the white LED that it is running out of energy in near future. Please charge the Accumulator-pack in time. Charge the Accumulator-pack of your H14R.2 in a dry place and only by using the charger that is included in the delivery or by a USB port (see below).

The following information applies only to the included accessories. You cannot charge any other accumulators or batteries in the H14R.2. In case Li-ion Accumulators are used, they must be charged in approved external chargers.

In the scope of delivery of the H14R.2 there is a plug and a charger. In case both are not connected already please connect them so that the connection clicks.

The charger of H14R.2 has a USB port, which must be connected with the corresponding port at the supplied charging cable in order to charge Accumulator-pack. The other side of the charging cable (micro USB) must be connected to the micro USB port on the battery box.

The last step is to connect the plug into a socket (Input: 100 V to 240 V / 50 Hz to 60 Hz). When charging is completed (after maximum 4 to 5 hours), unplug the charger from the socket

again and the charging cable (micro-USB) of the Accumulator-pack. But it is no problem to go on loading the Accumulator-pack although it is already full.

Instead of connecting the charging cable to the USB port of the charger, you can also connect it to a different USB port (5 V / 900 mA) e.g. of a computer.

While using our optionally available car USB charger connection (Led Lenser Car Charger: Item no. 0380), the H14R.2 also can be charged at the cigarette lighter and sockets in vehicles. These accessory units match themselves automatically to the respective input voltage (12 V & 24 V). These alternatives are suitable to charge the Accumulator-pack in case a power outlet is not available.

Note – Please ensure that there is no short-circuit at the charging contacts. The charging contacts may not be touched with moist or metallic objects.

### 10. Charge indications

In case you are charging the Accumulator-Pack of the H14R.2 with the corresponding charger and charging cable respectively by a USB port (see Point 9) the status LED at it glows while charging in red and the light changes to green when the charging is completed. The white LED of H14R.2 couldn't use while charging.

### 11. Changing of the Accumulator-Pack / Li-ion-Accumulator / Alkaline batteries

Prior to the change, please turn off the H14R.2. On the button side of the head lamp battery box there is the gate of the battery box. Open the battery box rear cover, remove the battery, and then insert a new one.

Also alkaline batteries can be inserted. But then the charger cannot be used!

During insertion, it is always necessary that this is in the correct direction. Therefore, pay attention to the polarities (+ and -) both in the battery box and also on the Accumulator-Pack / alkaline batteries. Otherwise, the hypothetical risk that Accumulators / batteries are damaged and may explode.

The supplied Accumulator-Pack can only be recharged with the original charger or by a USB port (see Point 9)!

After replacing the cover of the battery box has to be closed again.

### 12. Headband

The headband can be washed, and please refer to the picture about how to disassemble and assemble the headband.

### 13. Rechargeable batteries / Accumulators

Non rechargeable batteries or other accumulators that are not of the same type as the accumulator that is scope of delivery are not allowed to be charged by the charger. Never use non rechargeable batteries and accumulators together. Change always all non-rechargeable batteries and accumulators at the same time. Use in the H14R.2 below batteries can be used 4 x AA alkaline / 4 x AA Ni-MH / 4 x CR123A Lithium batteries / 4xCR123A rechargeable Lithium batteries / 2 x ICR 18650 batteries / Li-ion battery pack.

If you intend not to use the item for an extended

period, please take out the Accumulator-Pack respectively the NiMH-Accumulators / alkaline batteries in order to avoid damage.

Used batteries and accumulators have to be taken out the item and disposed of in keeping with the national laws.

### 13. Disposal for rechargeable batteries and non-rechargeable batteries

Basically, the possibility of short-circuits of accumulators and batteries must be eliminated and they may neither be opened, nor enter the human body in any way, nor may they be thrown into a fire.

### 14. Cleaning

For cleaning, please use a dry, lint-free, clean cloth.

If salt water is spilled on the head lamp, it must be immediately entirely removed with such a cloth.

The headband can be washed in a washing machine at 30 °C.

### 15. Scope of delivery

The H14R.2 incl. headband is supplied with the following accessories:

- 1xH14R.2 headlamp;
- 1xcharger and plug;
- 1xUSB cable, connect the rechargeable battery and charger for charge;
- 1xLi-ion battery pack;
- 1x user manual.

### 16. Caution

Do not swallow any small parts or batteries/ accumulators that are present. The products or parts thereof (including batteries / accumulators) must be stored outside the reach of children.

For reasons of safety and approval (CE), the product must not be modified and/or changed.

The product is to be used exclusively as an accumulator or battery powered lamp. If the H14R.2 is used for any other purpose, or used incorrectly, it can get damaged and hazard-free use is not guaranteed any more (danger from fire, short-circuit, electric shock etc.).

There is then no liability for harm to persons or damage to property, and the warranty of the manufacturer is also rendered null and void.

The temperature range in which the H14R.2 can be operated is -20 °C to +50 °C. Ensure that the H14R.2 is not subjected to more extreme temperatures, intense vibrations, explosive atmosphere, solvents and / or vapors. Also continuously exposed to direct sunlight, high humidity and/or moisture have to be avoided. Changes, repairs and maintenance over and above those described in the documents accompanying the product may only be carried out by authorized technical personnel.

Once it is found that the product is filled with full batteries / accumulators in correct orientation (polarity!) and correctly closed, but nonetheless a normal, safe operation is not possible or the product shows damage, it must be rendered inoperative and not used any further. In this case, for warranty matters, contact your dealer.

### 17. Safety instructions

This product is not a children's toy.

Since it has small parts that can be swallowed, it is not suitable for persons below 5 years. The article may not be used for examinations of the eyes (e.g. for the so-called pupil test).

When using it, the accumulation of heat, e.g. by covering, must be avoided.

If the product does not work correctly, the first thing that must be checked is whether this is due to discharged battery/accumulators or because these are not inserted correctly.

If using in traffic, please follow the respective legal regulations.

The hazard that poses the main threat in this product through optical radiation is the Blue-Light-Hazard (400 nm to 780 nm). Thermal hazard threshold values are clearly not reached.

The risk for the viewer depends on the use or on how the product is installed. However, there is no optical hazard as long as the aversion responses limit the time of exposure and as long as the information contained in this instruction manual is observed.

The aversion reactions are triggered by the exposure and they are to mean all natural reactions that protect the eye from hazards through optical radiation. This includes in particular conscious aversion reactions such as eye or head movement (e.g. turning away).

When using the product it is of particular importance to bear in mind that the aversion reactions of persons at whom the light is directed at may be weakened or completely suspended as a result of medication, drugs or illness.

Because of the blinding effect of the product, improper use may lead to reversible, i.e. temporary impairment of sight (physiological blinding) or afterimages, or it may trigger feeling unwell in the sense of feeling queasy and tired (physiological blinding). The intensity of the temporary feeling of being unwell or the time until it subsides depend primarily on the difference in brightness between the blinding-light source and the surrounding area. Photosensitive persons in particular ought to consult a medical consultant prior to using this product.

As a matter of principle the rule is that high-intensity light sources carry a high secondary hazard potential due to their blinding effect. Just like looking into other bright light sources (e.g. headlights of a car), the temporary limited impairment of vision and afterimages may lead to irritation, inconveniences, impairments and even accidents, depending on the situation. The information applies to the use of a single product. If more light-emitting products of the same type or of a different type are used together, the intensity of the optical radiation may increase.

Every longer viewing/eye-contact with the source of radiation of this product by the user or other persons, with and without other light-bundling instruments, is to be avoided as a matter of principle! Instead, the eyes are to be closed deliberately in such cases and the head ought to be turned away from the light beam. In case of a commercial use or the product's use by public bodies, the user must be instructed as to all applicable laws and regulations that correspond to the individual case of usage.

## Important rules of conduct:

Do not aim the light beam directly into the eyes of a person.

The user or any other person should not look directly into the light beam.

In the event of optical radiation hitting the eye, the eyes must deliberately shut and the head is to be turned away from the beam.

The instruction manual and this information must be stored safely and must be passed on together with the product.

It is prohibited to look straight into the light that is being emitted by this product.

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Um sich mit Ihrem neuen Produkt vertraut machen zu können, finden Sie hier eine Gebrauchsanleitung. Alle, dem Produkt beigegebenen, Unterlagen sind vor der Benutzung des Produktes aufmerksam zu lesen, aufzubewahren und bei der Weitergabe des Produktes an Dritte auch auszuhändigen. Dies dient auch dazu, dass Sie den maximalen Nutzen aus dem Produkt ziehen und Anwenderfragen vorbeugen können.

Beachten Sie vor allem die Warn- und Sicherheitshinweise und entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

#### **Zusatzinformation für LED LENSER H14R.2 mit „TEST- IT“ Funktion**

Ihre LED LENSER H14R.2 Kopflampe mit der Artikelnummer 7399-R ist in der Verpackung mit unserer „TEST- IT“ Funktion ausgestattet. Diese Funktion erlaubt es die Helligkeit zu testen während sich die H14R.2 noch in der Verpackung befindet. Für den Test müssen Sie nur einfach den gelben „TEST- IT“ Knopf auf der Vorderseite der Verpackung drücken. Während des Tests schauen Sie bitte nicht direkt in das Licht.

Über zwei Kabel ist der „TEST- IT“ Knopf mit dem Batteriegehäuse der H14R.2 verbunden, die vor der ersten Benutzung entfernt werden müssen.

Für das Entfernen des „TEST- IT“ Knopfes und der Kabel öffnen Sie das Batteriegehäuse und entnehmen Sie die 4 x AA Batterien (siehe Punkt 9). Entfernen Sie dann die beiden Kabel des „TEST- IT“ Knopfes aus dem Batteriegehäuse indem Sie an jedem der beiden ziehen bis sie sich lösen. Legen Sie, unter Beachtung der richtigen Polarität, die 4 x AA Batterien nun wieder in das Batteriegehäuse ein. Verschließen Sie das Batteriegehäuse wieder und entsorgen Sie die Verpackung und den „TEST- IT“ Knopf mit den Kabeln entsprechend der lokalen Gesetzgebung.

#### **Artikel**

7299-R, LED LENSER® H14R.2

7399-R, LED LENSER® H14R.2 (Blister)

#### **Version der Bedienungsanleitung: 1.3**

#### **1. Batteriesatz:**

1 x Lithium Ionen Akkumulator 3,7 V (4400 mAh)

#### **2. Ein - und Ausschalten**

Die LED LENSER H14R.2 besitzt zwei Schalter. Auf der rechten Seite des Kopflampengehäuses der H14R.2 befindet sich der Frontschalter, mit dem sich die Stirnleuchte einschalten lässt. Dieser Schalter wird auch benutzt, um verschiedene Lichtfunktionen (siehe Pkt. 5) auszuwählen. Darüber hinaus kann man mit ihm eine Transportsicherung („Transport Lock“) aktivieren (siehe Pkt. 7).

Mit dem Multi-function „Wheel“ Switch (Drehhalter an der Batteriebox) können sie die Lichtprogramme wechseln und je nach gewählter Licht- Funktion das Licht Dimmen (Dim Funktion) oder die Blinkfrequenz verändern (Pulse- Funktion) (siehe Punkt 4 und 5).

#### **3. Fokussierung und Neigungseinstellung**

Sie können den Lichtstrahl der Stirnlampe stufenlos von breitem Lichtstrahl bis zum stark fokussierten Licht (Spot) vorstellen. Schieben Sie dazu den Tubus am Kopf der Lampe in die entsprechende Position. Zusätzlich können Sie die Neigung des Kopfes der Lampe durch nach Oben oder Unten schwenken auf Ihre Bedürfnisse einstellen. Durch die Rasterung sind auch Zwischenstellungen möglich.

#### **4. Smart Light Technology (SLT)**

Die H14R.2 ist mit unserer Smart Light Technology (SLT) ausgestattet. Durch die Verwendung eines Mikrocontrollers kann die Lichtstärke der LED gesteuert, und verschiedene Lichtprogramme und Lichtfunktionen vom Anwender genutzt werden. Durch die Verwendung von zwei Schaltern wurde eine intuitive und anwenderfreundliche Schnittstelle ermöglicht. Die H14R.2 kann dem Nutzer Licht in unterschiedlichen Stärken und auf verschiedene Art und Weise bereitstellen. So stehen drei Lichtprogramme und eine Vielzahl an Lichtfunktionen zur Verfügung. Um die Stirnlampe an- und auszuschalten und die verschiedenen Lichtfunktionen etc. auszuwählen, werden die unter Punkt 2 beschriebenen Schalter verwendet.

#### **5. Lichtprogramme und Lichtfunktionen (Light program White and Red)**

Indem Sie einen der drei Light Modi (1. Easy Low, 2. Easy Power und 3. Signal ) und Funktionen auswählen, treffen Sie eine Entscheidung bezüglich der Lichtprogramme der weißen LED am vorderen Teil der Stirnlampe (Light program White).

Um zwischen den drei Light Modi zu wechseln, müssen Sie, wenn die Stirnlampe ausgeschaltet ist, den Multi-function „Wheel“ Switch (Drehhalter) am Batteriefach für mindestens 3 Sekunden drücken.

Eine korrekte Aktivierung bestätigt die Lampe mit einer entsprechenden Anzahl von Blinken (1x, 2x oder 3x). Direkt nach dem Einstellen des gewählten Licht- Modus ist die Lampe eingeschaltet.

Die Boost- Funktion (maximale Helligkeit) erhalten Sie bei eingeschalteter Lampe und wenn Sie den Schalter am Kopf für 3 Sekunden gedrückt halten. Diese Funktion ist aus jedem Modus heraus wählbar und deaktiviert sich nach kurzer Zeit von selbst.

#### **5.1 Easy Low Mode (1x blinken):**

In diesem Modus startet die Stirnlampe mit der Low Power - Funktion (gedimmtes Licht) bei Betätigen des Frontschalters. Drücken Sie innerhalb von 1 Sekunde diesen zweimal, dann haben Sie die Power- Funktion eingeschaltet. Ein weiteres Betätigen schaltet die Lampe aus.

#### **5.2 Easy Power (2 x blinken)**

In diesem Modus startet die Stirnlampe, bei Betätigen des Frontschalters, mit der Power-Funktion. Drücken Sie den Schalter innerhalb von 1 Sekunde zweimal, dann haben Sie den Low- Funktion eingeschaltet. Ein weiteres Betätigen schaltet die Lampe aus.

#### **5.3 Signal- Mode (3 x blinken)**

In diesem Modus startet die Stirnlampe, bei Betätigen des Frontschalters, mit der Power-Funktion.

Drücken Sie den Schalter innerhalb von 1 Sekunde zweimal, dann haben Sie die Pulse-Funktion eingeschaltet. Ein weiteres Betätigen schaltet die Lampe aus.

Die Blinkfrequenz der Pulse-Funktion können Sie stufenlos mit dem Multi-function "Wheel" Switch einstellen.

**Hinweis:** In der Low Power- und Power-Funktion kann man die Helligkeit stufenlos mit dem Multi-function "Wheel" Switch einstellen (Dim-Funktion). Ein kurzes Blinken während der Einstellung signalisiert die dunkelste (5 Lumen) oder hellste Einstellung.

In der Pulse Funktion kann man durch drehen des Multi-function "Wheel" Switch die Blinkfrequenz beschleunigen oder verlangsamen (Pulse Funktion).

**Achtung:** Betätigen Sie den Frontschalter 5 Sekunden und länger, dann schaltet sich automatisch die Transport-Funktion (Transport Lock) ein. Bitte lesen Sie dazu die Hinweise unter Punkt 7.

## 5.4 Lichtfunktion Red (Light program Red)

Der an der Batteriebox angebrachte Multi-function "Wheel" Switch mit Tastfunktion hat eine rote LED integriert. Ein einmaliges Drücken dieses Schalterknopfes schaltet die rote LED auf Dauerleuchten. Betätigt man diesen Schalter zweimal innerhalb einer Sekunde so blinkt diese rote LED. Zum Ausschalten brauchen Sie den Schalterknopf nur einmal betätigen.

## 6. Energy Modes (Energie Modi)

Durch die Wahl einer der beiden Energy Modes (Energy Saving oder Constant Current) entscheiden Sie darüber, wie die in dem Akkumulator bzw. den verwendeten Batterien enthaltene Energie genutzt wird.

### 6.1 Energy Saving: Durch die eingebaute

Smart Light Technology (SLT) wird die Lichtstärke gesteuert. Die Helligkeit ist an reale Bedingungen, die bei einer normalen Verwendung der Lampe auftreten, angepasst und verfügt somit über eine längere Leuchtdauer.

### 6.2 Constant Current: Dieser Energy Mode

erlaubt den kontinuierlichen Gebrauch aller Lichtfunktionen mit einer weithin konstanten Lichtstärke. Er bietet sich an, wenn hohe Helligkeit wichtiger ist als lange Leuchtdauer.

### 6.3 Wechsel der Energy Modes:

Zum Wechseln des Energy Modes schalten Sie die Lampe aus. Drücken Sie den Multi-function "Wheel" Switch 8 Mal innerhalb von 4 Sekunden und halten diesen beim achten Mal gedrückt. Die Kopflampe wird eingeschaltet um dann schlagartig aus zu gehen oder langsam die Helligkeit zu reduzieren. Wenn sie schlagartig ausgeht, befindet sie sich danach im Energy Mode Constant Current. Wenn sie die Helligkeit langsam reduziert, ist der Energy Mode Energy Saving aktiviert.

Durch diese Prozedur wechseln Sie zwischen

den beiden Energy Modes. Es lässt sich nicht abrufen in welchem Energy Mode sich die H14R.2 befindet. Um dieses herauszufinden, müssen Sie diese Prozedur durchführen. Sollte sich die H14R.2 danach nicht im gewünschten Energy Mode befinden, müssen Sie die Prozedur noch einmal wiederholen.

## 7. Transportsicherung / "Transport Lock"

Die Transportsicherungsfunktion „Transport Lock“ verhindert ein versehentliches Einschalten während die Stirnlampe transportiert wird. Wenn Sie den Frontschalter länger als 5 Sekunden gedrückt halten und zwar so lange bis das Licht erlischt, dann haben Sie die Transportsicherung ("Transport Lock") aktiviert. Dann kann die H14R.2 nicht mehr eingeschaltet werden, sondern Sie quittiert jedes Schalterdrücken nur mit einem kurzen Blinken. Erst wenn Sie den "Multi-function Wheel" switch an der Batteriebox 5 Sekunden gedrückt halten, ist diese Funktion deaktiviert und die Lampe kann wieder normal angeschaltet werden.

## 8. Reset Funktion

Wenn die verwendeten Alkalinebatterien oder Akkus entnommen werden, haben Sie die H14R.2 in den Auslieferungszustand zurück versetzt. Sie haben dann folgende Funktionen zurückgesetzt:

- Die Transportsicherung "Transport Lock" ist deaktiviert (siehe Pkt. 7).
- Das Lichtprogramm Easy Low ist aktiv (siehe Pkt. 5).
- Der Energy Mode „Energy Saving“ ist aktiviert. (siehe Punkt 6).

## 9. Wechseln der Alkalinebatterien / Lithium Akku- Pack / NiMH-Akkus

Die H14R.2 kündigt durch Blinken der LED an, dass die Batterien bzw. der Akku bald leer sind. Bitte wechseln Sie die Batterien bzw. Akkus rechtzeitig aus.

**Hinweis:** Die H14R.2 (nur Art.- Nr. 7399-R) wird mit Alkalinebatterien ausgeliefert. Diese sind nicht wieder aufladbar!

Der "Multi-function Wheel" switch besitzt zwei Status- LEDs. Diese leuchten je nach Ladezustand für circa 5 Sekunden nach dem Einschalten der weißen LED und signalisieren den Ladezustand. Leuchtet die grüne LED besitzt die Lampe mindestens 50% Kapazität. Bei permanent rot leuchtender LED hat die Lampe noch mindestens 20% und bei blinkender roter LED weniger als 20% ihrer Kapazität.

Vor dem Wechsel schalten Sie die H14R.2 bitte aus.

Öffnen Sie den Deckel der Batteriebox, indem Sie den unten angebrachten Verschluss leicht anheben. Gegebenenfalls müssen Sie das Kopfband ein wenig lösen. Sie können nun die Alkalinebatterien (bzw. NiMH-Akkus) entnehmen und neue einsetzen bzw. den mitgelieferten Lithium Akku- Pack oder aufgeladene NiMH-Akkus.

Beim Einsetzen ist es immer erforderlich, dass dieses polrichtig erfolgt. Achten Sie deshalb auf die Pole (+ und -), sowohl in der Batteriebox als auch auf den Batterien bzw. Akkus. Andernfalls

besteht eventuell die Gefahr, dass Akkus / Batterien beschädigt werden und vielleicht explodieren.

Nach dem Wechsel ist das Batteriefach wieder zu schließen. Halten Sie dafür den Deckel des Batteriefachs parallel zum Batteriefach. Haken Sie die Öse am oberen Ende des Deckels am Batteriefach ein. Drücken Sie das untere Ende des Deckels gegen das Batteriefach bis Sie einen „Klicklaut“ hören. Drücken Sie nun die Mitte des Deckels noch einmal gegen das Batteriefach, bis Sie einen zweiten „Klicklaut“ hören. Jetzt ist das Batteriefach richtig geschlossen.

#### 10. Laden des mitgelieferten Akkups

Laden Sie den Akku-Pack Ihrer H14R.2 nur in trockenen Räumen und nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät bzw. über einen USB-Anschluss (siehe unten) auf. Die folgenden Ausführungen gelten nur für das im Lieferumfang enthaltene Zubehör. Sie können keine anderen Akkus oder Batterien in der H14R.2 laden! Wenn Sie NiMH-Akkus (siehe Pkt. 1) verwenden, sind diese mit hierfür zugelassenen, externen Ladegeräten zu laden. Im Lieferumfang Ihrer H14R.2 befinden sich ein Netzstecker-Adapter und ein Ladegerät. Falls diese nicht bereits verbunden sind, müssen sie zusammengesteckt werden, bis die Verbindung einrastet.

Das Ladegerät der H14R.2 hat einen USB-Anschluss, der zum Laden des Akku-Packs mit dem entsprechenden Anschluss des mitgelieferten Ladekabels verbunden werden muss. Die andere Seite des Ladekabels (Micro-USB) verbinden Sie mit der Micro-USB-Buchse an der entsprechenden Buchse des Akku-Pack. Nur das im Lieferumfang enthaltene Akku-Pack kann mit dem Ladegerät geladen werden. Als letzten Schritt verbinden Sie den am Ladegerät befindlichen Netzstecker mit einer Steckdose (Eingang: 100 V bis 240 V / 50 Hz bis 60 Hz). Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist (nach maximal 5 Stunden), leuchtet eine grüne LED am Drehschalter der Batteriebox. Trennen Sie dann das Ladegerät wieder von der Steckdose und auch das Ladekabel (Micro-USB) von dem Akku-Pack. Es ist aber unproblematisch, das Akku-Pack weiter an der Ladevorrichtung zu lassen, auch wenn dieser bereits voll ist. Während des Ladevorganges leuchtet die LED am Drehschalter rot.

Statt das Ladekabel an den USB-Anschluss des Ladegeräts anzuschließen, können Sie es auch an einen anderen USB-Anschluss (5 V, mindestens USB 2.0 mit 500 mA) z.B. von einem Computer anschließen.

Über unseren optional erhältlichen Auto-USB-Ladeanschluss (Led Lenser Car Charger: Art.-Nr. 0380) kann die H14R.2 auch an Zigarettenanzündern und Steckdosen in Fahrzeugen geladen werden. Dieses Zubehör passt sich automatisch der jeweiligen Eingangsspannung (12 V / 24 V) an. Diese Alternativen bieten sich zum Beispiel an, wenn keine Steckdose zur Verfügung steht.

**Hinweis: Wenn Sie NiMH-Akkus verwenden, sind diese nur mit hierfür zugelassenen, externen Ladegeräten zu laden!** (Ein externes

Ladegerät finden Sie als Zubehör auf unserer Homepage [www.ledlenser.com](http://www.ledlenser.com).)

**Achtung: Laden Sie die Lithium- und NiMH-Akkus nur in trockenen Räumen auf!**

**Hinweis: Der an der Seite der Batteriebox angebrachte Micro USB Anschluss kann zum Laden und für den Anschluss einer externen Batterieeinheit verwendet werden!** (Sehen Sie hierzu unser Angebot auf unserer Homepage [www.ledlenser.com](http://www.ledlenser.com).)

**Hinweis: Bitte stellen Sie sicher, dass es nicht zum Kurzschluss an den Ladekontakten kommen kann. Die Ladekontakte dürfen nicht mit feuchten oder metallischen (elektrisch-leitfähigen) Gegenständen berührt werden.**

#### Sicherheitshinweise für Batterien und Akkumulatoren

Nicht wieder aufladbare Batterien (z.B. Alkalinebatterien) dürfen nicht wieder aufgeladen werden. Verwenden Sie niemals Akkus und Batterien zusammen. Wechseln Sie immer alle Akkus bzw. Batterien auf einmal. Verwenden Sie in der H14R.2 ausschließlich Alkalinebatterien (AA / LR6 / Mignon 1,5 V DC), den mitgelieferten Lithium Akku-Pack oder NiMH-Akkus (AA / LR6 / Mignon 1,2 V DC). Wenn Sie den Artikel längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie bitte die Alkalinebatterien bzw. Akkus, um Schäden zu vermeiden. Verbrauchte Batterien und Akkus (wenn sie nicht mehr aufgeladen werden können) sind zu entnehmen und als Sondermüll gemäß der nationalen Gesetzgebung zu entsorgen. Allgemein gilt für die Entsorgung von Batterien sowie insbesondere von Lithiumbatterien, Akkus und Akkups, dass diese nur im entladenen Zustand und fachgerecht entsorgt werden dürfen. Zusätzlich muss vor der Entsorgung, z.B. durch das Überkleben der Kontakte durch nichtleitendes Klebeband, sichergestellt werden, dass es nicht zu Kurzschlüssen kommen kann. Grundsätzlich gilt, dass Kurzschlüsse von Akkus und auch Batterien auszuschließen sind und diese weder geöffnet werden, noch in den Körper gelangen oder ins Feuer geworfen werden dürfen.

#### 11. Kopfband

Das Kopfband ist abnehmbar und kann bei 30°C in der Waschmaschine mit einem sanften Waschmittel gereinigt werden.

#### 12. Reinigung

Zur Reinigung verwenden Sie bitte ein trockenes, fusselfreies, sauberes Tuch. Kommt die Lampe mit Salzwasser in Kontakt, so entfernen Sie das Salzwasser umgehend komplett mit einem solchen Tuch.

#### 13. Lieferumfang

Die H14R.2 wird inkl. Kopfband mit folgendem Zubehör ausgeliefert:

- Lithium Akkumulator 3,7 V (4400 mAh)
  - Netzteil
  - USB Ladekabel
  - Bedienungsanleitung
- Weiteres Zubehör finden Sie auf unserer

Internetseite [www.ledlenser.com](http://www.ledlenser.com).

## 14. Allgemeine Sicherheitshinweise

Enthaltene Kleinteile oder Batterien nicht verschlucken. Diese Artikel oder Teile davon (inkl. Batterien) sind außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Das Produkt darf aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) nicht umgebaut und / oder verändert werden. Der Artikel ist ausschließlich als batterie- oder akkubetriebene Lampe zu verwenden. Wird der Artikel zweckfremd oder unsachgemäß verwendet, kann er beschädigt werden, und ein gefahrloser Gebrauch (Gefahr durch Feuer, Kurzschluss, Stromschlag etc.) ist nicht mehr gewährleistet. Für Personen- und Sachschäden besteht dann keine Haftung mehr, und auch die Gewährleistung des Herstellers geht verloren. Der Temperaturbereich, in dem der Artikel betrieben werden kann, ist -20 °C bis +50 °C. Tragen Sie dafür Sorge, dass der Artikel nicht extremeren Temperaturen, starken Erschütterungen, explosiven Atmosphären, Lösungsmitteln und/oder Dämpfen ausgesetzt wird.

Auch dauerhaftes, direktes Sonnenlicht, hohe Feuchtigkeit und / oder ständige Nässe sollten vermieden werden.

Änderungen, Reparaturen und Wartungen, die über die Hinweise in den dem Artikel beigefügten Dokumenten hinausgehen, dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Wenn sichergestellt ist, dass der Artikel mit vollen Batterien polrichtig bestückt und richtig verschlossen ist, aber dennoch ein normaler, sicherer Betrieb nicht möglich ist oder das Produkt Schäden aufweist, ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und eine weitere Verwendung auszuschließen. Wenden Sie sich in diesem Fall im Rahmen der Gewährleistung bitte an Ihre Bezugsquelle.

## 15. Weitere Sicherheitshinweise

- Der Artikel ist kein Kinderspielzeug.
- Aufgrund verschluckbarer Kleinteile ist er nicht für Personen unter 5 Jahren geeignet.
- Der Artikel darf nicht für Untersuchungen z.B. der Augen (z.B. für den sogenannten Pupillentest) verwendet werden.
- Bei der Benutzung ist Wärmestau durch z.B. Abdecken zu vermeiden.
- Sollte der Artikel nicht funktionieren, sollte als erstes kontrolliert werden, dass diese Fehlfunktion nicht aufgrund leerer Batterien oder darauf zurückzuführen ist, dass diese nicht (pol-) richtig eingesetzt wurden.
- Bei der Verwendung im Straßenverkehr beachten Sie bitte die jeweiligen gesetzlichen Bestimmungen.

Die am meisten einschränkende Gefährdung dieses Artikels durch optische Strahlung ist die Blaulichtgefährdung (400 nm bis 780 nm). Die Grenzwerte einer thermischen Gefährdung sind deutlich unterschritten.

Die Gefährdung für den Betrachter hängt von der Nutzung bzw. Installation des Artikels ab. Eine optische Gefährdung besteht aber nicht, solange Abwendungsreaktionen die

Expositionsdauer begrenzen und die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung beachtet werden. Die Abwendungsreaktionen werden durch die Exposition ausgelöst und hierunter werden alle natürlichen Reaktionen verstanden, die das Auge vor Gefährdungen durch optische Strahlung schützen. Insbesondere geht es dabei um bewusste Abwendungsreaktionen wie Augenbewegungen oder Kopfbewegungen (z.B. Abwenden).

Bei der Verwendung des Artikels muss hierbei besonders berücksichtigt werden, dass die Abwendungsreaktionen von angestrahlten Personen durch Medikamente, Drogen oder Krankheiten geschwächt oder außer Kraft gesetzt sein können.

Durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch kann es durch die Blendwirkung des Artikels zu reversiblen, d.h. zeitweisen, Beeinträchtigungen des Sehvermögens (physiologische Blendung) oder Nachbildern bzw. Auslösen einer Störempfung wie Unbehagen und Ermüdung (psychologische Blendung) kommen. Grad und Abklingzeit der zeitweisen Störungen hängen wesentlich vom Helligkeitsunterschied zwischen Blend- Lichtquelle und Umgebung ab. Besonders photosensiblen Personen sollten vor der Verwendung des Artikels einen Facharzt konsultieren.

Grundsätzlich gilt, dass intensive Lichtquellen durch ihre Blendwirkung ein hohes sekundäres Gefahrenpotenzial besitzen. Wie nach dem Blick in andere helle Lichtquellen (z.B. Autoscheinwerfer) auch, können temporär eingeschränktes Sehvermögen und Nachbilder je nach Situation zu Irritationen, Belästigungen, Beeinträchtigungen oder sogar Unfällen führen.

Die Hinweise gelten für die Benutzung eines Artikels. Werden mehrere gleichartige oder verschiedene lichtemittierende Artikel zusammen verwendet, kann sich die Intensität der optischen Strahlung erhöhen. Jede lange Betrachtung der Strahlungsquelle des Artikels durch den Anwender oder andere Personen, mit und ohne weitere lichtbündelnde Instrumente, ist grundsätzlich zu vermeiden! Stattdessen sind in solchen Fällen die Augen bewusst zu schließen, und der Kopf ist aus dem Lichtstrahl zu bewegen.

Bei gewerblicher Nutzung oder der Nutzung im Bereich der öffentlichen Hand ist der Benutzer, abhängig vom Einsatzfall, entsprechend aller anzuwendenden Gesetze und Vorschriften zu unterweisen.

## Wichtige Verhaltensregeln:

- Den Lichtstrahl nicht direkt auf die Augen von Personen richten.
- Der Benutzer oder andere Personen sollten nicht in den direkten Lichtstrahl blicken.
- Falls optische Strahlung ins Auge trifft, sind die Augen bewusst zu schließen, und der Kopf ist sofort aus dem Strahl zu bewegen.
- Die Gebrauchsanleitung und diese Hinweise sind aufzubewahren und bei Weitergabe des Artikels mitzugeben.
- Es ist verboten in das, durch den Artikel direkt abgestrahlte, Licht zu schauen.

Estamos encantados de que haya comprado uno de nuestros productos.

Estas instrucciones de uso le ayudarán a familiarizarse con su nueva compra. Todos los documentos que acompañan al producto deben leerse atentamente antes de usar el producto, guardarse para uso futuro y si el producto es transferido a terceros, los documentos deben entregarse también. Esto asegura sacar el máximo beneficio del producto y resolver las preguntas de los usuarios cuando surjan. Sobre todo, cumpla con las advertencias e instrucciones de seguridad y deshágase del material de embalaje adecuadamente.

#### **Información adicional para H14R.2 con función TEST IT**

Su linterna frontal LED LENSER H14R.2 viene en embalaje con función TEST IT (ref. n.º. 7399-R). Esto permite a los usuarios probar el brillo mientras el producto aun está en el embalaje. Para probarla, simplemente pulse el botón amarillo TEST IT situado sobre el frente del embalaje. Cuando lo haga, por favor no mire directamente a la luz.

El botón TEST IT está conectado a la caja de la batería de la H14R.2 por medio de dos cables y debe quitarse antes de usar la linterna.

Para quitar el botón TEST IT y los cables, abra la caja de la batería y retire la batería Li-ion (ver también "Cambio de la batería" más adelante). Separe los dos cables del botón TEST IT de la caja de las baterías tirando de cada cable hasta que se suelte de la caja de la batería. Inserte las 2 baterías ICR18650 Li-ion teniendo en cuenta la polaridad correcta. Cierre la caja de la batería. Por favor recicle el embalaje y deshágase del botón TEST IT con los cables de acuerdo con las normas locales.

#### **Producto**

7299-R, LED LENSER® H14R.2

7399-R, LED LENSER® H14R.2 (Blister)

#### **Versión del manual de funcionamiento: 1.3**

#### **1. Batería:**

1 x Li-ion 3.7 V 4400mAh

Blister de 4 baterías alcalinas AAA

#### **2. Encendido y apagado**

La H14R.2 tiene dos interruptores. El interruptor delantero está situado en el lado derecho de la carcasa de la linterna. Este se usa para encender/apagar la H14R.2. También se usa para activar los varios Programas de Luz y Funciones de Luz (ver Sección 5.1) y para activar la función "bloqueo transporte" (ver Punto 7). El interruptor "Rueda Multifunción" está situado en la parte trasera, en la parte superior de la caja de baterías. Éste permite ajustes infinitos tanto del brillo como de la frecuencia de intermitencia, y los cambios entre diferentes modos. En este interruptor también está el indicador de batería y la luz trasera roja (ver sección 5)

#### **3. Enfoque**

En el frente, la zona más estrecha de la carcasa de la linterna es la lente reflectora a través de la cual se enfoca la luz del LED blanco. El haz de luz se puede regular gracias a nuestro

sistema patentado "Advanced Focus System", desplazando hacia delante y hacia atrás el cabezal (Speed Focus).

También puede ajustar la inclinación del frontal. Dependiendo de si usted quiere iluminar un área cerca o lejos de usted, simplemente incline la parte del frontal que contiene la lente reflectora y el LED blanco. La distensión gradual también permite posiciones intermedias.

#### **4. Tecnología de Luz Inteligente - Smart Light Technology (SLT)**

La H14R.2 está equipada con nuestra Tecnología de Luz Inteligente o Smart Light Technology (SLT). Gracias al uso de un microcontrolador, la luz del LED se puede controlar y el usuario puede utilizar varios Modos de Energía, Programas de Luz y Funciones de Luz. La luz trasera roja también tiene dos funciones de luz. Gracias al interruptor frontal y al botón "Rueda Multifunción" de la parte trasera, el manejo es sencillo e intuitivo de usar. Para encender y apagar la linterna y para seleccionar las varias funciones de luz etc se tiene que usar el interruptor (ver punto 5).

Lo que se aplica, básicamente, es que el brillo de la H14R.2 se controla por la unidad de control de temperatura incorporado.

#### **5. Programas y Funciones de Luz**

La H14R.2 está equipada con un LED (LED = Diodo Emisor de Luz) blanco. El LED blanco es muy fuerte, ideal para uso normal, por ejemplo si se debe usar el enfoque rápido o el ajuste del ángulo del haz de luz horizontalmente. Esta luz blanca muy brillante puede no ser adecuada cuando sus ojos se han acostumbrado a la oscuridad o luz ambiente baja.

##### **5.1 Programa de Luz Blanca (Luz Frontal)**

En la H14R.2, hay tres modos diferentes (Sencillo Tenue, Sencillo Potente y Señal). El modo por defecto es el Sencillo Tenue. Cuando el producto está apagado, presione el botón "Rueda Multifunción" de la parte trasera por 5 segundos. Alcanzará el modo transición. Luego el LED blanco parpadeará una vez (3Hz) para indicar que es el modo uno; luego dos veces para modo dos; y finalmente tres veces para modo tres.

**a) Modo de Luz Uno – Sencillo Tenue:** cuando el producto está apagado, presione firmemente el interruptor frontal hasta que suene clic. El LED blanco brillará en su nivel más bajo (función de luz: luz tenue). Un segundo toque el LED blanco resplandecerá en su brillo máximo (función de luz: luz potente), y un tercer toque apagará la linterna.

**b) Modo de Luz Dos – Sencillo Potente:** cuando el producto está apagado, presione firmemente el interruptor frontal hasta que oiga el sonido clic. El LED blanco resplandecerá en su brillo máximo (función de luz: luz Potente); un segundo toque el LED blanco tendrá su brillo más bajo (función de luz: luz tenue), y un tercer toque apagará la linterna.

**c) Modo de Luz Tres – Señal:** cuando el producto está apagado, presione firmemente el interruptor frontal hasta que oiga el sonido

clíc. El LED blanco resplandecerá con su brillo máximo (función de luz: luz fuerte); un segundo toque el LED blanco dará destellos rápidamente (12 Hz) (función de luz: Señal) y un tercer toque apagará la linterna.

Cuando el frontal está encendido, gire el botón "Rueda Multifunción" situado en la parte trasera para ajustar el brillo del LED según sus necesidades. Girando a la izquierda, el brillo del LED blanco será cada vez más bajo; y cuando gire a la derecha, el brillo del LED blanco será cada vez más brillante (excepto para la función estroboscópica). El LED parpadeará una vez para recordarle que está teniendo el brillo máximo y mínimo.

**d) Modo Máxima Potencia:** en cualquier estado, presione el interruptor frontal durante 2 segundos para entrar en el modo de máxima potencia. Después de un momento la linterna volverá a la posición anterior.

Todas las Funciones de Luz indicadas están en circuito. Usted puede cambiar las funciones presionando el interruptor.

Nota: Tenga en cuenta cuando cambia los modos, que el botón "Rueda Multifunción" no se debe presionar durante más de 2 segundos, de lo contrario el producto se apagará.

## 5.2 Programa de Luz Roja (Luz Trasera)

Funciones disponibles para el LED rojo: Encendido-Apagado / cambio de función (dentro de 2 segundos, pero más de 2 segundos la linterna se apagará) / indicador de carga / indicador de capacidad de la batería:

**1) Función Encendido-Apagado:** en cualquier estado, los 2 LEDs rojos brillarán cuando se pulse una vez el botón "Rueda Multifunción"; los 2 LEDs parpadearán cuando se pulse dos veces, y una tercera vez apagará el LED.

**2) Función Indicador de Carga:** el LED rojo brillará cuando esté cargando. Después de completar la carga, el LED brillará verde. Tenga en cuenta que el LED blanco no funciona cuando se está cargando.

**3) Indicador de capacidad de la Batería:** cuando empiece a usar el LED blanco, el LED rojo sobre la caja de la batería brillará durante 5 segundos y luego se apagará. Verde significa que la capacidad de la batería está a 50%-100%; amarillo significa que la capacidad de la batería está a 20-49%; cuando brilla el LED rojo la capacidad de la batería está por debajo de 19% y no le queda mucho tiempo de uso, necesita cargar la batería.

## 6. Modos de Energía

Al seleccionar uno de los dos modos de energía (ahorro de energía o corriente constante), usted decide cómo se utiliza la energía contenida en el acumulador o batería.

**6.1 Ahorro de energía:** La salida de luz es controlada por la tecnología de luz inteligente integrada (SLT). El brillo se ajusta a las condiciones reales que se producen durante el uso normal de la linterna, proporcionando así un tiempo de encendido más largo.

**6.2 Corriente constante:** Este modo de energía permite el uso continuo de todas las funciones de luz y un flujo luminoso más o menos constante. Este modo de energía es preferible cuando un alto nivel de brillo es más importante que una gran autonomía.

## Cambio de los modos de energía

Los modos de energía sólo pueden ser cambiados cuando la linterna está en el Programa de la luz blanca y apagada. Para cambiar el modo de energía, con el LED blanco apagado, pulse el botón "Rueda Multifunción" situado en la parte trasera 8 veces y en el octavo click manténgalo presionado durante aprox. 2-4 segundos. Entonces se cambia el modo entre "modo de energía" y "modo de corriente constante".

**a) Modo de corriente constante:** En caso de que el brillo se reduce inmediatamente en 2 segundos, la H14R.2 está en modo de corriente constante;

**b) Modo de ahorro de energía:** en caso de que el brillo se reduce gradualmente a cero, el H14R.2 está en el modo de ahorro de energía. Con este procedimiento, se puede cambiar entre los dos modos de energía. No es posible determinar en qué modo de energía está la H14R.2. Para averiguar esto, debe llevar a cabo el procedimiento. Si la H14R.2 no está a partir de entonces en el modo de energía deseado, deberá repetir de nuevo el procedimiento. La linterna se restablecerá al modo de ahorro de energía si se cambia la batería o se corta la alimentación de energía

## 7 "Bloqueo de transporte"

Cuando la H14R.2 está apagada y se pulsa el interruptor frontal por aprox. 5 segundos hasta que la luz se apaga, se ha habilitado el "bloqueo de transporte". La H14R.2 no se puede encender de nuevo ya sea con o sin intención. El consumo accidental de energía no es posible.

Para desactivar el "Bloqueo de Transporte" simplemente mantenga pulsado el interruptor frontal durante 5 segundos. La linterna regresará entonces al Programa de Luz.

## 8. Función Restablecer

Si el acumulador, las pilas alcalinas se sacan de la caja de baterías se reinicia la H14R.2. Por lo tanto se han restablecido algunas funciones: El "bloqueo de transporte" (ver punto 7) se desactiva. La función Luz tenue (véase el punto 5.1) se establece en bajo brillo. Como modo de energía está activo el Modo Ahorro de energía (véase el punto 6). El Programa Luz Blanca (véase el punto 5.1) se activa

## 9. Carga

La H14R.2 indica mediante el parpadeo del LED blanco que se está quedando sin energía en el futuro próximo. Cargue el acumulador con tiempo. Cargue el acumulador de su H14R.2 en un lugar seco y sólo mediante el cargador que se incluye en la entrega o por un puerto USB (ver abajo).

La siguiente información sólo se aplica a los

accesorios incluidos. No se puede cargar otros acumuladores o baterías en la H14R.2. Si se utilizan acumuladores de iones de litio, se deben cargar en cargadores externos aprobados.

En el volumen de suministro de la H14R.2 hay un enchufe y un cargador. En caso de que ambos no estén ya conectados por favor conéctelos de modo que la conexión haga clic.

El cargador de H14R.2 tiene un puerto USB, que debe estar conectado con el puerto correspondiente en el cable de carga suministrado con el fin de cargar el Acumulador.

El otro lado del cable de carga (micro USB) debe estar conectado al puerto micro USB de la caja de baterías. El último paso es conectar el enchufe en una toma de corriente (entrada: 100 V a 240 V / 50 Hz a 60 Hz). Cuando finalice la carga (después de un máximo de 4 a 5 horas), desenchufe de nuevo el cargador de la toma y el cable de carga (micro-USB) del acumulador. Pero no es ningún problema continuar cargando el acumulador aunque ya está lleno.

En lugar de conectar el cable de carga al puerto USB del cargador, también puede conectarlo a un puerto USB (5 V / 900 mA) diferente, por ejemplo, de un ordenador.

Durante el uso de nuestra opcional conexión USB al cargador de coche (Cargador de coche Led Lenser: Artículo No. 0380), la H14R.2 también se puede cargar en el mechero y tomas de corriente en los vehículos. Estos accesorios coinciden automáticamente a la tensión de entrada respectiva (12 V ó 24 V). Estas alternativas son adecuadas para cargar el acumulador en caso de no contar con una toma de corriente.

Nota - Asegúrese de que no hay cortocircuito en los contactos de carga. Los contactos de carga no pueden ser tocados con objetos húmedos o metálicos.

#### 10. Indicaciones de carga

En caso de que usted está cargando el acumulador del H14R.2 con el cargador correspondiente y el cable de carga, respectivamente, por un puerto USB (ver punto 9), el LED de estado se ilumina durante la carga de color rojo y la luz cambia a verde cuando la carga se ha completado. El LED blanco de H14R.2 no se puede utilizar durante la carga.

#### 11. Cambio del acumulador / Acumulador Li-ion / pilas alcalinas

Antes del cambio, por favor apague el H14R.2. En el lado del botón de la caja de baterías de la linterna frontal está la puerta de la caja de baterías. Abra la tapa trasera de la caja de baterías, retire la batería y, a continuación, inserte una nueva.

También se pueden insertar las pilas alcalinas. Pero entonces, el cargador no puede ser utilizado.

Durante la inserción, siempre es necesario que esto se haga en la dirección correcta. Por lo tanto, prestar atención a la polaridad (+ y -), tanto en la caja de la batería y también en el acumulador / pilas alcalinas. De lo contrario, el riesgo hipotético que acumuladores / baterías resulten dañadas y puedan explotar.

El acumulador suministrado sólo se puede recargar con el cargador original o por un puerto USB (ver punto 9)!

Después del cambio la tapa de la caja de la batería tiene que ser cerrada de nuevo.

#### 12. Cinta para la cabeza

La cinta para la cabeza se puede lavar, y por favor, consulte el cuadro sobre cómo desmontar y montar la cinta

#### 13. Baterías recargables / acumuladores

No se permiten las baterías no recargables u otros acumuladores no que no son del mismo tipo que el acumulador que se suministra para ser cargada por el cargador. Nunca utilice pilas no recargables y acumuladores juntos. Cambie siempre todas las pilas no recargables y los acumuladores al mismo tiempo. En H14R.2 se pueden utilizar las siguientes baterías: 4 x AA alcalinas / 4 x AA Ni-MH / 4 x CR123A de litio / 4xCR123A de litio recargables / 2 x ICR 18650 / paquete de baterías Li-ion.

Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado, retire la Acumulador o, respectivamente, las pilas alcalinas / Acumuladores NiMH con el fin de evitar daños. Pilas y acumuladores usados tienen que ser sacados del producto y eliminados de acuerdo con las leyes nacionales.

#### Eliminación de las baterías recargables y pilas no recargables

Básicamente, la posibilidad de un cortocircuito de las pilas y acumuladores debe ser eliminado y estos no puede abrirse, ni entrar en el cuerpo humano en forma alguna, ni pueden ser arrojado al fuego.

#### 14. limpieza

Para la limpieza, utilice un paño seco y sin pelusa, limpio.

Si el agua salada se derrama sobre la linterna frontal, debe ser inmediatamente retirada completamente con un paño seco y sin pelusa, limpio.

La cinta de la cabeza se puede lavar en la lavadora a 30 ° C.

#### 15. Alcance del suministro

La H14R.2 incl. cinta de cabeza se suministra con los siguientes accesorios:

- 1xH14R.2;
- 1xcargador y enchufe;
- 1x Cable USB, conecta la batería recargable y el cargador para la carga;
- 1x Paquete de baterías de iones de Litio;
- 1x Manual del usuario;

#### 16. Precaución

No trague las piezas pequeñas o las baterías / acumuladores que están presentes. Los productos o partes de los mismos (incluyendo las baterías / acumuladores) deben guardarse fuera del alcance de los niños.

Por razones de seguridad y aprobación (CE), el producto no debe ser modificado y / o cambiado. El producto es para ser utilizado exclusivamente como una linterna alimentada por batería o acumulador. Si la H14R.2 se utiliza para cualquier otro propósito, o se utiliza incorrectamente, puede dañarse y un funcionamiento sin problemas no se garantiza más (peligro de incendio, cortocircuitos, descargas eléctricas, etc.) No hay, pues,

responsabilidad por los daños a personas o daños a la propiedad y la garantía del fabricante también se vuelve nula y sin efecto.

El rango de temperatura en el que puede funcionar H14R.2 es de  $-20^{\circ}\text{C}$  a  $+50^{\circ}\text{C}$ . Asegúrese de que H14R.2 no se somete a temperaturas más extremas e intensas vibraciones, ambiente explosivo, disolventes y / o vapores. También tiene que ser evitada la exposición continua a la luz solar directa, humedad alta y / o la humedad.

Los cambios, reparaciones y mantenimiento más allá de los descritos en los documentos que acompañan al producto deben ser llevadas a cabo únicamente por personal técnico autorizado.

Una vez que se compruebe que el producto tiene las baterías / acumuladores completos en la orientación correcta (polaridad!) y está correctamente cerrado, pero no obstante no es posible una operación normal, segura o el producto presenta daños, debe dejarse inoperante y no utilizarse más. En este caso, por cuestiones de garantía, póngase en contacto con su distribuidor.

### 17. Instrucciones de seguridad

Este producto no es un juguete para niños. Ya que tiene partes pequeñas que se puedan tragar, no es apto para menores de 5 años. El artículo no puede ser utilizado para los exámenes de los ojos (por ejemplo, para la llamada prueba de pupila).

Al utilizarlo, la acumulación de calor, por ejemplo, por recubrimiento, debe ser evitado. Si el producto no funciona correctamente, lo primero que hay que comprobar es si esto es debido a la batería / acumulador descargado o porque éstas no se insertan correctamente. Si se utiliza en el tráfico, por favor, siga las normas legales respectivas.

El peligro que plantea la amenaza principal en este producto a través de radiación óptica es la luz azul-Peligro (400 nm a 780 nm). Valores umbral de riesgo térmico son claramente no alcanzados.

El riesgo para el espectador depende del uso de la forma en que se instala el producto. Sin embargo, no hay peligro de óptica, siempre y cuando las respuestas de aversión limiten el tiempo de exposición y en tanto se respite la información contenida en este manual de instrucciones.

Las reacciones de aversión son provocados por la exposición y son todas las reacciones naturales que protegen la vista de los riesgos a través de la radiación óptica. Esto incluye, en particular, reacciones de aversión conscientes tales como movimiento de los ojos o de la cabeza (por ejemplo, alejarse).

Cuando se utiliza el producto es de particular importancia tener en cuenta que las reacciones de aversión de las personas a quienes la luz se dirige pueden ser debilitadas o completamente suspendidas como resultado de medicamentos, drogas o enfermedades.

Debido al efecto cegador del producto, el uso indebido puede provocar deterioro reversible, es decir, temporal, de la visión (ceguera fisiológica) o persistencia de las imágenes, o puede provocar malestar en el sentido de sentirse mareado y cansado (ceguera fisiológica). La

intensidad de la sensación temporal de malestar o el tiempo hasta que desaparezca dependen principalmente de la diferencia de brillo entre la fuente de luz cegadora y el entorno. Personas fotosensibles, en particular, debe consultar a un asesor médico antes de usar este producto. Como cuestión de principio, la regla es que las fuentes de luz de alta intensidad llevan un alto potencial de riesgo secundario, debido a su efecto cegador. Así como mirar a otras fuentes brillantes de luz (por ejemplo, faros de un coche), el deterioro temporal de la visión limitada y postimágenes pueden conducir a irritación, molestias, trastornos e incluso accidentes, dependiendo de la situación. La información se aplica a la utilización de un solo producto. Si más productos emisores de luz del mismo tipo o de un tipo diferente se usan juntos, la intensidad de la radiación óptica puede aumentar.

Todo contacto visual / visión prolongada con la fuente de radiación de este producto por parte del usuario o de otras personas, con o sin otros instrumentos de concentración de la luz, se debe evitar como una cuestión de principios! En cambio, los ojos se deben cerrar deliberadamente en tales casos y la cabeza debe ser apartada del haz de luz.

En caso de uso comercial o uso del producto por los organismos públicos, el usuario debe ser instruido en cuanto a todas las leyes y regulaciones aplicables que correspondan a cada caso de uso.

### Reglas importantes de conducta:

No dirigir el haz de luz directamente a los ojos de una persona.

El usuario o cualquier otra persona no debe mirar directamente al haz de luz.

En el caso de radiaciones ópticas directas al ojo, los ojos deben cerrarse deliberadamente y la cabeza debe apartarse del haz de luz.

El manual de instrucciones y la información deben ser almacenados de manera segura y deben ser transmitidos junto con el producto. Está prohibido mirar directamente a la luz emitida por este producto

Nous sommes ravis que vous ayez acheté un de nos produits.

Vous trouverez les instructions d'usage qui vous permettront de vous familiariser avec votre nouveau produit. Vous devez lire attentivement tous les documents qui sont livrés avec le produit avant de l'utiliser, de le garder pour un usage ultérieur. Si le produit est remis à une partie, les documents seront également remis. Ainsi nous sommes assurés d'avoir tiré un profit maximum du produit et de pouvoir anticiper les questions des utilisateurs avant qu'ils ne les posent.

Par-dessus tout, il faudra respecter les avertissements et les instructions sur la sécurité et il faudra se débarrasser de l'emballage selon les règlements prévus.

#### Informations supplémentaires LED LENSER le H14R.2 avec fonction «TEST-IT»

Votre lampe LED LENSER H14R.2 est emballée avec une fonction «TEST-IT» (article no. 7399-R). Ceci permet aux utilisateurs de vérifier la brillance alors que le produit est encore dans l'emballage. Pour tester, appuyer simplement sur le bouton jaune «TEST IT» qui se trouve à l'avant de l'emballage. Lors du test, évitez de regarder directement dans la lumière.

Le bouton «TEST IT» est connecté au boîtier de piles de H7R.2 par le biais de deux fils et doit être retiré avant toute utilisation.

Pour retirer le bouton «TEST-IT» et les fils, ouvrir la boîte de piles et enlever les 4 piles alcalines AAA (voir aussi «remplacer les piles» plus loin). Détacher les deux fils du bouton «TEST IT» de la boîte de piles en tirant chaque fil jusqu'à ce qu'il se détache de la boîte de piles. Mettre les 4 piles AA en respectant la polarité exacte. Fermer la boîte de piles. Veuillez mettre au rebut et recycler l'emballage et le bouton «TEST IT» avec les fils conformément aux règlements locaux.

#### Produit

7299-R, LED LENSER® H14R.2

7399-R, LED LENSER® H14R.2 (lampe)

#### Version du manuel d'exploitation\*: 1.3

##### 1. Kit de piles\*:

1 x paquet de piles Li-ion 3.7 V 4400mAh  
4Xpiles alcalines AA (lampe)

##### 2. Allumer et éteindre

La LED LENSER H14R.2 est muni de deux interrupteurs. L'interrupteur avant est situé sur le côté droit du boîtier de la lampe. Le bouton de l'interrupteur est utilisé pour allumer et éteindre H14R.2. Il est aussi utilisé pour activer les différents Light Programs et Lighting Functions (voir chapitre 5.1) et la fonction «Transport Lock» (voir le Point 7).

L'interrupteur «multifonctionnel roue» est situé à l'arrière au haut de la boîte de batteries. Ceci vous permet d'ajuster à l'infini la brillance et l'intensité du jet de lumière et de passer aux différents modes. Cet interrupteur comporte également un indicateur de piles et une lumière arrière rouge (voir point 4 et 5).

##### 3. Foyer

A l'avant près du boîtier de la lampe se trouve

la lentille du réflecteur à travers laquelle la lumière blanche de la LED peut être concentrée. Ceci est possible grâce à notre «Advanced Focus System» breveté par la simple poussée de la lampe en avant et en arrière (Speed Focus). Vous pouvez aussi ajuster la charnière de la lampe, selon que vous voulez éclairer une surface éloignée ou juste devant vous. Pour ceci, il vous suffit d'incliner la partie de la lampe contenant la lentille du réflecteur et la LED. La détente progressive permet aussi des positions intermédiaires.

#### 4. Smart Light Technology (SLT)

La H14R.2 est équipée de notre Smart Light Technology (SLT). Grâce à l'utilisation d'un microcontrôleur, la sortie de lumière de la LED blanche peut être contrôlée et l'utilisateur peut utiliser différents Energy Modes, Light Programs et Light Functions. La lumière arrière rouge a aussi deux light functions. L'interrupteur avant et l'interrupteur «multifonctionnel roue» à l'arrière, facilitent et simplifient le maniement. Pour allumer et éteindre la lampe et pour sélectionner les différentes Light Functions etc., il faudra utiliser l'interrupteur à l'avant (voir chap. 5).

Le principe général est le réglage de la brillance de H14R.2 par l'unité de contrôle de la température intégrée.

#### 5. Light Programs et Light Functions (programme lumineux blanc et rouge)

Quand vous sélectionnez un des trois modes lumineux et fonctions, vous prenez une décision relative aux programmes lumineux à l'avant de la lampe frontale.

Presser l'interrupteur de la boîte de piles. La lampe confirme une activation correcte en clignotant le nombre de fois nécessaires (1x, 2x ou 3x). La lampe s'éteint tout de suite après le réglage du mode lumineux sélectionné.

Vous obtenez la fonction voltage (brillance maximale) lorsque la lampe est allumée et si vous garder l'interrupteur de tête enfoncé pendant 3 secondes. Cette fonction peut être sélectionnée à partir de chaque mode et se désactive après une brève période.

La H14R.2 est équipée d'une LED blanche (LED = Light Emitting Diode).

La lumière blanche de la LED est très forte, idéale pour utilisation normale, par exemple dans le Speed Focus ou l'ajustement de l'angle du foyer lumineux devrait être utilisé. Cette très large lumière ne vous conviendra peut être pas si vos yeux se sont habitués à la faible lumière ambiante par le biais de l'adaptation sombre comme on l'appelle.

##### 5.1 Light Program blanc (lumière avant)

Dans H14.2, il existe trois modes différents (Easy Low, Easy Power, Signal). Le mode par défaut est Easy Low.

Si le produit est éteint, appuyer sur l'interrupteur «multifonctionnel roue» pendant 5 secondes, il réalisera le mode de transition, clignotera une fois ce qui signifie que vous êtes entré dans le sous-mode un; s'il clignote deux fois, vous avez atteint le sous-mode deux et s'il clignote trois fois quand vous êtes dans le sous-mode trois.

**a) Light Mode one - Easy Low®:** si le produit est éteint, appuyer avec force sur l'interrupteur avant jusqu'à ce que vous entendiez un clic, la LED blanche brillera de sa plus faible intensité lumineuse (light function®: Low Power); en appuyant une deuxième fois, la LED blanche brillera de sa plus forte intensité lumineuse (light function®: Power), en appuyant une troisième fois sur le bouton, la lampe s'éteint.

**b) Light Mode two - Easy Power®:** si le produit est éteint, appuyer avec force sur l'interrupteur jusqu'à ce que vous entendiez un clic, la LED blanche brillera de sa plus forte intensité lumineuse (light function®: Power); en appuyant une seconde fois, la LED blanche brillera de sa plus faible intensité lumineuse (light function®: Low Power); une troisième fois la lampe est éteinte.

**c) Light Mode three - Signal®:** si le produit est éteint, appuyer sur l'interrupteur avant jusqu'à ce que vous entendiez un clic, la LED blanche brillera de sa plus forte intensité lumineuse (light function®: Power); en appuyant une seconde fois, la LED blanche clignote souvent (12 Hz) (light function®: Signal); une troisième fois, la lampe est éteinte; Si la lampe est allumée, faire tourner l'interrupteur « multifonctionnel roue » à l'arrière pour ajuster la brillance de la LED compte tenu de vos besoins. En tournant à gauche®: la brillance de la LED blanche diminuera. En tournant à droite la brillance de la LED blanche augmentera (sauf pour la fonction lampe). La LED clignotera une fois pour indiquer la brillance maximale et minimale.

**d) Boost mode (mode de voltage®):** lors de chaque réglage, appuyer sur l'interrupteur avant pendant 2 secondes, vous entrerez le mode voltage, après une courte période le faisceau lumineux retournera au réglage préalable. Toutes les Light Functions ci-dessus sont en cercle. Vous pouvez changer les fonctions en appuyant sur l'interrupteur. Note®: en changeant de modes, appuyer sur l'interrupteur « multifonctionnel roue » pas pendant plus que deux secondes, autrement le produit s'éteindra.

## 5.2 Light Program Rouge (lumière arrière)

Allumer/éteindre : la fonction change en deux secondes. Après deux secondes la lampe s'éteindra/ indicateur de charge/la fonction indicateur de capacité des piles est disponible pour la LED rouge :

**1) Fonction ALLUMER / ETEINDRE®:** en tout état, deux LED rouges s'allumeront quand vous aurez appuyé une fois sur l'interrupteur « multifonctionnel roue »®: les deux LEDs se mettront à clignoter si vous appuyez sur l'interrupteur deux fois; en appuyant une troisième fois les LEDs s'éteindront.

**2) La fonction indicateur de charge®:** la LED rouge brillera au moment de la charge, quand la charge sera complète la LED sera verte; veuillez noter que la LED blanche n'aurait pas pu fonctionner sans charge.

**3) Indicateur de capacité des piles®:** si vous commencez à utiliser la LED blanche, la LED rouge sur la boîte de la pile brillera pendant 5 secondes puis s'éteindra; la lumière verte indique une capacité des piles de 50 % à 100 %; la couleur jaune indique une capacité de 20 à 49 %; la lumière rouge indique que la capacité des piles est inférieure à 19 %: cette capacité ne convient pas pour une longue utilisation, vous devez charger la pile.

## 6. Energy Modes

En sélectionnant l'un des deux Energy Modes (Energy Saving ou Constant Current), vous prenez une décision sur le mode d'utilisation de l'énergie contenue dans l'accumulateur ou dans les piles.

**6.1 Energy Saving®:** la sortie de lumière est contrôlée par le Smart Light Technology (SLT) intégré. La brillance est la fonction des conditions réelles obtenues pendant l'utilisation normale de la lampe, fournissant ainsi une période de combustion plus longue.

**6.2 Constant Current®:** cet Energy Mode permet une utilisation continue de toutes les Light Functions avec une sortie de lumière plus ou moins constante. Cet Energy Mode doit être préféré si un niveau élevé de brillance est plus important qu'une longue période de combustion.

## Changement des Energy Modes

Le changement des Energy Modes peut être effectué seulement si le faisceau lumineux est en Light Program blanc et la lampe éteinte. Pour changer l'Energy mode, quand la LED blanche est éteinte, appuyer à l'arrière pendant 4 secondes l'interrupteur « multifonctionnel roue », puis au huitième clic garder le bouton appuyé pendant 2 à 4 secondes environ. La tête de lampe est commutée pour brusquement s'éteindre ou pour réduire lentement sa brillance.

Puis vous changez de mode entre « energy mode » et « constant current mode ».

**a) Constant current mode®:** si la brillance diminue immédiatement en deux secondes, le H14R.2 est en constant current mode;

**b) Energy saving mode®:** si la brillance diminue progressivement jusqu'à zéro le H14R.2 est en Energy Mode.

Avec cette procédure, vous pouvez passer entre les deux Energy Modes. Il n'est pas possible de déterminer dans quel Energy Mode la lampe H14R.2 se trouve. Pour le déterminer, vous devez exécuter la procédure. Si après H14R.2 ne se trouve plus dans l'Energy Mode désiré, vous devez recommencer la procédure. Le faisceau lumineux passera à Energy saving mode si vous changez la pile ou coupez le courant.

## 7. „Transport Lock“

La fonction sécurisation du transport « Transport Lock » empêche une commutation accidentelle pendant le transport de la lampe frontale.

Quand la H14R.2 est éteinte, appuyer sur

l'interrupteur avant pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que la lumière s'éteigne afin d'activer le « Transport Lock. » La H14R.2 ne peut ainsi être allumée ni intentionnellement ni par inadvertance. A chaque pression sur l'interrupteur, elle réagit avec un clignotement bref. Il n'y aura pas de consommation accidentelle d'énergie.

Pour désactiver le « Transport Lock », appuyer tout simplement sur l'interrupteur avant pendant encore 5 secondes. La lampe retournera au Light Program.

### 8. Fonction de redémarrage

Si le paquet d'accumulateur et les piles alcalines sont retirés de la boîte de piles, vous avez redémarré la H14R.2. Vous avez en conséquence redémarré quelques fonctions : Le « Transport Lock » (voir chap. 7) est désactivé

La Light Function sombre (voir chap. 5.1) est réglée à la faible brillance

Comme pour Energy Mode, Energy Saving est activé (voir Point 6).

Le Light Program blanc (voir Point 5.1) est activé

### 9. Charge

La H14R.2 indique avec le faisceau LED blanc que le courant va manquer bientôt. Veuillez charger à temps le paquet d'accumulateur.

Charger le paquet d'accumulateur de votre H14R.2 dans un endroit sec et seulement en utilisant le chargeur qui est livré ou un port USB (voir ci-dessous).

Indication : la H14R.2 (seulement art. no. 7399-R) est fournie avec des piles alcalines. Celles-ci ne sont pas rechargeables.

L'interrupteur « multifonctionnel roue » possède deux statuts de LEDs. Ces LEDs brillent selon le niveau de charge pendant environ 5 secondes après la commutation de la LED blanche et ils signalent le niveau de charge. Si la LED verte s'allume, la lampe possède au moins 50 % de capacité. Si la lumière rouge brille en permanence, la lampe a encore au moins 20 % et si elle a un clignotement rouge, la capacité est de moins de 20 %.

Les informations suivantes conviennent seulement aux accessoires inclus. Vous ne pouvez charger aucun autre accumulateur ou piles dans la H14R.2. Dans le cas où des accumulateurs Li-ion sont utilisés, ils doivent être chargés avec des chargeurs étrangers autorisés.

Parmi les éléments fournis pour H14R.2 il y a un plogue et un chargeur. Au cas où les deux ne soient pas connectés, veuillez les connecter de sorte que la connexion fasse clic.

Le chargeur de H14R.2 a un port USB qui doit être connecté au port correspondant au câble fourni pour la charge afin de charger le paquet d'accumulateur. L'autre extrémité du câble de charge (micro USB) doit être connectée au micro port USB à la boîte de piles. La dernière étape est de connecter le plogue à la prise (entrée: 100 V à 240 V / 50 Hz à 60 Hz). Quand la charge est complète (après 4 à 5 heures au maximum), déconnecter le chargeur de la prise et du câble de charge (micro USB) du paquet d'accumulateur. Mais ce n'est pas un problème de charger le paquet d'accumulateur même s'il est déjà rempli.

Au lieu de connecter le câble de charge au port USB du chargeur, vous pouvez aussi le connecter à un autre port USB (5 V / 900 mA) par ex. d'un ordinateur.

Si vous utilisez facultativement la connexion du chargeur USB disponible dans votre voiture (lentille LED du chargeur de la voiture : article no. 0380), la H14R.2 peut aussi être chargée à l'allume-cigare et aux prises dans les véhicules. Ces accessoires conviennent eux-mêmes automatiquement au voltage à l'entrée correspondante (12 V à 24 V). Ces possibilités conviennent pour charger l'accumulateur en cas d'indisponibilité de sortie de courant.

Noter – veuillez vous assurer qu'il n'y ait pas de court-circuit aux contacts de charge. Les charges de contact ne doivent pas être recouvertes de moisissure ou entrer en contact avec des objets métalliques.

### 10. Indications de charge

Si vous chargez le paquet d'accumulateur de H14R.2 avec le chargeur correspondant et si vous chargez le câble respectivement avec un port USB (voir point 9), le statut de la LED à sa brillance au cours de la charge est rouge et la lumière change au vert quand la charge est complète. La LED blanche de la H14R.2 ne pouvait être utile pendant la charge.

### 11. Remplacement du paquet d'accumulateur / accumulateur Li-ion / piles alcalines

Avant de remplacer les piles, veuillez éteindre la H14R.2.

A l'arrière de la boîte de piles, où la lampe est attachée, il y a une entrée vers l'intérieur de la boîte. Une fois que vous ouvrez la boîte, vous y trouverez une étiquette en soie qui enroule l'ensemble des piles. Afin d'enlever la pile, tirer l'étiquette de soie puis insérer une nouvelle pile. Les piles alcalines peuvent aussi être insérées, mais alors le chargeur ne pourra pas être utilisé !

Pendant le remplacement de la pile, il est toujours nécessaire de veiller à ce qu'elle soit dans la bonne direction. En conséquence respectez les polarités (+ et -) dans la boîte de piles et aussi dans l'accumulateur / piles alcalines. Autrement il y a risque d'endommager les accumulateurs / piles et risque d'explosion. L'accumulateur fourni peut seulement être rechargé avec un chargeur d'origine ou par un port USB (voir chap. 9) ! Après le remplacement des piles, le couvercle de la boîte doit être refermé.

### 12. Bandeau

Le bandeau peut être lavé à 30°C dans la machine à laver avec un léger détergent (veuillez vous référer à l'image indiquant comment monter et démonter le bandeau).

### 13. Piles rechargeables / accumulateurs

Les piles non rechargeables ou autres accumulateurs qui ne sont pas du même type que l'accumulateur livré ne doivent pas être chargés par le chargeur. Ne jamais utiliser simultanément des piles rechargeables et des accumulateurs. Remplacez toujours simultanément les piles non rechargeables et les accumulateurs. Les piles ci-dessous peuvent être utilisées dans la H14R.2 4. Piles alcalines

AA / 4 x AA Ni-MH / 4 x piles au lithium CR123A / 4 x piles au lithium rechargeables CR123A / 2 x piles ICR 18650 / paquet de pile Li-ion.

Si vous n'avez pas l'intention des les utiliser sur une longue période, veuillez retirer du paquet d'accumulateur respectivement les accumulateurs NiMH / piles alcalines afin d'éviter des dommages.

Les piles usagées et les accumulateurs doivent être retirés de l'article et mis au rebut dans le respect des lois nationales.

### 13. Mise au rebut des piles rechargeables et des piles non rechargeables

En principe, la possibilité de court-circuits des accumulateurs et des piles doit être exclue et ceux-ci ne doivent jamais être ouverts, ni entrer en contact avec le corps humain ni être jetés au feu.

### 14. Nettoyage

Pour le nettoyage, veuillez utiliser un tissu sec, propre et non ouaté.

Si de l'eau salée est renversée sur la lampe, elle doit être époncée immédiatement avec ce tissu. Le bandeau peut être lavé dans une machine à laver à 30 °C.

### 15. Eléments livrés

Le H14R.2 bandeau compris est livré avec les accessoires suivants:

1x lampe H14R.2 ;

1x chargeur et plogue;

1xcâble USB, connecter la pile rechargeable et le chargeur pour charge;

1xpaquet de pile Li-ion ;

1x manuel d'utilisateur;

### 16. Précaution

Ne pas avaler des petites pièces ou des piles/accumulateurs. Les produits ou toutes pièces accessoires (y compris piles/accumulateurs) doivent être gardés hors de portée des enfants.

Pour des raisons de sécurité et d'approbation conformément aux règlements CE, le produit ne doit pas être modifié ou changé. Le produit doit être utilisé exclusivement comme un accumulateur ou comme une lampe activée par des piles. Une utilisation du H14R.2 à d'autres fins façon non conforme peut l'endommager et annuler la sécurité de l'utilisation (danger de feu, de court-circuit, de choc électrique, etc.) et fait tomber en conséquence toute responsabilité quant à la réparation du préjudice causé à quiconque ou à la propriété, ainsi que la responsabilité du fabricant.

Le H14R.2 peut être mis en marche entre -20 °C et +50 °C. S'assurer que la H14R.2 ne soit pas soumise à des températures plus fortes, des vibrations intenses, des produits explosifs, des dissolvants ou vapeurs ou les deux à la fois. Il faut aussi éviter une trop longue exposition à la lumière du soleil et à une grande humidité.

Tous remplacements, réparations et travaux d'entretien autres que ceux mentionnés dans les documents accompagnant le produit seront effectués par un membre du personnel technique autorisé.

Si le produit contient des piles chargées / accumulateurs dans la bonne direction (polarité) et correctement fermés et que le produit ne fonctionne toujours pas en sécurité

et correctement, ou si le produit montre des dommages, il doit être rendu inopérable et ne sera pas utilisé. Dans ce cas et pour ce qui concerne la garantie, contacter votre vendeur. Vous trouverez d'autres accessoires sur notre site internet: [www.ledlenser.com](http://www.ledlenser.com)

### 17. Consignes de sécurité

Ce produit n'est pas un jeu d'enfant.

Etant donné qu'il contient des petites pièces susceptibles d'être avalées, il ne doit pas être accessible à des enfants âgés de moins de 5 ans.

Cet article ne doit pas être utilisé pour l'examen des yeux (par exemple pour un test des pupilles).

Lors de l'utilisation, l'accumulation de la chaleur, par exemple sous le couvercle, doit être évitée.

Si le produit ne fonctionne pas correctement, il faut d'abord chercher à savoir si ce dysfonctionnement est dû à des piles ou accumulateurs déchargés ou placés dans le mauvais sens.

Si le produit est utilisé en pleine circulation, veuillez respecter les règlements en vigueur. La plus grande menace que ce produit présente est la radiation optique connue sous le nom de Blue Light Hazard (danger de la lumière bleue) (400 nm à 780 nm). Les valeurs du seuil du danger thermique ne sont pas encore clairement déterminées.

Le risque pour celui qui regarde dépend de l'utilisation faite du produit et comment il est installé. Cependant, le respect des informations contenues dans ce manuel et la limite au temps d'exposition empêchent prévenir tout danger optique.

Les réactions pour éviter la lumière sont provoquées par l'exposition et sont une réaction naturelle pour protéger les yeux contre les dangers de la radiation optique. Ceci implique notamment les réactions conscientes telles que le mouvement des yeux et de la tête. (par ex. regarder ailleurs)

Lors de l'utilisation du produit, il est particulièrement important de garder à l'esprit que les capacités de réaction de la personne contre laquelle la lumière est dirigée peuvent être affaiblies ou complètement inexistantes suite à la consommation de médicaments, de drogues ou par la maladie.

A cause de l'effet aveuglant du produit, une utilisation impropre peut conduire à un affaiblissement réversible de la vue c'est à dire temporaire (aveuglement psychologique) ou à des images résiduelles ou cet effet peut provoquer la nausée et la fatigue (à cause de l'aveuglement psychologique). L'intensité du malaise temporaire ou de la durée des effets secondaires dépend d'abord de la luminosité entre la source de lumière aveuglante et le milieu environnant. Les personnes sensibles à la lumière en particulier devraient consulter un médecin avant d'utiliser ce produit.

En principe la règle est que les sources de lumière à haute intensité sont sources d'un danger potentiel secondaire dû à leur effet aveuglant. Le seul fait de regarder dans ou vers des sources de lumière intense (par ex. phares de voiture), l'affaiblissement temporaire, limité de la vision peut entraîner des irritations, des inconforts, des affaiblissements voire même

des accidents, selon la situation.

Ces informations s'appliquent à l'utilisation du produit unique. Si plusieurs sources de lumière ou produits du même type ou de types différents sont utilisés simultanément, l'intensité de la radiation optique peut augmenter.

En principe il faut éviter tout contact prolongé des yeux / de la vue avec la source de radiation de ce produit, avec ou sans des instruments de mise en faisceau ! Il faut donc fermer les yeux volontairement dans de tels cas et tourner la tête dans la direction opposée à celle de la source lumineuse.

En cas d'utilisation commerciale ou de l'utilisation des produits par des organismes publics, l'utilisateur devra pouvoir appliquer les lois et règlements en vigueur qui s'appliquent à son cas particulier.

**Importantes règles de comportement :**

Ne pas diriger le faisceau lumineux directement vers les yeux d'une personne.

L'utilisateur ou toute autre personne ne doit pas regarder dans le faisceau lumineux.

Dans l'éventualité d'une radiation optique qui irrite les yeux, fermer les yeux et tourner la tête dans la direction opposée au faisceau lumineux.

Le manuel d'instruction et ces informations doivent être gardés en lieu sûr et doivent toujours être conservés avec les produits.

Il est interdit de regarder directement vers la lumière émise par ce produit.

Het verheugt ons dat u gekozen heeft voor een product van LED Lenser.

Om u vertrouwd te maken met de aankoop van uw nieuwe product, vindt u hieronder de gebruiksinstructies. Alvorens u het product gebruikt dient u alle bijgesloten documenten aandachtig te lezen, op te slaan voor de toekomst en indien overgedragen aan een derde, dienen deze documenten eveneens overhandigd te worden.

Dit zorgt ervoor dat het product op de meest uitvoerige manier kan gebruikt worden en mogelijke gebruikersvragen beantwoord worden voor ze zich voordoen.

Boven alles, houdt u aan de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften en gooi de verpakking weg volgens de lokaal geldende voorschriften.

## Aanvullende informatie voor de H14R2 met TEST-IT functie

Uw LED Lenser H14R.2 hoofdlamp is verpakt met een TEST-IT functie (art. 7399-R). Dit stelt gebruikers in staat om de lichtsterkte te testen terwijl het product zich nog in de verpakking bevindt. Om te testen dient men op de gele TEST IT knop te drukken op de voorkant van de verpakking. Bij het testen, a.u.b. niet in het licht kijken. De TEST IT knop is aangesloten op de batterij behuizing van de H14R.2 via twee draden, dewelke voor gebruik dienen verwijderd te worden. Om de TEST IT knop en de draden te verwijderen dient men de batterij behuizing te openen en de Li-ion batterijpack te verwijderen (zie ook paragraaf "Batterij vervangen" hieronder). Scheid te twee TEST IT knop draden van de batterij behuizing door aan elke draad te trekken tot deze los komen van de batterij behuizing. Plaats de 2 x ICR18650 Li-ion accu lattend op de juiste polariteit. Sluit vervolgens de batterij behuizing.

Gooi en recycleer de verpakking en de TEST IT knop met de draden weg volgens de lokaal geldende voorschriften.

## Artikel

LED Lenser

7299-R LED Lenser H14R.2

7399-R LED Lenser H14R.2 blister

## Versie V 1.3

### 1. Batterijen

1 x Li-ion batterijpack, 3,7 V (4.400 mAh)  
4 x AA alkaline batterijen (Blister)

### 2. AAN en UIT schakelen

Er zijn 2 schakelaars op de H14R.2. De voorste schakelaar bevindt zich aan de rechterzijde van de behuizing. Deze wordt gebruikt om de H14R.2 AAN/UIT te schakelen. Deze wordt eveneens gebruikt om de verschillende "Lichtprogramma's", "Lichtfuncties" (zie paragraaf 5.1) en de "Transport Lock" functie te activeren (zie paragraaf 7). Het multifunctionele "Wheel" bevindt zich aan de achterzijde op de batterij box. Dit laat u toe om de lichtsterkte en de knipper frequentie te regelen en van modus te wijzigen. De schakelaar bevat eveneens een batterij indicator en een rood licht (zie paragraaf 5).

### 3. Focus

Met de reflector-lens, dewelke zich ter hoogte van het nauwere gebied aan de voorzijde bevindt, kan men de lichtstraal focuseren. Het licht is focusbaar dankzij ons gepatenteerd "Advanced Speed Focus System", door de lampkop naar voor of naar achteren te schuiven (Speed Focus). U kan eveneens de kantelscharnier van de hoofdlamp instellen, afhankelijk van of u een gebied ver of dichtbij wenst te verlichten. Hiervoor dient u het onderdeel met de reflector-lens te kantelen. Dankzij de geleidelijke verspringingen kan u eveneens gebruik maken van tussenstanden.

### 4. Smart Light Technology (SLT)

Smart Light Technology (SLT) is een programma dat bestaat uit computer geoptimaliserde microcontrollers die het mogelijk maken om dit product van verschillende Energy modi, lichtprogramma's- en functies te voorzien. Het rode licht achteraan heeft 2 lichtfuncties. Door de schakelaar vooraan en het multifunctionele "Wheel" op de achterzijde, maakt de handeling gemakkelijk en gebruiksvriendelijk. Om de hoofdlamp aan- en uit te schakelen en om de verschillende lichtfuncties en andere te selecteren, dient men de schakelaar te gebruiken (zie paragraaf 5). De lichtsterkte van de H14R.2 wordt door de ingebouwde temperatuurregelaar geregeld.

### 5. Lichtprogramma's en Lichtfuncties

De H14R.2 is uitgerust met 1 witte LED (Light Emitting Diode). De witte LED is zeer sterk en geschikt voor normaal gebruik. Dit zeer heldere wit licht kan mogelijk niet geschikt zijn als de ogen gewend zijn geraakt aan de duisternis of weinig omgevingslicht.

#### 5.1 Lichtprogramma's

De H14R.2 is uitgerust met 3 verschillende modi (Easy, Power, Blink). De standaard modus is de Easy mode.

Wanneer de lamp is uitgeschakeld, drukt u gedurende 5 seconden op het multifunctionele "Wheel" aan de achterkant. De lamp gaat in overgangsmodus. De LED zal in mode 1 knipperen om aan te geven dat ze zich in mode 1 bevindt, 2 keer voor mode 2, en tenslotte 3 keer voor mode 3.

**a) Easy mode (1):** wanneer het product is uitgeschakeld, drukt u stevig op de schakelaar tot u een klik hoort. De LED zal oplichten in de laagste lichtsterkte (lichtfunctie: Low Power). Bij 2 keer drukken binnen 1 seconde zal de lamp op volledige lichtsterkte oplichten (lichtfunctie: Power), en de derde druk schakelt de lamp uit.

**b) Power mode (2):** wanneer het product is uitgeschakeld, drukt u stevig op de schakelaar tot u een klik hoort. De LED zal oplichten op maximale lichtsterkte (lichtfunctie: Power). Bij 2 keer drukken binnen 1 seconde zal de lamp op de laagste lichtsterkte oplichten (lichtfunctie: Low Power), en de derde druk schakelt de lamp uit.

**c) Blink mode (3):** wanneer het product is uitgeschakeld, drukt u stevig op de schakelaar tot u een klik hoort. De LED zal oplichten op

maximale lichtsterkte (lichtfunctie: Power). Bij 2 keer drukken binnen 1 seconde zal de lamp het strobe licht (12 Hz) activeren (lichtfunctie: Pulse), en de derde druk schakelt de lamp uit. Wanneer de lamp aan is, kan men de lichtsterkte regelen door aan het multifunctionele "Wheel" op de batterij behuizing te draaien. Door naar links te draaien vermindert u de lichtsterkte, door naar rechts te draaien verhoogt u de lichtsterkte (behalve de Pulse functie).

**d)Boost mode:** in gelijk welke modus, druk op de schakelaar aan de bovenkant van de voorzijde gedurende 2 seconden om de boost mode te activeren.

De lichtfuncties hierboven staan in een lus geprogrammeerd. U kan de lichtfuncties wijzigen door op de schakelaar te drukken. Noteer dat bij het schakelen tussen verschillende modi u niet langer dan 2 seconden op het multifunctionele "Wheel" drukt, anders zal de lamp uitgeschakeld worden.

## 5.2 Lichtprogramma Rood

AAN/UIT overgangsmodus (verander van modus binnen de 2 seconden, maar bij meer dan 2 seconden wordt de lamp uitgeschakeld) / laadindicator / batterij capaciteitsindicator functie is beschikbaar voor de rode LED:

**a)AAN/UIT functie:** in gelijk welke modus, 2 rode LED's zullen branden als het multifunctionele "Wheel" op de batterij behuizing wordt ingedrukt; bij 2 keer indrukken zullen de 2 LED's knipperen, bij de derde druk schakelt de lamp uit.

**b)Laadindicator functie:** de rode LED zal oplichten tijdens het opladen. Na volledige oplading zal de groene LED oplichten. Noteer dat de witte LED niet zal branden bij het opladen.

**c)Batterij capaciteitsindicator:** bij gebruik van de witte LED, zal de rode LED op de batterij behuizing gedurende 5 seconden oplichten en vervolgens uit gaan.  
-groen: 50-100% capaciteit  
-geel: 20-49% capaciteit  
-rood: < 19% capaciteit, niet meer geschikt voor lang gebruik, dus opladen.

## 6. Energy Mode

Door te kiezen voor één van de twee Energy programma's, kiest u voor een bepaald energieverbruik van de batterijen/accu's.

### 6.1 Energy Saving

Met dit programma bepaalt u de lichtsterkte met de ingebouwde Smart Light technology (SLT). De lichtopbrengst zal worden aangepast aan het gebruik van een normale zaklamp met langere brandtijd tot gevolg.

### 6.2 Constant Current

Met dit programma beschikt u over alle programma's met constante lichtsterkte. Deze Energy Mode verdient de voorkeur wanneer een hoge lichtsterkte belangrijker is dan een lange brandtijd.

### 6.3 Energy Mode wijzigen

De Energy Mode wijzigen kan enkel wanneer de lamp is uitgeschakeld en de lamp zich in het Lichtprogramma wit bevindt. Om de Energy mode te veranderen, met de witte LED uitgeschakeld, dient men 8x op de schakelaar van de batterij behuizing te drukken, en bij de 8ste klik dient men de schakelaar ingedrukt te houden voor ca 2-4 seconden. Hierdoor kan u wisselen tussen de Energy Saving en Constant Current mode.

Je weet in welke je modus je bent als:

**a)Energy Saving mode:** de lichtsterkte geleidelijk naar 0 herleid wordt

**b)Constant Current mode:** de lichtsterkte in 2 seconden onmiddellijk vermindert

Met deze procedure kan u tussen de 2 Energy Modi schakelen. Om te weten in welke Energy Modus de lamp zich bevindt dient de bovenstaande procedure uitgevoerd te worden. Als de H14R.2 zich vervolgens niet in de gewenste Energy Modus bevindt, dient u de procedure te herhalen.

De lamp wordt gereset naar de Energy Saving mode wanneer de batterij vervangen wordt of de stroom onderbroken wordt.

## 7. Transport Lock

Wanneer de H14R.2 is uitgeschakeld, drukt u +/- 5 seconden op de schakelaar aan de voorzijde van de hoofd lamp tot de lichtstraal is uitgeschakeld en dit om de "Transport Lock" te activeren. Nu kan de H14R.2 niet worden aangeschakeld, hetzij opzettelijk of onopzettelijk, of onbewust energie verbruiken. Enkel als de schakelaar gedurende 5 seconden wordt ingedrukt, zal deze functie worden uitgeschakeld en zal de lamp terugkeren naar het Lichtprogramma.

## 8. Reset functie

Als het batterij pack uit de batterij behuizing worden gehaald, heeft u de H7R.2 "gereset". Hierdoor heeft men een aantal functies gereset:  
- het Lichtprogramma wit (zie paragraaf 5.1) is geactiveerd  
- de Licht Functie Dim (zie paragraaf 5.1) is ingesteld op de laagste lichtsterkte  
- de Energy Saving modus is ingeschakeld (zie paragraaf 6)  
- de Transport Lock functie wordt gedeactiveerd (zie paragraaf 7)

## 9. Opladen

Door knipperend wit licht, geeft de H14R.2 aan dat de energie weldra zal opgebruikt zijn. Gelieve het batterij pack tijdig te laden. Vervang het batterij pack van de H14R.2 op een droge plaats en gebruik enkel de bijgesloten lader of een USB-poort (zie hieronder) om te laden. De volgende informatie geldt enkel voor de meegeleverde accessoires.

U kan geen andere accu's of batterijen laden in de H14R.2. Bij gebruik van Li-ion accu's, moeten ze in erkende externe laders opgeladen worden. In de leveringsomvang van de H14R.2 is er een plug en een oplader. In geval beide nog niet verbonden zijn, sluit u ze aan zodat u bij de verbinding een klik hoort.

De H14R.2 oplader heeft een USB-poort

de welke dient verbonden te worden met de corresponderende poort op de meegeleverde laadkabel om de accu op te laden. De andere zijde van de laadkabel (Micro USB) moet worden aangesloten op de Micro USB poort van het batterij pack.

De laatste stap is de stekker in het stopcontact pluggen (Input: 100-240 V / 50-60 Hz). Wanneer het opladen voltooid is (na max. 4-5 uren), dient de lader uit het stopcontact en de laadkabel uit het batterij pack verwijderd te worden.

Bij het opladen van het batterij pack van de H14R.2, met de corresponderende oplader en laadkabel met een USB-poort (zie paragraaf 9), zal de laadstatus aangegeven worden door een gloeiende LED:

- rood: opladen

- groen: opladen voltooid, klaar voor gebruik  
De witte LED kan niet gebruikt worden tijdens het opladen.

In plaats van de laadkabel aan te sluiten op de USB-poort van de oplader, kunt u deze ook aansluiten op een andere USB-poort (5 V / 900 mA) zoals een computer.

Tijdens het gebruik van onze optioneel verkrijgbare auto USB lader (LED Lenser auto lader: art. Nr. 0380), kan de H14R.2 ook via de sigarettenaansteker van wagens opgeladen worden. Deze accessoires passen zich automatisch aan de respectievelijke ingangsspanning aan (12-24 V). Deze alternatieven zijn geschikt om het batterij pack op te laden bij gebrek aan een stopcontact. Opmerking – Zorg dat er tijdens het opladen geen kortsluiting kan ontstaan bij de laadcontacten. De laadcontacten mogen niet worden aangeraakt met vochtige of metalen voorwerpen.

## 10. Vervangen van het batterij pack / Ni-MH herlaadbare batterijen / alkaline batterijen

Voorafgaand aan het vervangen, schakel de H14R.2 uit.

Op de achterzijde van de batterij behuizing, waar de hoofdband is bevestigd, bevindt zich het deksel van de batterij behuizing. Eens de batterij behuizing geopend is, ziet u een zijden lintje dat onder het batterij pack loopt. Om het batterij pack te verwijderen trekt u aan het lintje en plaatst u vervolgens een nieuw batterij pack. Alkaline batterijen kunnen eveneens gebruikt worden, maar dan wel zonder de oplader te gebruiken.

Wanneer u de batterijen in de batterij houder plaatst, dient u ze te plaatsen volgens de plus (+) en min (-) markeringen. Indien u de batterijen verkeerd plaatst, bestaat het risico dat de batterijen beschadigd worden of ontploffen. Het bijgeleverde batterij pack kan enkel geladen worden met de originele oplader of een USB-poort (zie paragraaf 9)!

Na het vervangen van het batterij pack dient men het deksel van de batterij behuizing terug te plaatsen. Om de batterij behuizing te sluiten, plaatst het deksel op de batterij behuizing, druk vervolgens op de bodem en het midden van de batterij behuizing tot u een klik hoort.

## 11. Hoofdband

De hoofdband kan met water gewassen worden of in een wasmachine bij 30°C. Zie

afbeelding voor monteren en demonteren van de hoofdband.

## 12. Proper maken

Gebruik voor het reinigen een droge, niet-pluizende schone doek.

Als de lamp in contact komt met zout water, moet het water onmiddellijk verwijderd worden met zo'n doek.

## 13. Omvang van de levering

De H14R.2 hoofdlamp wordt met het volgende toebehoren geleverd:

1 x H14R.2 hoofdband

1 x oplader en plug

1 x USB kabel

1 x Li-ion batterij pack

1 x handleiding

## 14. Herlaadbare batterijen / accu's

Niet herlaadbare batterijen of andere accu's dewelke niet van hetzelfde type zijn als het meegeleverde batterij pack, mogen niet opgeladen worden met de bijgesloten oplader. Gebruik nooit niet oplaadbare batterijen en accu's samen. Vervang steeds alle batterijen tegelijk. In de H14R.2 kan men 4 x AA alkaline / 4 x AA Ni-MH : 4 x CR123A lithium / 4 x CR123A herlaadbare lithium / 2 x ICR18650 Li-ion of het Li-ion batterij pack gebruiken.

Indien u de lamp langere tijd niet gebruikt, dient u de batterijen te verwijderen om lekkage en beschadiging van de lamp te vermijden. Gebruikte batterijen en accu's zijn gevaarlijk afval en dienen dus weggeworpen te worden volgens de lokaal geldende voorschriften.

## 15. Opgepast

Geen kleine onderdelen of batterijen die aanwezig zijn inslikken. De producten of onderdelen daarvan (inclusief batterijen) moeten worden opgeslagen buiten het bereik van kinderen.

Om veiligheidsredenen en keuring (CE) mag het product niet worden aangepast en/of gewijzigd. Het product mag uitsluitend als zaklamp gebruikt worden. Als de H14R.2 wordt gebruikt voor andere doeleinden, of verkeerd gebruikt, kan het beschadigd worden en is het gevaar voor vrij gebruik niet meer gegarandeerd (gevaar voor brand, kortsluiting, elektrische schokken, enz.). Er is dan geen enkele aansprakelijkheid voor schade aan personen of eigendommen en de garantie van de fabrikant komt te vervallen.

Het temperatuursbereik bij dewelke de H14R.2 kan gebruikt worden is -20°C tot +50°C (of tussen -4°F en 122°F). Zorg ervoor dat de H14R.2 niet wordt blootgesteld aan extreme temperaturen, intense vibraties, explosieve omgevingen, oplosmiddelen en/of dampen. Ook de voortdurende blootstelling aan direct zonlicht, hoge vochtigheid en/of vocht dient vermeden te worden. Wijzigingen, herstellingen en onderhoud van de elementen die beschreven zijn in de documenten die het product vergezellen, mogen alleen uitgevoerd worden door bevoegd technisch personeel. Zodra wordt vastgesteld dat het product is geladen en correct vastgeschroefd/gesloten, maar desondanks een normale en veilige werking

niet mogelijk is of het product beschadigingen vertoont, mag het niet verder gebruikt worden. In dit geval, voor garantie gevallen, dient u contact op te nemen met uw verdeler.

#### 16. Veiligheidsinstructies

- Dit product is geen kinderspeelgoed.
- Omdat het product kleine onderdelen bevat die ingeslikt kunnen worden, is het niet geschikt voor kinderen onder de 5 jaar.
- Het product mag niet worden gebruikt voor oogonderzoek (bv. zogenaamde pupil test).
- Bij gebruik dient de warmte accumulatie door bv. afdekking te worden vermeden.
- Als het product niet correct werkt, dient men als eerste punt te controleren of dit te wijten is aan een ontladen batterij.
- Bij gebruik in het verkeer dient men de desbetreffende wettelijke voorschriften te respecteren.

Het gevaar dat de belangrijkste bedreiging vormt in dit product door de optische straling is het Blue-Light gevaar (400nm tot 780nm). De waarden van de termische gevaren drempel zijn duidelijk niet bereikt.

Het risico voor de kijker is afhankelijk van het gebruik of hoe het product is geïnstalleerd. Niettemin is er geen optisch gevaar zolang de afwendingsreacties de blootstellingstijd limiteren en zolang de informatie in deze handleiding wordt waargenomen. De afwendingsreacties worden veroorzaakt door de blootstelling aan de lichtbundel en zijn de natuurlijke reacties van het oog tegen gevaren van optische straling. Dit omvat in het bijzonder de bewuste afwendingsreacties zoals oog- en hoofdbewegingen (bv. weg draaien van de lichtbron).

Bij het gebruik van het product is het van bijzonder belang in het achterhoofd te houden dat de afwendingsreacties van personen op wie de lichtbundel is gericht, door mediactie, drugs of ziekte, verzwakt of buitenspel kunnen gezet worden.

Door het verblindende effect van het product, kan het onjuiste gebruik leiden tot omkeerbare, dat wil zeggen een tijdelijke verslechtering van het gezichtsvermogen (fysiologische verblindings) of nabeelden, of kan het leiden tot zich onwel voelen in de zin van zich misselijk en moe voelen (fysiologische verblindings). De intensiteit van dit tijdelijk gevoel van onwel zijn of de tijd totdat het vermindert zijn in eerste instantie afhankelijk van het verschil in lichtsterkte tussen de verblindende lichtbron en het omgevingslicht. In het bijzonder dienen lichtgevoelige personen een medisch adviseur te raadplegen alvorens het product te gebruiken. De principiële regel is dat lichtbronnen met hoge intensiteit een hoog secundair gevaar met zich meebrengen als gevolg van hun verblindend effect. Net als kijken in andere felle lichtbronnen (bv. koplampen van een auto), kan de tijdelijke beperkte vermindering van het gezichtsvermogen en nabeelden leiden tot irritatie, ongemakken en zelfs ongevallen, afhankelijk van de situatie.

De informatie heeft betrekking op het gebruik van één enkel product. Als meerdere lichtgevend producten van hetzelfde type of van een ander type samen worden gebruikt, kan de intensiteit van de optische straling toenemen.

De gebruiker en andere personen dienen het lang kijken, of oogcontact, met de stralingsbron van dit product, met en zonder andere lichtbundelende instrumenten, te vermijden als een kwestie van principe! Integendeel, in dergelijke gevallen dienen de ogen opzettelijk te worden gesloten en het hoofd te worden afgewend van de lichtbundel.

In geval van commercieel gebruik of gebruik van het product door overheidsinstanties, moet de gebruiker worden geïnformeerd in overeenstemming met de nationale wetten en regelgeving betreffende gezondheid, veiligheid en de individuele gevallen van gebruik.

Complimenti per aver acquistato uno dei nostri prodotti.

Il presente manuale comprende istruzioni per l'uso per aiutarvi a familiarizzare con il vostro nuovo acquisto. Tutti i documenti forniti insieme al prodotto devono essere letti attentamente prima dell'utilizzo e conservati con cura; se il prodotto viene consegnato a terzi, devono essere consegnati anche i documenti. Questo per assicurare il massimo vantaggio ricavabile dal prodotto e la possibilità di anticipare le domande prima ancora che vengano poste dall'utente.

Osservare in particolare le avvertenze e le norme di sicurezza, oltre a smaltire il materiale di imballaggio secondo le norme del caso.

## Informazioni aggiuntive su LED LENSER H14R.2 con la funzione „TEST- IT“

La vostra headlamp LED LENSER H14R.2 (Item No. 7399-R) è imballata insieme alla funzione denominata „TEST- IT“, la quale consente all'utente di testare la luminosità mentre l'apparecchio è ancora imballato. Per effettuare il test basta semplicemente premere sul pulsante giallo „TEST- IT“ situato sul lato frontale dell'imballaggio. Durante il test, evitare di guardare direttamente la luce.

Il pulsante „TEST- IT“ è collegato al vano batterie della H14R.2 mediante due fili e si deve rimuovere prima dell'utilizzo.

Per rimuovere il pulsante „TEST- IT“ insieme ai fili, aprire il vano batterie ed estrarre le 4 batterie AA (vedi punto 9). Separare i due fili del pulsante „TEST- IT“ dal vano batterie tirandoli uno dopo l'altro fino a quando non si staccano. Inserire le 4 batterie AA rispettando la corretta polarità. Quindi, chiudere il vano batterie. Smettere e riciclare l'imballaggio e il pulsante „TEST- IT“ insieme ai fili osservando le normative locali.

## Prodotto

7299-R, LED LENSER® H14R.2

7399-R, LED LENSER® H14R.2 (blister)

## Versione del manuale d'uso: 1.3

### 1. Set batterie:

1 x batteria ricaricabile agli ioni di litio 3,7 V (4400 mAh)

### 2. Accensione e spegnimento

La LED LENSER H14R.2 è dotata di due interruttori. L'interruttore frontale è situato nella parte destra della H14R.2 e serve per accendere e spegnere l'apparecchio. Si usa anche per attivare le varie Lighting Functions (vedi punto 5) e attivare la funzione "transport lock" (vedi punto 7).

L'interruttore "Multi-function Wheel" (interruttore rotante sul vano batterie) serve per selezionare i Light Programs e, a seconda della Lighting Function, dimmerare la luce (funzione Dim) e regolare la frequenza degli impulsi (funzione Pulse) (vedi punti 4 e 5).

### 3. Messa a fuoco e inclinazione

Il fascio luminoso della headlamp si può regolare in continuo, da fascio luminoso largo a luce fortemente focalizzata (spot),

spingendo il tubo della testa della lamp verso la relativa posizione. È possibile anche regolare l'inclinazione della testa verso l'alto e il basso, in base alle proprie esigenze. I denti graduati permettono di selezionare anche posizioni intermedie.

### 4. Smart Light Technology (SLT)

La H14R.2 è dotata della nostra Smart Light Technology (SLT). Tramite microcontrollore, l'utente può regolare la luminosità dei LED e selezionare diversi Light Programs e Lighting Functions. Grazie ai due interruttori si è realizzata un'interfaccia intuitiva e user-friendly. La H14R.2 mette a disposizione dell'utente diverse luminosità e in modalità differenti. Sono disponibili tre Light Programs e numerose Lighting Functions. Per l'accensione e lo spegnimento dell'apparecchio e per selezionare le diverse Lighting Functions si usano gli interruttori descritti nel punto 2.

### 5. Light Programs e Light Functions (Light program White and Red)

I Light Programs del LED bianco sulla parte frontale della headlamp (Light program White) si scelgono selezionando una delle tre modalità luce (Easy Low, Easy Power e Signal) e funzioni. Per cambiare modalità, con la headlamp spenta, tenere premuto l'interruttore "Multi-function Wheel" (interruttore rotante) del vano batterie per almeno 3 secondi.

L'attivazione della modalità selezionata è confermata dalla lamp con il rispettivo numero di lampeggi (1, 2 o 3). La lamp si accende subito dopo aver impostato la modalità desiderata.

La funzione Boost (luminosità max.) si attiva a lamp accesa e tenendo premuto l'interruttore della testa per 3 secondi. Questa funzione si può selezionare da qualsiasi modalità e si disattiva automaticamente dopo un po' di tempo.

### 5.1 Easy Low Mode (1 lampeggio):

In questa modalità, la headlamp si avvia con la funzione Low Power (luce dimmerata) azionando l'interruttore frontale. Premendo questo interruttore due volte entro 1 secondo, si attiva la funzione Power. Premendo per la terza volta si spegne la lamp.

### 5.2 Easy Power (2 lampeggi)

In questa modalità, la headlamp si avvia con la funzione Power azionando l'interruttore frontale. Premendo l'interruttore due volte entro 1 secondo, si attiva la funzione Low. Premendo per la terza volta si spegne la lamp.

### 5.3 Signal Mode (3 lampeggi)

In questa modalità, la headlamp si avvia con la funzione Power azionando l'interruttore frontale.

Premendo l'interruttore due volte entro 1 secondo, si attiva la funzione Pulse. Premendo per la terza volta si spegne la lamp.

La frequenza degli impulsi della funzione Pulse si può regolare in continuo tramite l'interruttore "Multi-function Wheel".

**Nota:** nelle funzioni Low Power e Power si può regolare la luminosità in continuo mediante l'interruttore "Multi-function Wheel"

(funzione Dim). Un breve lampeggio durante la regolazione indica la luminosità minima (5 lumen) o massima.

Nella funzione Pulse è possibile accelerare o rallentare la frequenza degli impulsi ruotando l'interruttore "Multi-function Wheel" (funzione Pulse).

**Attenzione:** azionando l'interruttore frontale per almeno 5 secondi, si attiva automaticamente la funzione Transport Lock. Leggere in merito le informazioni riportate nel capitolo 7.

#### 5.4 Light Function Red (Light program Red)

L'interruttore "Multi-function Wheel" sul vano batterie, con funzione a pulsante, ha integrato un LED rosso. Premendo per una volta sola sul pulsante, il LED rosso rimane acceso. Premendolo, invece, due volte entro un secondo, il LED si mette a lampeggiare. Per lo spegnimento, basta premere il pulsante per una volta.

#### 6. Energy Modes

Selezionando una delle due Energy Modes (Energy Saving o Constant Current) si decide il modo in cui sfruttare l'energia contenuta nelle batterie ricaricabili o alcaline.

**6.1 Energy Saving:** L'emissione luminosa è monitorata dalla Smart Light Technology (SLT) integrata. La luminosità viene regolata in base a condizioni realistiche presenti durante il normale utilizzo della lamp, consentendo così un'autonomia superiore.

**6.2 Constant Current:** Questa Energy Mode consente l'uso continuo di tutte le Light Functions con un'emissione luminosa costante. Questa Energy Mode è da preferire nel caso in cui sia più importante avere un livello elevato di luminosità rispetto a una prolungata autonomia.

#### 6.3 Selezione delle Energy Modes:

Per cambiare le Energy Modes, spegnere prima la lamp. Premere l'interruttore "Multi-function Wheel" per 8 volte entro 4 secondi e all'ottava volta, tenerlo premuto. L'apparecchio si accende per spegnersi poi di colpo o per ridurre lentamente la luminosità. Se si spegne di colpo, si trova dopo in modalità Constant Current. Se, invece, riduce lentamente la luminosità, vuol dire che è attivata la modalità Energy Saving. Con questa procedura si può commutare tra le due Energy Modes. Non è comunque possibile stabilire l'Energy Mode in cui si trova la H14.2. Per scoprirlo è necessario seguire la relativa procedura. Se la H14.2 non è più nella Energy Mode desiderata, ripetere la procedura.

#### 7. "Transport Lock"

La funzione "Transport Lock" impedisce l'accensione accidentale dell'apparecchio durante il trasporto.

Tenendo premuto l'interruttore frontale per più di 5 secondi, ovvero fino a quando la luce non si spegne, si attiva la funzione "Transport Lock". Dopodiché, la H14R.2 non si può più riaccendere, ma tacita qualsiasi azionamento dell'interruttore con un breve lampeggio. Questa funzione si disattiva soltanto tenendo premuto l'interruttore "Multi-function

Wheel" sul vano batterie di nuovo per 5 secondi, dopodiché la lamp si può riaccendere normalmente.

#### 8. Funzione Reset

Rimuovendo le batterie alcaline / ricaricabili usate dal vano batterie si "resetta" la H14R.2.

Così facendo si resettano un paio di funzioni:

- La funzione "Transport Lock" è disattivata (vedi punto 7).
- Il Light Program Easy Low è attivato (vedi punto 5).
- L'Energy Mode "Energy Saving" è attivata (vedi punto 6).

#### 9. Sostituzione delle batterie alcaline / ricaricabili agli ioni di litio / NiMH

Il LED lampeggiante della H14R.2 indica che a breve si esaurirà l'energia disponibile. Sostituire o ricaricare le batterie in tempo.

**Nota:** la H14R.2 (solo Item No. 7399-R) viene fornita con batterie alcaline che non sono ricaricabili!

L'interruttore "Multi-function Wheel" è dotato di due LED di stato che, a seconda dello stato di carica, rimangono accesi per circa 5 secondi dall'accensione del LED bianco e segnalano lo stato di carica. Se è acceso il LED verde, la lamp ha almeno il 50% di capacità. Se è acceso il LED rosso in modo permanente, la capacità residua minima è del 20%; è inferiore al 20% se il LED rosso lampeggia.

Prima di effettuare la sostituzione, spegnere la H14R.2.

Aprire il coperchio del vano batterie sollevando leggermente la chiusura sottostante. Se necessario, allentare leggermente la fascia frontale. A questo punto potete rimuovere le batterie alcaline (o NiMH) e inserire quelle nuove o la batteria agli ioni di litio in dotazione o le batterie NiMH ricaricate.

Durante l'inserimento, è indispensabile rispettare la corretta direzione. Quindi, fare attenzione ai poli (+ e -) sia nel vano batterie che sulle batterie. Contrariamente si rischia di danneggiare le batterie e provocare un'eventuale esplosione. Dopo aver sostituito le batterie, richiudere il coperchio del vano batterie. Per chiudere il vano batterie, tenere il coperchio sul vano batterie nella giusta direzione, agganciare l'occhiello dell'estremità superiore del coperchio al vano batterie, quindi premere sull'estremità inferiore del coperchio contro il vano batterie fino a quando non si sente un leggero clic. Premere di nuovo al centro del coperchio fino a quando non si sente un altro clic. Ora il coperchio è chiuso correttamente.

#### 10. Ricarica della batteria ricaricabile in dotazione

Ricaricare la batteria della H14R.2 in un luogo asciutto, utilizzando esclusivamente il caricabatteria fornito in dotazione o tramite porta USB (vedi in basso).

Le seguenti informazioni riguardano soltanto gli accessori in dotazione. È vietato ricaricare

nella H14R.2 batterie di qualsiasi altro tipo! Per ricaricare le batterie NiMH (vedi punto 1) occorre utilizzare soltanto caricabatteria esterni appositamente omologati.

La scope of delivery della H14R.2 comprende un connettore e un caricabatteria. Se entrambi non sono collegati, collegarli tramite clic.

Il caricabatteria della H14R.2 ha una porta USB che deve essere collegata con la porta corrispondente del cavo di ricarica per eseguire la ricarica della batteria. L'altra estremità del cavo (Micro USB) deve essere collegata al Micro USB tramite la relativa porta della batteria. Con il caricabatteria si può ricaricare soltanto la batteria fornita in dotazione.

L'ultima operazione da eseguire è il collegamento del connettore a una presa elettrica (ingresso: da 100 V a 240 V / da 50 Hz a 60 Hz). Una volta completata la ricarica (dopo max. 5 ore), si accende il LED verde dell'interruttore rotante del vano batterie. Scollegare il caricabatteria dalla presa e il cavo (Micro USB) dalla batteria. Continuare la ricarica anche se la batteria è già completamente ricaricata non costituisce comunque nessun problema. Mentre la ricarica è ancora in corso, il LED dell'interruttore rotante è rosso.

Invece di collegare il cavo di ricarica alla porta USB del caricabatteria, lo si può anche collegare a una porta USB diversa (5 V, min. USB 2.0 da 500 mA), come ad es. un computer.

Tramite il nostro caricabatteria USB per automobile, disponibile come optional (Led Lenser Car Charger: Item No. 0380), la H14R.2 si può ricaricare con l'accendisigari e le prese del veicolo. Queste unità accessorie sono adeguate alla tensione di ingresso (12 V / 24 V). Queste alternative sono ideali per ricaricare la batteria quando ad es. non è disponibile alcuna presa elettrica.

**Nota: per ricaricare le batterie NiMH occorre utilizzare soltanto caricabatteria esterni appositamente omologati.** (Per il caricabatteria esterno si rimanda agli accessori riportati nella nostra home page [www.ledlenser.com](http://www.ledlenser.com).)

**Attenzione: ricaricare le batterie agli ioni di litio e NiMH soltanto in ambienti asciutti!**

**Nota: il collegamento Micro-USB collocato al lato del vano batterie non si deve usare per la ricarica né per collegare una batteria esterna!** (Scoprite la nostra offerta consultando la home page [www.ledlenser.com](http://www.ledlenser.com).)

**Nota: assicurarsi che non si verifichino cortocircuiti sui contatti di ricarica. Questi contatti non devono entrare in contatto con oggetti metallici (eletticamente conduttori) né con l'umidità.**

#### Informazioni generali sulle batterie alcaline / ricaricabili

Batterie non ricaricabili (ad es. le batterie alcaline) non devono essere ricaricate. Non usare mai insieme batterie ricaricabili e non. Sostituire tutte le batterie ricaricabili e non sempre insieme. Utilizzare per la H14R.2 soltanto le batterie alcaline (AA / LR6 / Mignon

1,5 V DC), la batteria agli ioni di litio in dotazione o le batterie ricaricabili NiMH (AA / LR6 / Mignon 1,2 V DC).

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un prolungato periodo di tempo, rimuovere le batterie ricaricabili o quelle alcaline per evitare danni.

Le batterie alcaline e ricaricabili (queste se non si possono più ricaricare) devono essere rimosse e smaltite secondo le normative nazionali.

In linea generale, tutte le batterie, ed in particolare le batterie agli ioni di litio, ricaricabili e a pacchetto, devono essere smaltite scariche e nel rispetto delle norme pertinenti. Prima dello smaltimento, proteggere le batterie dai cortocircuiti, ad es. incollandosi sui contatti un nastro adesivo non conduttivo.

La possibilità che avvenga un cortocircuito alle batterie deve essere esclusa a priori, quindi le batterie non si devono aprire, gettare nel fuoco o introdurre nel corpo umano in qualsiasi modo.

#### 11. Fascia frontale

La fascia frontale è rimovibile e si può lavare in lavatrice a 30°C con un detersivo delicato.

#### 12. Pulizia

Per la pulizia, usare un panno pulito, asciutto e non filaceo.

Se sulla headlamp viene versata acqua salina, rimuoverla immediatamente con questo panno.

#### 13. Scope of delivery

La H14R.2, incl. la fascia frontale, è equipaggiata con i seguenti accessori:

- batteria ricaricabile agli ioni di litio 3,7 V (4400 mAh)
- alimentatore di rete
- cavo di ricarica USB
- manuale d'uso

Per gli altri accessori, consultare il nostro sito internet [www.ledlenser.com](http://www.ledlenser.com).

#### 14. Avvertenze generali

Non ingerire le piccole parti o le batterie presenti. I prodotti o le relative parti (comprese le batterie) devono essere conservati lontano dalla portata dei bambini.

Per motivi di sicurezza e certificazione (CE), il prodotto non va modificato e/o trasformato. Il prodotto si deve adoperare esclusivamente come una lamp alimentata a batterie ricaricabili o alcaline. Se si usa per altri scopi o in maniera scorretta, lo si può danneggiare: in tal caso l'utilizzo privo di rischi non è più garantito (pericolo di incendio, cortocircuito, scossa elettrica ecc.); pertanto, in tal caso non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni a persone e cose, e la garanzia concessa dal produttore perde la sua validità.

Il prodotto si può utilizzare tra -20°C e +50°C. Assicurarsi che non sia esposto a temperature estreme, vibrazioni intense, atmosfere esplosive, solventi e/o vapori.

Evitare anche la continua esposizione alla luce diretta del sole, a umidità elevata e/o condensa.

Modifiche, riparazioni ed interventi di manutenzione che non sono descritti nei documenti forniti insieme al prodotto devono

essere effettuati esclusivamente da personale tecnico autorizzato.

Se il prodotto comprende batterie ricaricabili o alcaline completamente cariche, orientate correttamente (polarità!) e chiuse in modo appropriato, ma continua a non funzionare normalmente e in sicurezza, oppure mostra evidenti segni di danni, va reso inoperativo e se ne deve interrompere l'uso. In tal caso, per la garanzia, rivolgersi al proprio rivenditore.

### 15. Misure di sicurezza

- Questo prodotto non è un giocattolo per bambini.
- Poiché comprende piccole parti che possono essere facilmente ingerite, non è adatto soprattutto per i bambini con meno di 5 anni.
- Questo apparecchio non si deve usare per gli esami degli occhi (ad es. per il test della pupilla).
- Durante l'uso, evitare l'accumulo di calore, ad es. tenendo l'apparecchio coperto.
- Se l'apparecchio non funziona correttamente, la prima cosa da verificare è la carica e la corretta posizione delle batterie alcaline/ricaricabili.
- Per l'utilizzo dell'apparecchio in mezzo al traffico, osservare le norme di legge pertinenti.

Il pericolo più grave che può derivare dall'uso di questo prodotto è la radiazione ottica nota come "rischio da luce blu" (da 400 nm a 780 nm). I valori di soglia del rischio termico non sono ancora chiaramente definiti.

Il rischio per l'osservatore dipende dall'utilizzo o dal modo in cui è installato l'apparecchio. In ogni caso non sussiste nessun rischio ottico a condizione che le risposte di avversione limitino l'esposizione in termini di durata e siano osservate le istruzioni contenute nel presente manuale.

Le reazioni di avversione sono provocate dall'esposizione e sono una reazione naturale per proteggere l'occhio dai pericoli dovuti alla radiazione ottica; in particolare le reazioni consce, come i movimenti dell'occhio o della testa (ad es. allontanamento istintivo).

Durante l'utilizzo del prodotto, è fondamentale tenere presente che le reazioni di avversione della persona alla quale è indirizzata la luce possono essere più deboli o completamente assenti se la persona è affetta da malattie o sotto effetto di farmaci o sostanze stupefacenti.

A causa dell'effetto abbagliante dell'apparecchio, l'uso improprio può provocare imperfezioni visive temporanee, ovvero reversibili (abbagliamento fisiologico) o visioni postume, e può causare anche nausea e senso di stanchezza (abbagliamento psicologico).

L'intensità del malessere temporaneo o il tempo che impiegano gli effetti collaterali per placarsi dipendono in primo luogo dalla luminosità tra la fonte della luce abbagliante e l'area circostante. In particolare, le persone fotosensibili devono consultare un medico prima di usare il prodotto. Come regola generale, le fonti luminose ad alta intensità hanno un elevato potenziale di rischio secondario dovuto al loro effetto abbagliante. L'imperfezione visiva temporanea e le visioni postume possono causare irritazione,

disturbi, danni o anche incidenti, a seconda della situazione, così come quando si punta lo sguardo verso altre fonti luminose intense (come ad es. i fari delle automobili).

Queste informazioni si riferiscono all'uso del singolo prodotto. Se più prodotti ad emissione luminosa dello stesso tipo o di tipo diverso vengono utilizzati insieme, l'intensità della radiazione ottica potrebbe ovviamente aumentare. In linea di principio, l'utente o altre persone devono evitare qualsiasi prolungata osservazione o contatto degli occhi con la fonte di radiazione di questo apparecchio, con o senza altri strumenti che emettono fasci luminosi! In questi casi, invece, gli occhi si devono chiudere senza esitazioni e la testa deve allontanarsi dal fascio luminoso.

Per quanto attiene all'uso commerciale del prodotto da parte di enti pubblici, l'utente deve essere informato su tutte le leggi e normative applicabili, pertinenti al singolo tipo di impiego.

### Importanti regole di comportamento:

- Non puntare il fascio luminoso direttamente negli occhi delle persone.
- L'utente e qualsiasi altra persona non devono guardare direttamente il fascio luminoso.
- Se la radiazione ottica colpisce l'occhio, chiudere gli occhi e allontanare la testa dal fascio luminoso.
- Il manuale d'uso e le presenti informazioni devono essere conservati in un luogo sicuro e devono trovarsi sempre insieme al prodotto.
- È vietato guardare dritto verso la luce emessa dall'apparecchio.

Onnittelemme laatutuotteen hankinnasta! Käyttöohjeet opastavat sinua uuden laitteen käytössä. Lue kaikki laitteen mukana tulevat ohjeet ennen ensimmäistä käyttökertaa. Säilytä ohjeita huolellisesti. Mikäli luovutat laitteen toiselle käyttäjälle, ohjeet tulee toimittaa laitteen mukana. Näin varmistetaan, että jokainen käyttäjä osaa käyttää tuotteen kaikkia toimintoja eikä epäselviä tilanteita synny. Noudata varoituksia ja turvaohjeita. Hävität pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

#### Lisätietoja: H14R.2, jossa on TEST-IT-toiminto

LED LENSER H14R.2 -otsavalaisimesi on pakkaus varustettu TEST-IT-toiminnoilla (tuotenumero 7399-R). Tämä mahdollistaa valotehon testaamisen laitteen ollessa vielä pakkauksessa. Voit suorittaa testauksen yksinkertaisesti painamalla pakkauksen etupuolella olevaa keltaista TEST-IT-painiketta. Älä katso suoraan valoon testauksen aikana. TEST-IT-painike on kytketty H14R.2-valaisimen akkukotelon kahdella johdolla, ja se täytyy poistaa ennen käyttöä. TEST-IT-painikkeen poistamista ja johtojen irrottamista varten avaa akkulokeron takakansi ja irrota litiumioniakkusarja (katso myös kohta "Akun vaihtaminen" jäljempänä). Irrota TEST-IT-painikkeen kaksi johtoa akkukotelosta vetämällä molemmat johdot erikseen irti. Laita litiumioniakkusarja (2 x ICR18650) takaisin paikalleen niin, että navat menevät oikein päin. Sulje akkulokeron takakansi. Hävität ja kierrätät pakkaus ja TEST-IT-painike johtoiheen paikallisten määräysten mukaisella tavalla.

#### Tuote

7299-R, LED LENSER® H14R.2  
7399-R, LED LENSER® H14R.2  
(kuplamuovipakkaus)

#### Käyttöohjeen versio: 1.3

##### 1. Akkusarja:

1 x litiumioniakkusarja 3,7 V 4400 mAh

##### 2. Syttäminen/sammuttaminen

H14R.2-valaisimessa on kaksi kytkintä. Valaisimen kotelon oikeassa sivussa on kytkinpainike, jolla valaisin sytytetään ja sammutetaan. Sillä kytketään päälle myös erilaiset valo-ohjelmat ja -toiminnot (katso kohta 5.1) sekä lukitustila (katso kohta 7). H14R.2-valaisimen akkukotelon yläosassa on toinen kytkin, jolla voidaan säätää valotehoa, vaihtaa valotilaa ja saada näkyviin akun heikko varaustaso (katso kohta 5.2)

##### 3. Valokeilan kohdistus

Valaisimen kotelon etupuolen kapeammassa osassa on heijastinlinssi, jonka avulla valkoinen LED-valo voidaan kohdistaa. Linssin ympärillä on rengas. Rengasta eteen-taakse vetämällä voit kohdistaa valokeilan nopeasti ja helposti. Valokeilan pikakohdistuksen (ns. Speed Focus -toiminto) avulla voit säätää valkoisen valokeilan laajuutta portaattomasti.

Voit säätää myös valokeilan kulmaa sen mukaan, haluatko valaista lähellä vai kaukana olevan kohteen. Tämä tehdään kääntämällä linssiä. Valokeila voidaan suunnata myös välisentonaihin.

#### 4. SLT-valaisintekniikka (Smart Light Technology)

H14R.2-valaisimessa hyödynnetään kehittämämme Smart Light Technology (SLT) -valaisintekniikkaa. Laidien valotehoa säädellään mikroprosessorilla, joka ohjaa valo-ohjelmia ja -toimintoja. Yhdellä kytkimellä toimiva käyttöliittymä tekee valaisimen käytöstä helppoa. H14R.2-valaisimessa on monipuoliset valo-ominaisuudet. Siinä on kaksi energianhallintatilaa, valkoinen ja punainen valo, kaksi valo-ohjelmaa ja lukuisia valotoimintoja. Valaisin kytketään päälle ja pois kytkimellä, jolla myös valitaan eri valotoimintoja (katso kohta 5). Sisäinen lämpötilan valvontayksikkö säätää H14R.2-valaisimen valotehoa.

#### 5. Valo-ohjelmat ja -toiminnot

H14R.2-valaisimessa on yksi valkoinen LED-valo eli valodiodi.

Erittäin voimakas valkoinen LED-valo on ihanteellinen peruskäytössä, kun tarvitaan valokeilan pikakohdistusta tai valaisukulman säätöä. Valkoinen valo voi olla liian voimakas, jos silmät ovat tottuneet hämää.

##### 5.1 Valkoinen valo-ohjelma

H14R.2-valaisimessa on kolme valotilaa, joista oletusarvoisesti käytössä on tila 1. Kun valaisin on sammutettu, voit vaihtaa tilaa painamalla patterikotelon yläreunassa olevaa säätöpyörää viiden sekunnin ajan. Valon yksi välähdyks tarkoittaa, että tila 1 on valittuna. Kun valo välähtää kaksi kertaa, tila 2 on valittuna. Kun se välähtää kolme kertaa, tila 3 on valittuna. a)Tila 1: Kun laite on pois päältä, paina sen etupuolella olevaa painiketta voimakkaasti, kunnes kuulet napsahtavan äänen. Valkoinen LED-valo syttyy palamaan pienellä valoteholla (valotoiminto: himmeä valo). Kun painat painiketta toisen kerran, LED-valo palaa täydellä valoteholla (valotoiminto: voimakas valo). Kun painiketta painetaan kolmannen kerran, valo sammuu. b)Tila 2: Kun laite on pois päältä, paina sen etupuolella olevaa painiketta voimakkaasti, kunnes kuulet napsahtavan äänen. Valkoinen LED-valo syttyy palamaan täydellä valoteholla (valotoiminto: voimakas valo). Kun painat painiketta toisen kerran, LED-valo palaa pienellä valoteholla (valotoiminto: himmeä valo). Kun painiketta painetaan kolmannen kerran, valo sammuu. c)Tila 3: Kun laite on pois päältä, paina sen etupuolella olevaa painiketta voimakkaasti, kunnes kuulet napsahtavan äänen. Valkoinen LED-valo syttyy palamaan täydellä valoteholla (valotoiminto: voimakas valo). Kun painat painiketta toisen kerran, LED-valo toimii strobotoiminnolla (12 Hz: taajuuksella). Kun painiketta painetaan kolmannen kerran, valo sammuu. Kun LED-valo palaa, voit säätää sen valotehoa tarpeen mukaan kääntämällä akkukotelossa olevaa läpinäkyvää rengasta. Kun käännät rengasta vasemmalle, valkoisen LED-valon kirkkaus himmenee jatkuvasti. Kun käännät rengasta oikealle, valkoisen LED-valon kirkkaus voimistuu jatkuvasti (paitsi strobotoiminnon ollessa käytössä). LED-valo välähtää kerran merkiksi siitä, että suurin tai pienin valoteho on

saavutettu.

d) Lyhytaikainen tehostustila: Voit ottaa tehostustilan käyttöön missä tahansa valotilassa painamalla valaisimen painiketta kahden sekunnin ajan. Valaisin palaa hetken kuluttua aikaisempaan tilaan.

Edellä mainitut valotoiminnot voidaan kytkeä päälle kiertävässä järjestyksessä. Voit vaihtaa toimintoa kytkinpainiketta painamalla. Kun vaihdat valotilaa, älä paina kytkinpainiketta yli kahden sekunnin ajan. Muussa tapauksessa valaisin sammuu.

## 5.2 Punainen valo-ohjelma

Punaista LED-valo-ohjelmaa käytettäessä mahdollisia toimintoja ovat valon syyttäminen/sammuttaminen, tilan vaihto (tila voidaan vaihtaa kahden sekunnin sisällä, valo kuitenkin sammuu, jos painiketta painetaan yli kaksi sekuntia) sekä akun latauksen ja jäljellä olevan akkukapasiteetin näyttötoiminnot:

**1) Syyttäminen/sammuttaminen:** Kaksi punaista LED-valoa voidaan sytyttää missä tahansa tilassa painamalla akkukotelossa olevaa kytkintä. Kun kytkintä painetaan toisen kerran, LED-valot alkavat vilkkua. Ne sammuvat, kun kytkintä painetaan kolmannen kerran.

**2) Akun latauksen näyttötoiminto:** Punainen LED-valo palaa latauksen aikana. Kun akkuyksikkö on ladattu täyteen, LED-valo palaa vihreänä. Huomaa, että valkoinen LED-valo ei toimi latauksen aikana.

**3) Akkukapasiteetin näyttötoiminto:** Kun aloitat valkoisen LED-valon käytön, akkukotelon punainen LED-valo palaa viiden sekunnin ajan ja sammuu sitten. Vihreä valo tarkoittaa, että jäljellä oleva akkukapasiteetti on 50–100 %. Keltainen valo tarkoittaa, että jäljellä oleva akkukapasiteetti on 20–49 %. Kun punainen LED-valo palaa, jäljellä oleva akkukapasiteetti on alle 19 %. Se ei mahdollista pitkäaikaista käyttöä, joten akku on ladattava.

## 6. Energianhallintatilat

Energianhallintatiloja on kaksi: energiansäästötila ja vakiovirtatila. Niillä määritetään akkuenergian tai paristojen käyttötapa.

**6.1 Energiansäästötila:** SLT-valaisintekniikka ohjaa valotehoa. Valoteho sovitetaan valaisimen normaalien käyttöolosuhteiden mukaiseksi. Näin valaisimen käyttöaika on mahdollisimman pitkä.

**6.2 Vakiovirtatila:** Tässä energianhallintatilassa kaikkia valotoimintoja voidaan käyttää jatkuvasti tasaisella valoteholla. Tämä on suositeltava energianhallintatila, kun korkeaa valotehon taso on tärkeämpää kuin pitkä toiminta-aika.

## Energianhallintatilan vaihtaminen

Energianhallintatilan vaihtaminen on mahdollista ainoastaan, kun valkoinen valo-ohjelma on käytössä. Kun valkoinen LED-valo on sammuksissa, paina akkukotelossa olevaa kytkintä kahdeksan kertaa ja pidä sitä painettuna noin kahden sekunnin ajan viimeisellä painalluksella. Tämä mahdollistaa vaihtamisen

energiansäästötilan ja vakiovirtatilan välillä.

**a) Vakiovirtatila:** Jos valoteho heikkenee välittömästi kahden sekunnin kuluessa, H14R.2 on vakiovirtatilassa.

**b) Energiansäästötila:** Jos valoteho heikkenee asteittain kokonaan, H14R.2 on energiansäästötilassa. Tätä menettelytapaa noudattamalla voidaan vaihtaa energianhallintatilasta toiseen. H14R.2-valaisimen energianhallintatila ei ole mahdollista saada selville muulla tavalla. Energianhallintatila voidaan saada selville ainoastaan edellä kuvatus menettelyn mukaisesti. Jos H14R.2 ei ole menettelyn jälkeen halutussa energianhallintatilassa, toista menettelyä. Valaisimen energianhallintatila poistuu käytöstä, jos akku vaihdetaan tai virta katkaistaan.

## 7. Lukitustila (Transport Lock -toiminto)

Kun H14R.2 on sammutettuna ja kytkinpainiketta painetaan pidempään (noin viiden sekunnin ajan), kunnes valo sammuu, valaisimen lukitustila (Transport Lock -toiminto) kytkeytyy päälle. Tässä tilassa H14R.2-valaisinta ei voi kytkeä päälle. Jos kytkinpainiketta painetaan tässä tilassa, punainen LED-valo vilkkuu hetken aikaa lukitustoiminnon osoituksena. H14R.2-valaisinta ei voida siten kytkeä päälle tarkoituksella eikä tahattomasti, jolloin ei myöskään kuluteta vahingossa energiaa. Lukitustila voidaan kytkeä pois käytöstä painamalla kytkinpainiketta uudelleen viiden sekunnin ajan, jolloin lukitustila poistuu käytöstä ja valkoinen valo-ohjelma palaa käyttöön.

## 8. Nollauttoiminto

H14R.2-valaisin voidaan nollata poistamalla akkuyksikkö tai alkaliparistot akkukotelosta. Tietty toiminnot voidaan palauttaa alkutilaan tällä tavalla: Lukitustila (katso kohta 7) kytkeytyy pois käytöstä. Himmennystoiminto (katso kohta 5.1) asettu alimmalle valoteholle. Energianhallintatilan energiansäästötila kytkeytyy käyttöön (katso kohta 6). Valkoinen valo-ohjelma (katso kohta 5.1) kytkeytyy käyttöön.

## 9. Lataaminen

H14R.2-valaisimen valkoisen LED-valon vilkkuminen osoittaa, että akkukapasiteetti on vähäinen ja loppuu pian. Muista ladata akkuyksikkö ajoissa. Lataa H14R.2-valaisimen akkuyksikkö kuivassa paikassa. Valaisimen mukana toimitettu akkuyksikkö voidaan ladata ainoastaan valaisimen omalla laturilla tai USB-liitännän kautta (katso lisätietoja jäljempänä). Seuraavat tiedot koskevat ainoastaan valaisimen mukana toimitettuja varusteita. Muuta akkuja tai paristoja ei ole mahdollista ladata H14R.2-valaisimessa sisällä. Jos käytetään litiumioniakkuja, ne on ladattava hyväksytyssä ulkoisessa laturissa. H14R.2-valaisimen toimitukseen kuuluu laturi ja latauspistoke. Jos niitä ei ole kytetty valmiiksi, kytke ne siten, että kuulet napsahduksen. H14R.2-valaisimen laturissa on USB-liitäntä, johon mukana toimitetun latauskaapelin

liitin kytketään akkuyksikön latausta varten. Latauskaapelin toinen pää (Micro-USB-liitin) kytketään valaisimen mukana toimitettuun akkuyksikköön. Valaisimen mukana toimitettu akkuyksikkö voidaan ladata kahdella tavalla: se voi olla latauksen aikana joko H14R.2-valaisimen akkulokeron sisällä tai ulkopuolella. Laturia saa käyttää ainoastaan valaisimen mukana toimitetun akkuyksikön lataamiseen. Viimeiseksi kytketään laturin pistoke pistorasiaan (verkkojännite 100–240 V / 50–60 Hz). Kun akkuyksikkö on ladattu täyteen (tähän kuluu korkeintaan 4–5), irrota ensin laturin pistoke pistorasiasta ja sitten latauskaapeli (Micro-USB-liitin) akkuyksiköstä. Akkuyksikkö ei kuitenkaan vaurioidu, jos lataamista jatketaan sen ollessa täynnä.

Voit kytkeä latauskaapelin myös esim. tietokoneen USB-liitäntään (5 V / 900 mA) laturin USB-liitäntään sijasta. Käyttämällä lisävarusteena saatavaa USB-autolaturiliitäntää (Led Lenser -autolaturi: tuotenumero 0380) H14R.2 voidaan ladata myös auton tupakansytyttimen liitäntästä tai lisälaitteipistorasiasta. Lisävarusteet käyttävät automaattisesti oikeaa tulojännitettä (12 V - 24 V). Jos verkkopistorasiaa ei ole käytettävissä, akkuyksikkö voidaan ladata näillä vaihtoehtoisilla latausmenetelmillä. Huomio – Varmista, ettei latauskoskettimiin synny oikosulkuja. Latauskoskettimet eivät saa joutua kosketuksiin sähköä johtavan nesteen tai metalliesineen kanssa.

### 10. Latauksen tilan näyttö

Jos lataat H14R.2-valaisimen akkuyksikköä valaisimen omalla laturilla ja latauskaapelilla USB-liitäntään kautta (katso kohta 9), punainen LED-valo palaa latauksen aikana ja muuttuu vihreäksi, kun akkuyksikkö on ladattu täyteen. Huomaa, että valkoista LED-valoa ei voi käyttää latauksen aikana.

### 11. Akkuyksikön/litiumioniakkujen/alkaliparistojen vaihtaminen

Sammuta H14R.2-valaisin ennen akkujen/paristojen vaihtamista. Akkulokeron luukku on akkukotelossa painikkeen puolella. Avaa akkulokeron takakansi, ota akku ulos ja laita uusi sen tilalle. Voit käyttää myös alkaliparistoja. Tässä tapauksessa et voi käyttää valaisimen laturia! Aseta akkuyksikkö aina oikeassa asennossa paikalleen. Varmista siksi, että navat (+ ja -) menevät oikein päin, riippumatta siitä, käyttätkö akkuyksikköä vai alkaliparistoja. Väärin asennetut akut/paristot voivat vaurioitua tai jopa räjähtää.

Valaisimen mukana toimitettu akkuyksikkö voidaan ladata ainoastaan valaisimen omalla laturilla tai USB-liitäntään kautta (katso kohta 9)!

Kun olet vaihtanut akut/paristot, sulje akkulokeron kansi.

### 12. Otsanauha

Otsanauha voidaan pestä. Katso ohjeet otsanauhan purlumiseksi ja kokoamiseksi ohjeisesta kuvasta.

### 13. Ladattavat akut

Ei-ladattavia akkuja tai muita akkuja, jotka

eivät ole samaa tyyppiä kuin laitteen mukana toimitetut akut, ei saa ladata laturissa. Älä koskaan käytä ei-ladattavia paristoja ja akkuja samanaikaisesti. Vaihda aina kaikki ei-ladattavat paristot ja akut samanaikaisesti. H14R.2-valaisimessa voidaan käyttää seuraavia akkuja ja paristotyyppejä: 4 x AA alkaliparisto / 4 x AA Ni-MH / 4 x CR123A -litiumparisto / 4 x CR123A, ladattava litiumparisto / 2 x ICR 18650 -akku / litiumioniakkuyksikkö.

Jos valaisin on käyttämättä pidemmän aikaa, akkuyksikkö, NiMH-akut tai alkaliparistot on otettava pois valaisimesta, jotta se ei vaurioidu. Käytetyt paristot ja akut täytyy ottaa pois valaisimesta ja hävittää kansallisten määräysten mukaisesti.

### 13. Akkujen ja paristojen hävittäminen

Paristojen tai akkujen oikosulku täytyy estää. Niitä ei saa avata eikä polttaa, ja on varottava, etteivät lapset voi niellä niitä.

### 14. Puhdistaminen

Käytä puhdistuksessa kuivaa, nukkaamatonta liinaa.

Jos otsavalaisimen päälle on roiskunut suolaavetta, kuivaa se välittömästi.

Nauha voidaan pestä pesukoneessa 30 °C:n lämpötilassa.

### 15. Toimitukseen kuuluvat osat

Nauhallisen H14R.2-otsavalaisimen toimitukseen kuuluvat seuraavat varusteet: 1 x H14R.2-otsavalaisin 1 x laturi ja latauspistoke 1 x USB-kaapeli, joka voidaan kytkeä akkuun ja laturiin lataamista varten 1 x litiumioniakkuyksikkö 1 x käyttöopas

### 16. Varoitukset

Estä laitteen pienten osien tai paristojen/akkujen nieleminen. Tuotetta ja sen osia (paristot/akut mukaan lukien) pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.

Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia, sillä ne voisivat vaikuttaa sen käyttöturvallisuuteen tai mitätöidä sen CE-hyväksynnän. Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan akku-/paristokäyttöisenä valaisimena. Jos H14R.2-valaisinta käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen tai väärin, se voi vaurioitua eikä sen käyttöturvallisuutta voida taata (tulipalon, oikosulun, sähköiskun tms. vaaran paralta). Valmistaja ei ota mitään vastuuta tämän seurauksena aiheutuneista tapaturmista tai aineellisisista vahingoista. Myös valmistajan takuu mitätöityy tässä tapauksessa. H14R.2-valaisinta voidaan käyttää -20...+50 °C:n lämpötilassa. Varmista, että H14R.2-valaisinta ei altisteta erittäin kylmille tai kuumille lämpötiloille tai räjähdysalttiille ympäristölle. Sitä ei saa altistaa myöskään voimakkaalle värinälle, liuottimille ja/tai höyrystyneille kemikaaleille. Vältä myös jatkuvaa altistamista suoralle auringonvalolle ja kosteudelle. Ainoastaan valtuutettu huoltohenkilöstö saa tehdä muita kuin tuotteen mukana toimitetuissa ohjeissa kuvattuja vaihto-, korjaus- ja huoltotoimia.

Jos valaisimessa on normaalissa varausstilassa olevat ja oikein päin asennetut paristot/akut, ja valaisimen kotelon on täysin suljettu, mutta

valaisin ei silti toimi normaalilla ja turvallisella tavalla tai vaikuttaa vaurioituneelta, valaisin pitää tehdä käyttökelvottomaksi ja poistaa käytöstä. Ota tässä tapauksessa yhteyttä jälleenmyyjään valaisimen korjaamiseksi tai vaihtamiseksi takuun puitteissa.

### 17. Turvallisuusohjeet

Laitetta ei saa antaa lasten käyttöön.

Laitteessa on pieniä osia, joita lapset voivat niellä, joten sitä ei saa jättää alle 5-vuotiaiden lasten ulottuville.

Laitetta ei saa käyttää silmätutkimuksiin (esim. ns. pupillitestissä).

Laitetta ei tule peittää käytön aikana, jotta se ei kuumene.

Jos laite ei toimi oikein, tarkista ensin, ovatko paristot/akut tyhjentyneet tai onko ne asennettu väärin päin.

Jos käytät laitetta paikassa, jossa on ajoneuvoliikennettä, noudata käyttötilanteesta sovellettavaa lainsäädäntöä.

Suurin laitteen aiheuttama terveysriski aiheutuu optisesta säteilystä, ns. sinisestä aallonpituudesta (400–780 nm). Laite alittaa selkeästi vaarallisen käyttölämpötilan kynnysarvot.

Laitteen asennustapa vaikuttaa vaaraan, joka valoon katsomisesta aiheutuu. Laite ei kuitenkaan aiheuta vaaraa näköaistille, jos laitteen suositeltua altistusaikaa ei ylitetä ja tämän käyttöoppaan ohjeita noudatetaan. Kirkkkaalle valolle altistuminen aiheuttaa normaalisti luonnollisen suojautumisreaktion, jossa ihminen suojautuu valosäteilyn vaaroilta erityisesti sulkemalla silmänsä tai kääntämällä päänsä pois päin.

Laitetta käytettäessä on tärkeää muistaa, että joidenkin henkilöiden kyky suojautua valolta voi olla heikentynyt esim. lääkkeiden tai huumausaineiden käytön tai sairauden vuoksi.

Jos laitetta käytetään väärin, sen aiheuttama sokaisuefekti voi aiheuttaa hetkellistä näön heikentymistä (sokaistumisen) tai jälkikuvia ja sokaistumisen seurauksena pahoinvointia tai väsymystä. Hetkellisen pahoinvoinnin voimakkuus tai kesto riippuu ensisijaisesti ympäristön ja sokaisevan valolähteen valoisuuserosta. Erityisesti valoherkkien henkilöiden tulisi kysyä neuvoja lääkäriltä ennen laitteen käyttämistä.

Voimakkaiden valolähteiden toissijainen vaarapotentiaali on periaatteessa suuri niiden sokaisevan vaikutuksen vuoksi. Aivan kuten muihin kirkkaisiin valoihin (esim. auton ajovaloihin) katsottaessa, valaisimen valoon katsomisesta voi seurata hetkellinen näköhäiriö ja jälkikuvia, jotka voivat tilanteesta riippuen aiheuttaa haittaa ja jopa onnettomuuden. Nämä tiedot koskevat yksittäisen tuotteen käyttäjää. Jos useita samantyyppisiä valolähteitä käytetään samanaikaisesti, niiden häikäisyvoima voi olla suurempi.

Käyttäjän ja muiden henkilöiden tulee ehdottomasti välttää pitkäaikaista katsomista valoon riippumatta siitä, käytetäänkö valaisinta erikseen vai muiden valolähteiden kanssa.

Häikäistyminen tulee välttää sulkemalla silmät tai kääntämällä pää pois päin valolähteestä.

Jos tuote on kaupallisessa käytössä tai viranomaiskäytössä, käyttäjää pitää opastaa tuotteen käytössä voimassa olevien lakien ja

määräysten mukaisesti.

### Tärkeitä laitteen käyttöön liittyviä ohjeita:

Älä suuntaa valoa koskaan suoraan kenenkään silmiin.

Käyttäjä tai muut henkilöt eivät saa katsoa suoraan valonlähteeseen.

Jos valonsäde osuu silmiin, silmät tulee sulkea tai pää kääntää pois päin valolähteestä.

Laitteen käyttöopas ja nämä tiedot tulee säilyttää huolellisesti ja luovuttaa mahdolliselle uudelle käyttäjälle yhdessä laitteen kanssa.

Tämän laitteen tuottamaan valoon ei saa katsoa suoraan.

Vi är glada för att du valde att köpa en av våra produkter. Den här bruksanvisningen kommer att hjälpa dig att lära känna ditt nya inköp. Läs alla dokument som följer med produkten noggrant innan du tar den i användning och förvara dokumenten omsorgsfullt. Överlämna också dokumenten om du skulle överlåta produkten till en tredje part. Det garanterar att användaren får ut största möjliga nytta av produkten och får svar på eventuella frågor inför användningen. Framför allt ber vi dig följa alla varningar och säkerhetsinstruktioner och se till att du gör dig av med förpackningsmaterialet på rätt sätt.

Tilläggsinformation för H14R.2 med TEST-IT funktion

Din LED LENSER H14R.2 pannlampa är förpackad med en TEST-IT funktion (artikelnr. 7399-R). Tack vare den kan man testa lampans ljusstyrka medan produkten ännu ligger kvar i sin förpackning. Tryck bara på den gula TEST-IT knappen på förpackningens framsida för att testa lampan. Titta inte rakt in i ljuset vid testningen.

TEST-IT knappen är ansluten till H14R.2:s batterihölje med två ledningar som skall avlägsnas innan lampan tas i användning. TEST-IT-knappen och ledningarna avlägsnas genom att öppna batterihöljet och avlägsna Li-ion batteripaket (se även "Batteribyte" längre ner). Ta loss de två ledningarna till TEST-IT-knappen från batterihöljet genom att dra i dem tills de lossnar. Sätt in 2 x ICR18650 Li-ion-batteripaket igen och se till att polariteterna är rätt. Stäng batterihöljet. Kassera eller återanvänd förpackningen och TEST-IT-knappen med ledningarna i enlighet med lokala direktiv.

## Produkt

7299-R, LED LENSER® H14R.2

7399-R, LED LENSER® H14R.2 (Blister)

## Bruksanvisning, version 1.3

### 1. Batterisats:

1 x Li-ion batteripack 3.7 V 4400 mAh

### 2. Sätta på och stänga av

H14R.2 har två brytare. Den ena sitter i den övre delen av H14R.2-pannlampans hölje. Den används för att tända eller släcka H14R.2 och för att aktivera olika ljusprogram och ljusfunktioner (se punkt 5.1), samt för att aktivera transportläs-funktionen (se punkt 7). I den höger delen av pannlampans batterihölje sitter H14R.2:s andra brytare. Den används för att reglera ljusstyrkan, ändra ljusläge och indikera låg batterinivå (se punkt 5.2).

### 3. Fokusering

I den främre och smalare delen av pannlampans hölje sitter en reflektorlins med vilken du kan fokusera lampans vita LED-ljusstråle. Reflektorlinsen hålls på plats med hjälp av en plastring. Plastringen kan dra ut med två fingrar för snabb och enkel fokusering. Denna så kallade Speed Focus egenskap gör det möjligt att kontinuerligt reglera ljusstrålen. Också lampans horisontalvinkel kan regleras beroende på om du vill belysa områden som ligger långt borta eller nära dig. För att ändra

på vinkeln behöver du bara luta den del av pannlampan som innehåller reflektorlinsen och den vita LED-lampen. Även mellanliggande lägen är möjliga.

### 4. Smart Light Technology (SLT)

H14R.2 är utrustad med vår Smart Light Technology (SLT). Tack vare en mikrostyrenhet kan ljuseffekten i LED-lampans regleras och användaren får tillgång till olika ljusprogram och ljusfunktioner. Med en enda brytare kunde vi skapa ett användargränssnitt som är både enkelt och användarvänligt. H14R.2 producerar ljus på olika sätt, och har följaktligen två energilägen, två ljusprogram, två färgers ljus (vitt och rött) och ett antal ljusfunktioner. Brytaren används för att tända och släcka pannlampan och för att välja mellan de olika ljusfunktionerna (se punkt 5). Ljusstyrkan i H14R.2 övervakas av en inbyggd temperaturregleringsenhet.

### 5. Ljusprogram och ljusfunktioner

H14R.2 är försedd med en vit LED-lampa (LED = Light Emitting Diode).

Den vita LED-lampans är mycket kraftig och är idealisk vid normalanvändning, till exempel när man använder Speed Focus eller ställer in horisontalvinkeln. Det mycket starka vita ljuset kan däremot vara olämpligt när dina ögon acklimatiserat sig till ett svagt omgivningsljus, dvs. mörkeradapterats.

### 5.1 Ljusprogram Vit

H14R.2 har tre sublågen, med sublåge 1 som förvalt läge.

Tryck i den bakre brytaren i 5 sekunder när lampan är släckt. Det ställer om lampan för växling mellan lägena, och lampan blinkar en gång vilket betyder att du har växlat till läge 1, eller blinkar två gånger för läge 2 eller tre gånger för läge 3.

Sublåge 1 – Svag ljus: När lampan är släckt, tryck stadigt i den främre brytaren tills du hör ett "klick". Den vita LED-lampans kommer då att lysa med svagare ljusstyrka (ljusfunktion: svag). Ett andra tryck tänder den vita LED-lampans med full ljusstyrka (ljusfunktion: kraftig), och ett tredje tryck släcker lampan.

Sublåge 2 – Kraftig ljus: När lampan är släckt, tryck stadigt i den främre brytaren tills du hör ett "klick". Den vita LED-lampans kommer då att lysa med full ljusstyrka (ljusfunktion: kraftig). Ett andra tryck tänder den vita LED-lampans med svagare ljusstyrka (ljusfunktion: svag), och ett tredje tryck släcker lampan.

Sublåge 3 – Signal: När lampan är släckt, tryck stadigt i den främre brytaren tills du hör ett "klick". Den vita LED-lampans kommer då att lysa med full ljusstyrka (ljusfunktion: kraftig). Ett andra tryck tänder den vita LED-lampans stroboskopfunktion (ljusfunktion: Signal). (12 Hz) och ett tredje tryck släcker lampan. Observera: I funktionsläget Matt (Mode 1) och Clear (Mode 2). När lampan är tänd justeras LED-lampans ljusstyrka genom att man vrider på den genomskinliga ringen på batterihöljet. Vridning till vänster minskar den vita LED-lampans ljusstyrka, och när du vrider den till höger ökar den vita LED-lampans ljusstyrka. Signalen (Mode 3), kan hjulet justeras kontinuerligt ljussken pulsfrekvens. LED-lampans blinkar en gång för

att påminna dig om att du ställt in lampen på maximal eller minimal ljusstyrka. Kortvarigt boosterläge: Håll brytaren på pannlampen intryckt i 2 sekunder för att aktivera lampans boosterläge oberoende av i vilket läge lampen är inställd. Om en kort stund återgår lampen till det tidigare inställda läget. De beskrivna ljusfunktionerna bildar alltså en loop. Du kan växla mellan funktionerna genom att trycka på brytarknappen.

## 5.2 Ljusprogram Röd

Den röda LED-lampans indikatorer på-av läge, byte av läge (tryck inom 2 sekunder för att ändra läge, ett längre intervall än 2 sekunder leder till att lampans locknar), laddningsindikator, batterikapacitetsindikator:

- 1) På-av: Vid tryck på vridbrytaren på batterihöjlet tänds 2 röda LED-lampor oberoende av i vilket läge lampen är inställd. Om man trycker två gånger blinkar båda LED-lamporna och ett tredje tryck släcker dem.
- 2) Laddningsindikator: Den röda LED-lampans lyser under laddning, och när batteriet är fulladdat byter LED-lampans färg till grönt. Observera att den vita LED-lampans inte fungerar under laddning.
- 3) Batterikapacitetsindikator: När du tänder den vita LED-lampans tänds den LED-lampans på batterihöjlet för att lysa i 5 sekunder och därefter slöckna. Grönt ljus betyder att batterikapaciteten ligger mellan 50% och 100%, gult mellan 20% och 49% och rött att batterikapaciteten ligger under 19% och inte räcker för nägon lägre användning, batteriet bör då alltså laddas.

## 6. Energilägen

Genom att välja mellan lampans två energilägen (energiparläge eller konstant strömstyrka) kan du påverka hur lampen förbrukar sina batterier respektive laddningsbara batterier.

**6.1 Energiparläge:** Ljusflödet regleras med hjälp av lampans integrerade Smart Light Technology (SLT). Ljusstyrkan anpassas till de verkliga förhållanden som råder under normal användning av lampen för att på så sätt ge lampen en längre lystid.

**6.2 Konstant strömstyrka:** Detta energiläge tillåter kontinuerlig användning av lampans samtliga ljusfunktioner med konstant ljusstyrka. Detta energiläge är att föredra när en kraftig ljusstyrka är viktigare än en lång lystid.

## Ändring av energilägen

Energiläget kan ändras endast när lampen står i ljusprogram Vit. Med den vita LED-lampans släckt, tryck på den vridbara brytarknappen på batterihöjlet 8 gånger och håll den därefter intryckt i cirka 2 sekunder. Därefter kan du växla mellan "energiparläge" och "konstant strömstyrka".

**a) Läget för konstant strömstyrka:** Om ljusstyrkan avtar omedelbart (inom 2 sekunder) står H14R.2 i läget för konstant strömstyrka,

**b) Energiparläget:** Om ljusstyrkan sakta sjunker till noll står H14R.2 i lampans energiparläge.

Denna procedur tillåter dig växla mellan lampans två energilägen. Det går inte att avgöra vilket energiläge H14R.2 står inställt på utan att utföra proceduren. Om H14R.2 därefter inte befinner sig i önskat energiläge måste du upprepa proceduren igen. Lampen återgår till energiparläget varje gång du byter batteri.

## 7. Transportläs

När H14R.2 är släckt, håll brytarknappen intryckt en stund (cirka 5 sekunder) tills lampans locknar. Transportläset är då aktiverat och H14R.2 kan inte sättas på, och vid tryck på brytarknappen blinkar den röda LED-lampans kort stund för att indikera att du tryckt på brytarknappen. För att förhindra att batterierna oavsiktligt töms går det alltså inte att sätta på H14R.2, varken med eller utan avsikt. Håll brytarknappen intryckt igen i fem sekunder för att inaktivera denna funktion (transportläset). Lampen ställer in sig på ljusprogram Vit.

## 8. Återställningsfunktion

Om det laddningsbara batteripacket eller de alkaliska batterierna avlägsnas ur batterihöjlet "nollställs" H14R.2. Du blir därefter tvungen att återställa ett antal funktioner. Transportläset (se punkt 7) är inaktiverat Ljuskonstant svag (se punkt 5.1) är inställd, svag ljusstyrka Energiparläget är aktiverat (se punkt 6) Ljusprogrammet Vit (se punkt 5.1) är aktiverat

## 9. Laddning

H14R.2 indikerar att batteriet snart kommer att bli tomt genom att den vita LED-lampans börjar blinka. Ladda det laddningsbara batteriet i tid. I leveransen av H14R.2 ingår väggkontakt och laddare. Tryck ihop dem tills du hör ett "klick" om de inte redan är anslutna.

Följande information gäller endast tillbehör som ingår i leveransen. Andra laddningsbara batterier eller andra batterier får inte laddas i H14R.2. Om du använder Li-ion batterier måste de laddas med en separat och godkänd laddare. I leveransen av H14R.2 ingår väggkontakt och laddare. Tryck ihop dem tills du hör ett "klick" om de inte redan är anslutna.

H14R.2-lampans laddare är försedd med en USB-port. För att ladda det laddningsbara batteripacket via den, anslut USB-porten till laddarens port med den medföljande laddningskabeln. Kabelns andra ända (mikro-USB) ansluts till det laddningsbara det batteripacket på toppen av sockeln. Det medföljande laddningsbara batteripacket kan laddas på två sätt: alternativt i H14R.2:s batterihölje eller urtaget ur sitt hölje för laddning. Laddaren får användas endast med det laddningsbara batteripack som ingick i leveransen.

Anslut slutligen väggkontakten till ett eluttag (matning: 100–240 V/50–60 Hz). När batteriet är färdigladdat (om högst 4–5 timmar), koppla loss laddaren ur uttaget och laddningskabeln (mikro-USB) ur det laddningsbara batteripacket. Laddning av de laddningsbara batterierna kan utan problem fortsätta även efter att batteriet är fulladdat.

I stället för att ansluta laddningskabeln till laddarens USB-port kan du välja att ansluta den

till någon annan USB-port (5 V/900 mA), t.ex. i en dator.

Med den USB-billaddare som kan köpas som tillbehör till lampan (Led Lenser Car Charger, artikelnr. 0380) kan du ladda H14R.2 också i fordonets cigarrettändaruttag. Tillbehöret känner automatiskt av spänningen i laddningsuttaget (12 V/24 V). Detta alternativ gör laddning av det laddningsbara batteripacket möjligt också när du inte har tillgång till nätspänning.

Obs! Se till att det inte uppstår kortslutning mellan laddningskontaktarna. Laddningskontaktarna får inte vidröras av fuktiga föremål eller metallföremål.

#### 10. Laddningsindikering

Vid laddning av H14R.2:s laddningsbara batterier via USB-port eller med den laddare och laddningskabel som ingick i leveransen (se punkt 9) indikeras laddningsnivån med hjälp av en LED-lampa. Lampan lyser röd under laddningen, och när laddningen är klar byter lampans ljus färg till grönt. H14R.2-lampans vita LED kan inte användas under laddning.

#### 11. Laddningsbart batteripack/Li-ion

Laddningsbara batterier/alkaliska batterier Stäng av strömmen på H14R.2 innan du påbörjar laddningen.

På brytarsidan av pannlampans batterihölje sitter en lucka. Öppna luckan, tar ur batteriet och sätt in ett nytt.

Du kan också använda alkaliska batterier, men du får inte använda laddaren tillsammans med dem!

Det är viktigt att batterierna alltid sätts in i rätt riktning. Var uppmärksam på polariteten (+ och -), både i batterihöljet och på de alkaliska batterierna. I annat fall finns det en minimal risk för att batterierna eller det laddningsbara batteriet skadas och exploderar.

Det medföljande laddningsbara batteripacket får endast laddas med medföljande originaladdare eller via en USB-port (se punkt 9)! Stäng luckan i batterihöljet efter batteribyte.

#### 12. Pannband

Pannbandet kan tvättas. Se bilden för beskrivning på hur pannbandet demonteras och monteras.

#### 13. Laddningsbara batterier

Ikke-laddningsbara batterier och laddningsbara batterier av annan typ än de som ingår i leveransen får inte laddas med lampans laddare. Använd aldrig ikke-laddningsbara och laddningsbara batterier tillsammans. Byt alltid samtliga ikke-laddningsbara och laddningsbara batterier samtidigt. Med H14R.2 kan följande batterityper användas: 4 x AA alkaliska batterier/4 x AA Ni-MH/4 x CR123A litiumbatterier/4 x CR123A laddningsbara litiumbatterier/2 x ICR 18650 batterier/Li-ion batteripack.

Om du vet att du inte kommer att använda lampan under en längre tid, ta då för undvikande av skada ur det laddningsbara batteripacket, NiMH batterierna eller de alkaliska batterierna. Använda batterier och laddningsbara batterier ska avlägsnas ur produkten och kasseras i enlighet med de nationella bestämmelserna.

#### 13. Kassering av laddningsbara batterier och ikke-laddningsbara batterier

Det viktiga är att risken för kortslutning i laddningsbara batterier eller andra batterier elimineras. De får varken öppnas, förtäras eller införas i kroppen på något sätt eller slängas i öppen eld.

#### 14. Rengöring

Använd en torr, luddfri och ren trasa för rengöring.

Om du får saltvatten på lampan måste det omedelbart torkas upp med en torr och luddfri trasa.

Pannbandet kan tvättas i tvättmaskin i 30 °C.

#### 15. Leverans

I leveransen av H14R.2 med pannband ingår följande:

- 1 x H14R.2 pannlampa,
- 1 x laddare med väggkontakt,
- 1 x USB-kabel. Anslut det laddningsbara batteriet och laddaren före laddning,
- 1 x Li-ion batteripack,
- 1 x bruksanvisning,

#### 16. Varning

Svälj aldrig smådelar eller batterier/ laddningsbara batterier. Produkten och dess delar (inklusive batterier/laddningsbara batterier) måste förvaras utom räckhåll för barn.

Av säkerhetsskäl och av anledningar som berör produktens CE-godkännande får den inte modifieras och/eller ändras. Produkten får endast användas som lampa driven med batterier eller laddningsbara batterier. Om H14R.2 används för andra ändamål eller används fel kan den skadas och riskfri användning kan inte längre garanteras (risk för brand, kortslutning, elstöt etc. kan uppstå). Som följd av det godkänns inget ansvar för skada på person eller egendom. Tillverkarens garanti slutar även gälla i dessa fall.

H14R.2 kan användas i temperaturer från -20 °C till +50 °C. Försäkra dig om att H14R.2 inte utsätts för högre temperaturer, kraftiga vibrationer, explosiv atmosfär, lösningsmedel och/eller ånga. Undvik dessutom att utsätta lampan för direkt solljus, hög luftfuktighet och/eller fukt.

Ändringar, reparationer och underhåll utöver det som beskrivits i de dokument som medföljer produkten får endast utföras av auktoriserad teknisk personal.

När du har kontrollerat att produktens batterier/ laddningsbara batterier är laddade och rätt monterade (polaritet!) och att batterihöljet är stängt på rätt sätt, och en normal, säker användning trots detta inte är möjlig ska produkten anses som obrukbar och får då inte längre användas. I dessa fall kan du i garantiärenden kontakta återförsäljaren.

#### 17. Säkerhetsinstruktioner

Denna produkt är inte någon leksak för barn. Eftersom den innehåller små delar som kan sväljas är den inte lämpad för barn under 5 år. Produkten får inte användas för ögonundersökningar (t.ex. för att testa pupillen). När lampan används bör man undvika att

utsätta den för värme, den får t.ex. inte täckas över.

Om produkten inte fungerar korrekt, kontrollera först om det beror på att batteriet/det laddningsbara batteriet är urladdat eller har satts in fel.

Följ nationella föreskrifter om produkten ska användas i trafik.

Den allvarligaste av de faror som kan orsakas av denna produkt är den optiska strålning som kallas "Blue-Light-Hazard", alltså blåljusfaran (400 nm till 780 nm). Gränsvärden för termisk fara har inte ännu fastställts.

För en betraktare beror risken på hur produkten används och hur den monterats. Det finns emellertid ingen optisk fara så länge betraktarens bortvändningsreaktion fungerar och begränsar den tid personen utsätts för ljuset, och så länge som informationen i denna bruksanvisning följs.

Bortvändningsreaktioner är reaktioner som utlöses av exponering för t.ex. ljus. Det innebär alla naturliga reaktioner som skyddar ögat från faror som orsakas av optisk strålning, och framför allt medvetna bortvändningsreaktioner som ögon- eller huvudrörelser (t.ex. att vända sig bort).

Särskilt viktigt att komma ihåg när man använder denna produkt är att de personer som ljuset riktas mot kan ha försvagade bortvändningsreaktioner eller helt sakna dem på grund av medicinering eller sjukdom. På grund av produktens bländande effekt kan felaktig användning av lampen leda till reversibel, dvs. tillfällig försämring av synen (fysiologisk blindhet) eller efterbilder, eller utlösa illamående och trötthet (genom fysiologisk blindhet). Den tillfälliga sjukdomskänslans intensitet eller den tid det tar innan känslan avtar beror främst på skillnaden i ljusstyrka mellan den bländande ljuskällan och det omgivande området. Särskilt ljuskänsliga personer bör rådgöra med läkare innan de använder denna produkt.

Som en allmän princip gäller att högintensiva ljuskällor innebär stora sekundära riskpotentialer på grund av den bländande effekten. Precis som när man ser in i andra ljuskällor (t.ex. en bilstrålkastare) kan en temporär begränsad försämring av synen och efterbilder leda till irritation, obehag, svårigheter och till och med olyckor, beroende på situationen.

Denna information gäller för användning av en enskild produkt. Om flera ljusemitterande produkter av samma eller annan typ används tillsammans kan den optiska strålningens intensitet öka.

Både användaren och andra personer bör undvika långvarig syn-/ögonkontakt med strålningskällan i denna produkt, med eller utan andra ljusförstärkande instrument! I stället bör ögonen avsiktligt slutas och huvudet vändas bort från ljusstrålen.

Vid kommersiell användning eller om produkten ska användas offentligt bör användaren informeras om och följa alla tillämpliga lagar och förordningar som berör det uttryckliga användningstillfället.

ögon.

Användaren eller annan person får inte titta direkt in i ljusstrålen.

Om optisk stälning träffar ögat ska ögonen slutas och huvudet vändas bort från ljusstrålen. Bruksanvisningen och denna information ska förvaras tryggt och bör alltid följa med produkten vid överlåtelse.

Det är förbjudet att titta rakt in i det ljus som strålar från produkten.

#### Viktiga förhållningsregler:

Rikta inte strålen direkt mot någon persons

Благодарим Вас за выбор нашей продукции. Инструкции по эксплуатации помогут Вам изучить приобретенный налобный фонарь. Внимательно изучите все прилагаемые документы перед началом работы с фонарем, и сохраните их в надежном месте; при передаче фонаря третьему лицу, вместе с фонарем необходимо передать прилагаемые документы. Таким образом, Вы сможете использовать фонарь наилучшим образом и сможете предвидеть вопросы пользователей. Прежде всего, строго соблюдайте предупреждения, правила безопасной работы и требования по утилизации упаковочных материалов.

Дополнительная информация о фонаре H14R.2 с функцией проверки (TEST IT). ЛИНЗОВЫЙ СВЕТОДИОДНЫЙ налобный фонарь H14R.2 имеет функцию проверки TEST IT (№ изделия 7399-R). С помощью функции проверки покупатель может проверить яркость свечения налобного фонаря, не вскрывая упаковку. Для того чтобы проверить яркость свечения, достаточно просто нажать на желтую кнопку «TEST IT» на лицевой стороне коробки. Не смотрите прямо на свет во время проверки яркости.

Конка TEST IT соединена с двумя проводами, выходящими из батарейного отсека фонаря H14R.2, отсоедините кнопку с проводами перед началом использования фонаря. Чтобы отсоединить кнопку TEST IT с проводами от фонаря, откройте крышку сзади батарейного отсека и выньте литий-ионный модульный аккумулятор (также см. раздел «Замена аккумулятора»). Чтобы отсоединить провода, отходящие от кнопки TEST IT, от батарейного отсека, по очереди потяните за провода, пока они не выйдут из батарейного отсека. Вставьте литий-ионный модульный аккумулятор 2x1CR18650, проверив его полярность. Закройте крышку батарейного отсека. Утилизируйте упаковку от фонаря и кнопку TEST IT с проводами в соответствии с местными нормами.

#### Наименование изделия:

7299-R, Линзовый светодиодный фонарь LED LENSER® H14R.2

7399-R, Линзовый светодиодный фонарь LED LENSER® H14R.2 (объектаемый)

**Версия инструкций по эксплуатации: 1.3**

#### 1.Комплект элементов питания:

Литий-ионный модульный аккумулятор, 3,7В 4400 мАч

#### 2.Включение и выключение

Фонарь H14R.2 имеет два выключателя. В верхней части корпуса фонаря H14R.2 находится кнопочный выключатель. Этот выключатель включает и выключает фонарь, кроме того с помощью этого выключателя Вы можете выбрать различные режимы освещения и функции фонаря (см. Пункт 5.1), и включить защитную блокировку (см. Пункт 7).

Кроме того, в верхней части батарейного отсека фонаря H14R.2 находится другая кнопка, которая служит регулировки яркости света, выбора режима работы и сигнализации о низком уровне заряда аккумулятора (см.

Пункт 5.2).

#### 3. Фокус

Спереди, в более узкой части корпуса фонаря, находится отражательная линза, которая фокусирует свет, излучаемый белым светодиодом. Отражательная линза вставлена в пластиковое кольцо. Вы можете быстро и легко изменить фокусировку, повернув кольцо двумя пальцами. Этот механизм, запатентованный нашей компанией, называется «механизм быстрой фокусировки», он позволяет изменить угол расхождения луча света. Вы можете угол наклона фонаря, в зависимости от того, какую область Вам нужно осветить, предметы, находящиеся вблизи или вдали. Для этого достаточно просто наклонить часть фонаря, в которой находится отражательная линза и белый светодиод. Благодаря экранированию фонарь можно установить в промежуточное положение.

#### 4. Технология Smart Light

В фонаре H14R.2 используется технология Smart Light. Благодаря микроконтроллеру Вы можете регулировать яркость свечения светодиода и использовать различные Режимы работы и осветительные функции. Для управления функциями используется всего одна кнопка, благодаря этому мы смогли создать простой и понятный интерфейс. Фонарь H14R.2 может работать в различных режимах. Фонарь имеет два режима потребления энергии, два режима освещения, два цвета светового луча (белый и красный) и несколько функций освещения. Для включения и выключения и выключения фонаря и выбора различных функций фонаря нужно просто нажать на кнопку (см. Пункт 5). Яркость свечения фонаря H14R.2 контролируется обычным способом – с помощью встроенной схемы контроля температуры.

#### 5. Light Programs and Light Functions

5. Режимы освещения и функции фонаря Фонарь H14R.2 имеет один белый светодиод (СД). Белый светодиод светит очень ярко и идеально подходит для обычного режима работы, например, если необходимо быстро изменить фокус или изменить угол наклона луча света относительно горизонтальной поверхности. Глаза, прошедшие так называемую «темновую адаптацию» к слабому естественному свету, могут плохо переносить очень яркий белый свет.

#### 5.1 Режим освещения «Белый свет»

Фонарь H14R.2 может работать в одном из трех вспомогательных режимов освещения; стандартный режим освещения №1: Когда фонарь выключен, нажмите кнопку на задней стенке фонаря, и удерживайте ее в течение 5 секунд. Фонарь мигнет один раз, это означает, что он переключился в первый вспомогательный режим, затем фонарь мигнет два раза, когда он переключится во второй вспомогательный режим, и три раза, когда будет выбран третий вспомогательный режим.

а)Первый вспомогательный режим: когда фонарь выключен, нажмите кнопку, находящуюся на лицевой стороне фонаря, кнопка издаст щелчок, и белый светодиод начнет светить с минимальной яркостью (функция «приглушенный свет»); при следующем нажатии на кнопку светодиод начнет светить с максимальной яркостью (функция «яркий свет»), при третьем нажатии на эту кнопку фонарь выключится.

б)Второй вспомогательный режим: когда фонарь выключен, нажмите кнопку, находящуюся на лицевой стороне фонаря, кнопка издаст щелчок, и белый светодиод будет светить с максимальной яркостью (функция «яркий свет»). При следующем нажатии на кнопку светодиод будет светить с минимальной яркостью (функция «приглушенный свет»), при третьем нажатии на кнопку фонарь выключится.

с)Третий вспомогательный режим: когда фонарь выключен, нажмите кнопку, находящуюся на лицевой стороне фонаря, кнопка издаст щелчок, и белый светодиод будет светить с максимальной яркостью (функция «яркий свет»). При следующем нажатии на фонарь начнет мигать (с частотой 12 Гц), при третьем нажатии на кнопку фонарь выключится.

Поверните прозрачную ручку на батарейном отсеке, когда фонарь выключен, чтобы изменить яркость свечения белого светодиода. Поверните ручку влево, чтобы уменьшить яркость свечения, или поверните ручку вправо, чтобы увеличить яркость свечения белого светодиода (не действует в режиме «проблесковый огонь»). Светодиод мигнет один раз в качестве подсказки, что вы можете изменить яркость света до максимального или минимального уровня.

д)Режим кратковременного увеличения яркости: в любом режиме работы нажмите на кнопку на фонаре, и удерживайте ее в течение 2 секунд, чтобы включить режим повышенной яркости. Через некоторое время фонарь переключится в предыдущий режим. Функции фонаря переключаются циклически. Нажмите на кнопку, чтобы выбрать другую функцию.

При выборе режимов «белого света» не удерживайте нажатую кнопку дольше 2 секунд, в противном случае фонарь выключится.

## 5.2 Режим освещения «Красный свет»

В режиме «красный свет» пользователь может воспользоваться следующими функциями: Включить / выключить фонарь или выбрать другой режим (при нажатии на кнопку в течение 2 секунд фонарь переключится в другой режим, если интервал между нажатием кнопки больше 2 секунд, фонарь выключится) / индикатор заряда и индикатор емкости аккумулятора.

1)Включение и выключение фонаря: В любом режиме работы фонаря при нажатии на кнопку включения, находящуюся на батарейном отсеке, включаются два красных светодиода, при следующем нажатии красные светодиоды мигнут, а при третьем нажатии выключаются.

2)Функция «Индикатор заряда»: красный

СД светится во время заряда аккумулятора. Когда аккумулятор будет полностью заряжен, СД изменит свой цвет на зеленый. Обратите внимание, что во время заряда аккумулятора не работает белый СД.

3)Индикатор емкости аккумулятора: После того, как Вы включите белый СД, красный СД на батарейном отсеке будет светиться в течение 5 секунд, а затем погаснет. Зеленый свет СД означает, что заряд аккумулятора составляет от 50% до 100%, желтый свет СД означает, что заряд аккумулятора составляет от 20% до 49%, красный свет СД означает, что уровень заряда аккумулятора меньше 19%, фонарь не сможет работать долгое время при таком заряде аккумулятора, аккумулятор необходимо зарядить.

## 6. Режимы потребления энергии

Выбрав один из двух Режимов потребления энергии (режим экономии энергии или режим непрерывной работы), Вы решаете, каким образом будет использоваться энергия аккумулятора или элементов питания.

### 6.1 Режим экономии энергии:

Интегрированная технология Smart Light Technology регулирует яркость света. Яркость света зависит от условий окружающей среды, в которых используется фонарь, работающий в обычном режиме работы, этот режим позволяет увеличить время работы фонаря.

**6.2 Непрерывный режим работы:** В этом режиме потребления энергии Вы можете использовать любые функции фонаря независимо от яркости света. Этот режим потребления энергии рекомендуется использовать в условиях, когда яркий свет фонаря важнее его времени работы.

### Выбор режима потребления энергии

Режим потребления энергии можно изменить только у выключенного фонаря, если до выключения он работал в режиме «белый свет». Для того чтобы изменить режим потребления энергии, когда выключен белый СД, нажмите на ручку на отсеке для элементов питания 8 раз; при последнем нажатии удерживайте нажатую ручку в течение 2 секунд. После этого фонарь переключится в режим экономии энергии или в непрерывный режим работы.

**а)Непрерывный режим работы:** Если через 2 секунды резко уменьшится яркость света, фонарь H14R.2 работает в непрерывном режиме.

**б)Режим экономии энергии:** Если яркость света будет постепенно уменьшаться, и через некоторое время фонарь погаснет, фонарь H14R.2 работает в режиме экономии энергии.

Выполнив вышеуказанные действия, Вы можете изменить режим потребления энергии. Вы не сможете определить, в какой режим потребления энергии работает фонарь H14R.2. Выполнив вышеуказанные действия, чтобы определить, какой режим потребления энергии используется в данный момент. Если после этого фонарь H14R.2 переключился

в режим потребления энергии, который Вы не намерены использовать, снова повторите вышеуказанные действия, чтобы выбрать другой режим. После замены элементов питания или отключения питания фонарь переключается в режим экономии энергии.

## 7. Защитная блокировка

Чтобы включить защитную блокировку, нажмите кнопку включения / выключения на фонаре H14R<sub>2</sub>, когда он выключен, и удерживайте ее в течение 5 секунд, пока не погаснет свет. После этого Вы не сможете включить фонарь H14R<sub>2</sub>; при нажатии на кнопку включения вспыхнет красный светодиод, который указывает на то, что функция защитной блокировки включена. Таким образом, Вы не сможете намеренно или случайно включить фонарь H14R<sub>2</sub>, что позволяет предотвратить случайный расход энергии.

Нажмите кнопку включения, и удерживайте ее в нажатом состоянии более 5 секунд, чтобы отключить эту функцию (защитную блокировку) и включить режим «Белый свет».

## 8. Функция сброса

При извлечении из батарейного отсека модульного аккумулятора или щелочных элементов питания происходит «сброс» фонаря H14R<sub>2</sub>. Таким образом, вы сбросите некоторые функции:

Отключится защитная блокировка (см. Пункт 7).

Для функции «Приглушенный свет» установится минимальная яркость (см. Пункт 5.1);

Включится режим экономии энергии (см. Пункт 6);

Включится режим «Белый свет» (см. Пункт 5.1).

## 9. Заряд

Когда в фонаре H14R<sub>2</sub> начнет мигать белый светодиод, это означает, что в ближайшее время разрядится аккумулятор. Не забывайте своевременно заряжать модульный аккумулятор. Модульный аккумулятор фонаря H14R<sub>2</sub> следует заряжать только в сухом месте и только с помощью зарядного устройства, входящего в комплект поставки, или через порт USB (см. далее).

Следующая информация касается только аксессуаров, входящих в комплект поставки. Фонарь H14R<sub>2</sub> не предназначен для заряда других аккумуляторов или элементов питания. Для заряда литий-ионных аккумуляторов, если фонарь работает от них, должны использоваться сертифицированные внешние зарядные устройства.

В комплект поставки фонаря H14R<sub>2</sub> входит зарядное устройство и кабель с вилкой. Подключите кабель к зарядному устройству, если он не подключен. При подключении кабеля должен раздаваться щелчок. Зарядное устройство фонаря H14R<sub>2</sub> имеет порт USB, чтобы зарядить модульный аккумулятор, подключите соответствующий разъем кабеля зарядного устройства, входящего в комплект поставки, к порту USB зарядного устройства. Разъем на другом конце кабеля зарядного устройства

(micro USB) подключается к поставляемому модульному аккумулятору. Аккумулятор, входящий в комплект поставки, можно зарядить двумя способами: во время заряда аккумулятор может находиться в батарейном отсеке фонаря H14R<sub>2</sub>, или его можно извлечь из батарейного отсека для заряда. Зарядное устройство предназначено исключительно для заряда поставляемого модульного аккумулятора.

После этого вставьте вилку зарядного устройства в розетку (с напряжением 110 – 220 В / 50 – 60Гц). После окончания заряда (не более 4 – 5 часов) отключите зарядное устройство от электрической сети, и отсоедините кабель зарядного устройства (micro-USB) от модульного аккумулятора. Модульный аккумулятор может оставаться во включенном зарядном устройстве даже после того, как он полностью зарядится.

Кабель зарядного устройства можно подключать не только к порту USB зарядного устройства, но и к другим устройствам, имеющим порт USB (5В / 900 мА), например, к компьютеру.

С помощью фирменного автомобильного зарядного устройства с портом USB (автомобильное зарядное устройство для линзового светодиодного фонаря, Арт. № 0380) Вы можете зарядить аккумуляторный модуль фонаря H14R<sub>2</sub> от прикуривателя и автомобильных разъемов. Автомобильные зарядные устройства автоматически настраиваются на соответствующее входное напряжение (12 В - 24В). С помощью автомобильного зарядного устройства Вы можете зарядить модульный аккумулятор, даже если рядом с Вами нет электрической сети.

Примечание – убедитесь, что на контактах зарядного устройства не возникает короткого замыкания. Не прикасайтесь к контактам зарядного устройства влажными или металлическими предметами.

## 10. Индикатор заряда

При заряде модульного аккумулятора фонаря H14R<sub>2</sub> с помощью соответствующего зарядного устройства или с помощью зарядного кабеля, подключенного к соответствующему порту USB (см. Пункт 9), на фонаре светится светодиод, который указывает на состояние заряда. Во время заряда светодиод светится красным цветом, когда аккумулятор будет полностью заряжен, светодиод изменит цвет на зеленый. Вы не сможете включить фонарь H14R<sub>2</sub> во время заряда аккумулятора.

## 11. Заряд модульного аккумулятора / литий-ионного аккумулятора / щелочных элементов питания

Выключите фонарь H14R<sub>2</sub> перед зарядом аккумулятора.

На стенке батарейного отсека, рядом с кнопкой, находится крышка батарейного отсека. Откройте заднюю крышку батарейного отсека, извлеките аккумулятор и вставьте заряженный аккумулятор.

Вы можете вставить щелочные элементы питания вместо аккумулятора. Зарядное

устройство запрещено подключать к фонарю, если в нем установлены щелочные элементы питания.

Убедитесь, что элементы питания установлены в правильное положение. Обратите внимание на полярность (+ и -), полюсы, обозначенные на отсеке, должны совпадать с полюсами модульного аккумулятора или щелочных элементов питания. В противном случае аккумуляторы или элементы питания могут быть повреждены или могут взорваться. Модульный аккумулятор, входящий в комплект поставки, можно заряжать только в оригинальном зарядном устройстве или с помощью порта USB (см. Пункт 9)! Закройте крышку батарейного отсека после замены элементов питания.

### 12. Ремешок

Ремешок можно стирать. Инструкции по стирке и установке ремешка показаны на рисунке.

### 13. Аккумуляторные батареи / аккумуляторы В зарядном устройстве запрещается

заряжать одноразовые элементы питания и другие аккумуляторы, которые отличаются от аккумулятора, входящего в комплект поставки. Одноразовые элементы питания запрещено использовать вместе с аккумуляторами. При замене элементов питания или аккумуляторов необходимо заменить все элементы питания или аккумуляторы. Фонарь H14R.2 должен работать только от элементов питания следующего типа: 4 щелочных элемента питания размером AA / 4 никель-металлогидридных аккумулятора размером AA / 4 литиевых элемента питания CR123A размером AA / 4 литиевых аккумулятора CR123A размером AA / 2 элемента питания ICR 18650 / литий-ионный модульный аккумулятор.

Выньте из фонаря модульный аккумулятор, никель-металлогидридные аккумуляторы или щелочные элементы питания, если вы не будете пользоваться фонарем долгое время, это поможет избежать повреждения фонаря.

Выньте из фонаря разряженные элементы питания или неработающие аккумуляторы, и утилизируйте их в соответствии с национальным законодательством.

### 14. Утилизация аккумуляторных батарей и одноразовых элементов питания.

В основном, при утилизации необходимо соблюдать следующие правила: примите меры, которые позволят предотвратить короткое замыкание элементов питания и аккумуляторов, не открывайте аккумуляторы и элементы питания, не вводите их внутрь тела и не бросайте их в огонь.

### 15. Чистка

Фонарь можно очистить сухой чистой тканью, не образуя ворса.

При попадании соленой воды, немедленно вытрите фонарь тканью, не образующей ворса.

Ремешок можно стирать в стиральной

машине при температуре 30°C.

### 16. Комплект поставки

Линзовый фонарь H14R.2 с ремешком поставляется со следующими аксессуарами: Линзовый фонарь H14R.2, 1 шт. Зарядное устройство с вилкой, 1 шт. Кабель USB, соединяющий аккумулятор и зарядное устройство, 1 шт. Модульный литий-ионный аккумулятор, 1 шт. Инструкции по эксплуатации, 1 шт.

### 17. Меры предосторожности

Не проглатывайте небольшие детали, элементы питания или аккумуляторы. Фонарь и его компоненты (в том числе элементы питания и аккумуляторы) должны храниться в местах, недоступных для детей. Для обеспечения безопасности и соответствия (требованиям CE) запрещается изменять или заменять элементы фонаря. Фонарь должен использоваться исключительно как лампа, работающая от аккумулятора или элементов питания. При использовании в иных целях или при неправильном использовании фонарь H14R.2 может быть поврежден и может представлять опасность (опасность возгорания, короткого замыкания, поражения электрическим током, и т.д.). В этом случае производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный людям или собственности, а гарантийные обязательства производителя становятся недействительными.

Фонарь H14R.2 сохраняет работоспособность в диапазоне температур от -20°C до +50°C. Убедитесь, что фонарь H14R.2 не подвергается воздействию температур, выходящих за рамки данного диапазона, сильных вибраций, растворителей и (или) паров и не используется во взрывоопасной атмосфере. Фонарь не должен находиться под прямыми солнечными лучами или во влажном воздухе в течение длительного времени, и на него не должна попадать влага.

Только компетентные специалисты могут изменять конструкцию, выполнять ремонт и обслуживание, указанное или не указанное в документах, прилагаемых к продукции. В случае если элементы питания или аккумуляторы полностью заряжены и установлены в правильное положение (правильная полярность!), крышка батарейного отсека закрыта, но, несмотря на это, фонарь не работает должным образом, представляет опасность или имеет повреждения, фонарь считается неисправным. Необходимо прекратить использование такого фонаря и обратиться к своему дилеру по вопросам, касающимся гарантии.

### 18. Правила безопасной работы

Не давайте детям играть с фонарем. Фонарь запрещено давать детям младше 5 лет, так как в нем имеются мелкие детали, которые может проглотить человек. Фонарь запрещено использовать для обследования глаз (например, для проверки зрения у учеников). Фонарь не должен нагреваться во время работы, например, из-за того, что он накрыт.

Если фонарь вышел из строя, в первую очередь необходимо проверить положение и заряд элементов питания или аккумуляторов. Соблюдайте соответствующие правовые нормы, если вы используете фонарь для дорожного движения.

Основной опасностью, которую представляет оптическое излучение фонаря, является голубой свет (в диапазоне 400 нм – 780 нм). Предельные значения безопасной температуры гарантировано не достигаются. Опасность для человека, который смотрит на свет фонаря, зависит от того, как расположен фонарь. Однако, свет фонаря неопасен, если продолжительность воздействия ограничивается реакциями отвращения, и пользователь соблюдает правила, описанные в инструкциях по эксплуатации.

При использовании фонаря необходимо помнить, что реакции отвращения у человека, на которого направлен свет, могут быть ослаблены или полностью отсутствовать в результате лечения, приема медицинских препаратов или из-за заболевания.

При неправильном использовании фонаря, из-за ослепляющего действия света, может произойти обратимое, то есть временное, ухудшение зрения (физиологическая слепота), возникнуть последовательные образы или ухудшиться самочувствие, которое выражается в виде недомогания или чувства усталости (из-за физиологической слепоты). Степень временного ухудшения самочувствия или время до исчезновения побочных эффектов, в основном, зависит от разницы между яркостью ослепляющего источника света и освещенностью окружающей среды. В частности, люди с повышенной чувствительностью к свету перед началом использования фонаря должны проконсультироваться с врачом. Важно помнить, что источник яркого света может причинить серьезный вторичный ущерб из-за ослепляющего действия. Свет фонаря, так же как и другие источники яркого света направленного в глаза (например, автомобильные фары), может вызывать временное ограниченное ухудшение зрения и остаточные изображения, которые, в зависимости от обстоятельств, могут привести к раздражению, дискомфорту, ухудшению самочувствия или несчастным случаям. Пользователь или другие люди не должны смотреть / или допускать длительного воздействия света, излучаемого фонарем, на глаза при наличии или при отсутствии светозащитных устройств! Вместо этого, при попадании света в глаза, необходимо закрыть глаза и повернуть голову, так чтобы луч света не попадал в глаза.

При коммерческом использовании нашей продукции государственными органами пользователь должен соблюдать все действующие законы и нормы, касающиеся использования данной продукции частными лицами.

#### **Важные правила использования:**

Не направляйте луч света прямо в глаза человека.

Пользователь или любой другой человек не должен смотреть прямо на луч света.

При попадании света в глаза необходимо закрыть глаза и повернуть голову, так чтобы свет не попадал в глаза.

Данные правила должны храниться в надежном месте вместе с инструкциями по эксплуатации, и должны передаваться вместе с фонарем.

Запрещается смотреть прямо на свет, излучаемый фонарем.

당사 제품을 구매하여 주셔서 감사 드립니다. 다음은 구매 제품 사용 시 편의를 위한 설명서입니다. 제품에 동봉되는 모든 서류는 제품을 사용하기 전에 유심 읽고 이후 사용을 위해 보관해야 하며 제품이 제 3 자에게 양도되는 경우, 서류들도 함께 전달되어야만 합니다. 이는 제품으로부터 얻을 수 있는 최대 이점과 사용자로부터 질문 발생 시 이를 해결될 수 있도록 해줍니다.

특히, 경고와 안전 수칙을 준수하며 포장재를 적절히 폐기하여 주십시오.

TEST IT 기능과 H14R2 에 관한 추가적인 정보 LED LENSER H14R2 헤드램프는 TEST IT 기능이 있도록 포장되었습니다 (품번 7399-R). 이것은 제품이 포장되어 있는 상태에서도 밝기를 테스트할 수 있도록 해줍니다. 테스트를 위해 간단히 포장물 안에 있는 노랑색의 TEST IT 버튼을 눌러주시면 됩니다. 테스트하면서 빛을 직접적으로 보지 않도록 해주십시오.

TEST IT 버튼은 두 개의 전선을 통해 H14R2 의 건전지 소켓에 연결되어 있으며 이는 사용 전에 제거되어야만 합니다.

TEST IT 버튼과 전선들을 제거하기 위해 건전지 소켓 뒷면 뚜껑을 열고 Li-ion 건전지 팩을 제거합니다 (아래에 있는 "건전지 교환"을 참조하십시오). 건전지 소켓으로부터 그것이 빠질 때까지 각 전선을 잡아당겨서 두 개의 TEST IT 버튼 전선들을 분리합니다. 정확한 양극성에 주의하여 ICR18650 Li-ion 건전지 팩을 삽입합니다. 건전지 소켓 뒷면 뚜껑을 닫습니다. 현지 규정에 따라 포장물 및 TEST IT 버튼과 전선들을 폐기 혹은 재활용하여 주십시오.

#### 제품

##### LED LENSER

7299-R Led Lenser H14R2

7399-R Led Lenser H14R2 (Blister)

작동 설명서의 버전: V 1.3

#### 1. 건전지 세트

- 1 x Li-ion 건전지 팩 3.7 V 4400mAh

#### 2. 전원 (꺼짐 / 켜짐)

H14R2 에는 두 개의 스위치가 있습니다. H14R2 의 헤드램프 하우징의 뒷부분에 스위치 버튼이 있습니다. 이 버튼은 H14R2 전원을 켜고 끄는데 사용됩니다. 또한, 다양한 빛 프로그램과 빛 기능 (5.1 번 참고) 을 활성화시키고 "온송 잠금" 기능 (7 번 참고) 을 활성화하는데 사용됩니다.

헤드램프 소켓의 뒷부분에 빛의 밝기, 빛 모드 전원을 조절하고 낮은 건전지 수명 (5.2 번 참고) 을 표시하기 위해 사용되는 H14R2 를 위한 또 다른 스위치가 있습니다.

#### 3. 포커스

앞의 헤드램프 하우징의 좁은 부분은 LED 의 빛이 포커스 되게 하는 반사렌즈입니다. 반사렌즈가 있는 전면 부분을 밀거나 당겨서 포커스를 조절할 수 있습니다. 이것은 당겨 포커스 조절을 가능하게 하는 당사의 특허 빠른 포커스 시스템입니다.

먼 거리 또는 바로 앞 영역을 비추길 원하는지에 따라 헤드램프의 경사를 조절할 수도 있습니다. 이를 위해 간단한 반사렌즈와 LED 가 포함된 헤드램프 부분을 기울여 주십시오. 검사는 중간 위치 또한 사용할 수 있도록 해줍니다.

#### 4. 고급 조명 기술 (SLT)

H14R2 는 당사의 고급 조명 기술 (SLT) 를 갖추고 있습니다. 마이크로 제어장치의 사용 덕분에 LED 의 빛 출력이 조절되고 사용자는 다양한 빛

프로그램과 빛 기능을 사용할 수 있습니다. 단일 스위치를 사용함으로써, 간단하고 사용하기 쉬운 인터페이스를 설계할 수 있었습니다. H14R2 는 다른 방법들로 빛을 사용자에게 제공할 수 있습니다. 사용 가능한 두 가지 에너지 모드; 두 가지 빛 프로그램; 빛의 두 가지 색상 (백색과 적색) 그리고 많은 빛 기능들이 있습니다. 헤드램프를 켜고 끄기 위해 그리고 다양한 빛 기능을 선택하기 위해 스위치가 사용되어야만 합니다 (5 번 참고).

기본적으로 적용이 되는 것 H14R2 의 밝기가 내장된 온도 제어 장치에 의해 모니터 된다는 것입니다.

#### 5. 빛 프로그램과 빛 기능

H14R2 에는 1 개의 LED (발광 다이오드) 가 설치되어 있습니다.

백색 LED 는 매우 강하고 일반적인 사용에 적합합니다. 예를 들어, 빠른 포커스나 수평으로 빛 각도 조절에 사용됩니다. 이 매우 밝은 빛은 눈이 어둡거나 낮은 주변 조명에 익숙해져 있을 때 적합하지 않을 수 있습니다.

#### 5.1 백색 빛 프로그램

H14R2 에는 세 가지 모드가 있습니다. 기본 모드는 첫 번째 켜집니다.

제품이 꺼진 상태에서 5 초 동안 켜면의 버튼을 누릅니다. 전환 모드가 활성화될 것입니다. 그때 백색 LED 는 모드 1 일 때 1 번 점멸 (3Hz), 모드 2 일 때 2 번 점멸 그리고 마지막으로 모드 3 일 때 3 번 점멸할 것입니다.

a) 첫 번째 모드: 제품이 꺼진 상태에서 한번 점멸할 때까지 켜면 버튼을 길게 누릅니다. 백색 LED 는 가장 낮은 밝기 (빛 기능: 약한 빛) 로 빛날 것입니다. 램프의 상단에 있는 버튼을 두 번 째로 누르면 최대 밝기 (빛 기능: 강한 빛) 로 켜질 것이고 세 번째 누르면 전원이 꺼질 것입니다.

b) 두 번째 모드: 제품이 꺼진 상태에서 두 번 점멸할 때까지 켜면 버튼을 길게 누릅니다. 백색 LED 는 가장 밝은 빛 (빛 기능: 강한 빛) 으로 빛날 것입니다. 램프의 상단에 있는 버튼을 두 번 째로 누르면 램프는 가장 낮은 밝기 (빛 기능: 약한 빛) 로 켜질 것이고 세 번째 누르면 전원이 꺼질 것입니다.

c) 세 번째 모드: 제품이 꺼진 상태에서 세 번 점멸할 때까지 켜면 버튼을 길게 누릅니다. 백색 LED 는 가장 밝은 빛 (빛 기능: 강한 빛) 으로 빛날 것입니다. 램프의 상단에 있는 버튼을 두 번 째로 누르면 점멸 (12 Hz) 이 시작될 것이고 세 번째 누르면 전원이 꺼질 것입니다. 헤드램프가 켜져 있는 상태에서 LED 밝기를 조절하기 위해 건전지 소켓에 있는 스위치를 돌려줍니다. 왼쪽으로 돌리면 백색 LED 의 밝기는 점점 더 어두워질 것이고 오른쪽으로 돌리면 LED 의 밝기는 점점 더 밝아질 것입니다 (점멸 기능 제외). LED 는 헤드램프의 최소 및 최대 밝기가 되었을 때 한 번 점멸할 것입니다.

d) 최대 밝기 모드: 어떤 상태에서든 2 초 동안 헤드램프에 있는 버튼을 누르면 최대 밝기 모드가 활성화됩니다. 짧은 시간 후 손전등은 이전 설정으로 돌아갈 것입니다. 상기 빛 기능은 순환됩니다. 스위치 버튼을 눌러서 기능을 변경할 수 있습니다. 백색 모드에서 전환할 때 2 초 이상 건전지 소켓에 있는 스위치를 누르지 마십시오. 그렇지 않으면 제품은 꺼질 것입니다.

#### 5.2 적색 빛 프로그램

전원 켜짐 / 꺼짐 / 전환 모드 (2 초 내에 모드 변경 / 2 초 초과 시 전원 꺼짐) / 충전 표시 / 건전지 용량 표시 기능이 적색 LED 로 이용 가능합니다.

1) 전원 켜짐 / 꺼짐 기능 : 어떤 상태에서든 2 개의 적색 LED 는 건전지 소켓에 있는 스위치가 눌러졌을 때 빛날 것입니다. 2 개의 LED 는 두 번 째 누르면 점멸할 것이고 세 번째 누르면 전원이 꺼질 것입니다.

2) 충전 표시 기능 : 적색 LED 는 충전 시 빛날 것입니다. 완전히 충전되면 LED 는 녹색으로 빛날 것입니다. 백색 LED 는 충전 시작동하지 않습니다.

3) 건전지 용량 표시 : 백색 LED 를 사용하기 시작할 때 건전지 소켓에 있는 적색 LED 가 5 초 동안 빛나고 꺼질 것입니다. 녹색은 건전지 용량이 50%~100% 가 있다는 것을 의미하며 노랑색은 건전지 용량이 20%~49% 가 있다는 것을 의미합니다. 적색 LED 가 빛나는 경우 건전지 용량은 19% 미만이며 장시간 사용에 적합하지 못하므로 충전해야 합니다.

#### 6. 에너지 모드

두 에너지 모드 (에너지 절약 혹은 일정한 전류) 중 하나를 선택하여 축전지 및 건전지에 포함된 에너지의 사용 방법을 결정할 수 있습니다.

6.1 에너지 절약 : 빛 출력은 내장된 고급 조명 기술 (SLT) 에 의해 제어됩니다. 밝기는 램프의 일반적인 사용 동안 발생하는 실제 조건들에 맞춰 지므로 좀 더 긴 작동 시간을 제공합니다.

6.2 일정한 전류 : 이 에너지 모드는 더 많거나 더 적은 일정한 빛 출력과 함께 모든 빛 기능의 지속적인 사용을 허용합니다. 이 에너지 모드는 고휘도 레벨의 긴 작동 시간보다 더 중요할 때 선호될 것입니다.

#### 에너지 모드 변경

에너지 모드 변경은 램프가 빛 프로그램에 있고 꺼져 있을 때만 가능합니다. 에너지 모드를 변경하려면 LED 가 꺼진 상태에서 건전지 소켓에 있는 스위치를 8 번 누르거나 약 2 초간 누른 상태를 유지합니다. 그러면 "에너지 절약 모드"와 "일정한 전류 모드" 사이에 모드가 변경됩니다.

a) 일정한 전류 모드 : 밝기는 2 초 내에 즉시 감소될 것이고 H14R.2 는 일정한 전류 모드에 있습니다.

b) 에너지 절약 모드 : 밝기는 0 까지 서서히 감소될 것이고 H14R.2 는 에너지 절약 모드에 있습니다.

이 과정을 통해 두 에너지 모드 사이를 전환할 수 있습니다. H14R.2 가 어떤 에너지 모드에 있는지 결정할 수 없습니다. 이것을 알기 위해서는 과정을 수행해야만 합니다. H14R.2 가 더 이상 원하는 에너지 모드에 있지 않다면 과정을 다시 반복해야만 합니다. 헤드랜턴은 건전지를 교환하거나 전력이 끊긴 경우 에너지 절약 모드로 초기화될 것입니다.

#### 7. "운송 잠금"

"운송 잠금"을 활성화하기 위해 H14R.2 의 전원이 꺼져있는 상태에서 스위치 버튼을 약 5 초 동안 빛이 꺼질 때까지 누릅니다. 그러면 H14R.2 는 다시 켜질 수 없지만 적색 LED 는 스위치 버튼이 눌러졌을 때 이 기능이 활성화되었다는 것을 알려주기 위해 짧은 순간 동안 반짝입니다. 따라서 H14R.2 는 고의 또는 실수로 전원이 꺼질 수 없고 무심코 에너지가 소비될 수도 없습니다. 스위치 버튼을 다시 5 초 동안 누르고 있어야만 이 기능 ("운송 잠금") 이 비활성화될 것이고 빛 프로그램으로 돌아갈 것입니다.

#### 8. 초기화 기능

축전지 팩과 알칼리 건전지들이 건전지 소켓에서 분리되면 H14R.2 는 "초기화"됩니다. 따라서 몇 가지 기능이 초기화됩니다.

"운송 잠금" (7 번 참고) 이 비활성화됩니다. 빛 기능 약한 빛 (5.1 번 참고) 이 낮은 밝기로 설정됩니다.

에너지 모드 에너지 절약이 활성화됩니다 (6 번 참고).

빛 프로그램 (5.1 번 참고) 이 활성화됩니다.

#### 9. 충전

H14R.2 는 곧 에너지가 다 떨어진다는 것을 백색 LED 의 점멸로 나타냅니다. 제 시간에 축전지 팩을 충전하여 주십시오. 건조한 장소에서 배송에 포함된 충전기 또는 USB 포트만을 사용하여 H14R.2 의 축전지 팩을 충전하십시오 (아래 참고).

아래 정보는 포함된 액세서리에만 적용됩니다. H14R.2 에 다른 축전지나 건전지는 충전할 수 없습니다. Li-ion 축전지가 사용된 경우, 승인된 외부 충전기로 충전되어야만 합니다.

H14R.2 의 배송 범위에 플러그와 충전기가 있습니다. 양쪽이 모두 연결되지 않은 경우에는 접속 부가 클릭 소리가 나도록 그것들을 연결하여 주십시오.

H14R.2 의 충전기는 축전지 팩을 충전하기 위해 제공된 충전 케이블에 해당하는 포트에 연결되어야만 하는 USB 포트를 가지고 있습니다. 충전 케이블 (초소형 USB) 의 다른 측면은 헤드 램프에 포함된 축전지 팩과 연결되어야만 합니다. 제공된 축전지 팩은 두 가지 충전 방법이 있는데 하나는 H14R.2 의 건전지 소켓에 넣은 채로 하거나 충전을 위해 건전지 소켓에서 분리될 수 있습니다. 제공된 축전지 팩만이 충전기로 충전될 수 있습니다.

마지막 단계는 소켓 (입력 : 100V~240V / 50Hz ~60Hz) 에 플러그를 연결하는 것입니다. 충전이 완료되면 (최대 4~5 시간 후), 소켓과 축전지의 충전 케이블 (초소형 USB) 로부터 충전기를 다시 분리합니다. 완전히 충전되었지만 축전지를 꺼워 넣은 채로 앞으로 문제는 없습니다. 충전 케이블을 충전기의 USB 포트에 연결하는 대신에 컴퓨터와 같은 다른 USB 포트 (5V / 900mA) 에 연결할 수도 있습니다.

선택적으로 사용할 수 있는 차량 USB 충전기 접속부 (Led Lenser 차량 충전기 : 품번 0380) 을 사용하여 H14R.2 는 차량에 있는 담배 라이터와 소켓에서 충전될 수도 있습니다. 이러한 액세서리 단위는 각각의 입력 전압 (12V - 24V) 에 자동적으로 스스로를 일치시킵니다. 이러한 대단들은 전원 콘센트를 사용할 수 없는 경우 축전지를 충전하는데 적합합니다. 주의 - 건전지의 접촉부위에 합선이 없도록 주의하여 주십시오. 건전지의 접촉 부분이 수분 및 금속 물체와 닿아서는 안됩니다.

#### 10. 충전 표시

호환되는 충전기 및 USB 포트 (9 번 참고) 에 의한 충전 케이블로 H14R.2 의 축전지 팩을 충전할 때 충전 상태는 빛나는 LED 로 보여질 것입니다. 건전지가 충전 중에는 적색으로 빛날 것입니다. 충전이 완료되면 빛이 녹색으로 바뀔 것입니다. 충전 중에는 H14R.2 의 백색 LED 를 사용하지 못할 것입니다.

11. 축전지 팩 / Li-ion- 축전지 / 알칼리 건전지 교환  
교환 전에 H14R.2 의 전원을 꺼주시기 바랍니다. 헤드 램프 건전지 소켓의 버튼 쪽에 건전지 소켓의 뚜껑이 있습니다. 건전지 소켓의 뒤쪽 뚜껑을 열고 건전지를 분리한 후 새로운 건전지를 넣습니다.

니다.  
알칼리 건전지도 사용될 수 있지만 그러면 충전  
가능 사용될 수 없습니다.  
날을 때는 반드시 올바른 방향인지 확인해야만  
합니다. 따라서, 건전지 소켓과 축전지 팩/알칼  
리 건전지 모두 양극 (+)에 주의해야만 합니다.  
그렇지 않으면, 건전지 손상과 가능한 폭발에 대  
한 위험이 있습니다.  
제공된 축전지 팩은 원래의 충전기 혹은 USB 포  
트로만 재충전될 수 있습니다. (9 번 참고)  
건전지 팩 교환 후 건전지 소켓의 뚜껑을 다시 닫  
아야만 합니다.

12. 헤드밴드 (머리띠)  
헤드밴드는 물로 세척할 수 있습니다. 헤드밴드  
의 분해 및 조립은 사진을 참조 바랍니다.

13. 충전지/축전지  
비 충전용 건전지 및 배송 범위에 있는 충전지  
와 같은 타인이 아닌 다른 축전지는 같은 충전기  
로 충전될 수 없습니다. 비 충전용 건전지와 축  
전지를 함께 사용하지 마십시오. 모든 비 충전  
용 건전지와 축전지를 동시에 교환하여 주십  
시오. H14R2에는 AA 알칼리 건전지 4 개/AA Ni-  
MH 충전지 4 개/CR123A 알칼리 건전지 4 개/  
CR123A 리튬 충전지 4 개/ICR18650 Li-ion 건전  
지 팩 2 개가 사용될 수 있습니다.  
오랜 기간 동안 제품을 사용하지 않을 경우, 손  
상을 방지하기 위해 축전지 팩, NiMH-축전지, 또  
는 알칼리 건전지를 꺼내주시기 바랍니다.  
방전된 건전지 및 축전지는 분리하여 국가 법률  
에 따라 폐기해야만 합니다.

14. 충전지와 비 충전지의 폐기  
기본적으로 축전지 및 건전지의 합선 가능성은  
제거되어야만 하며 따라서 어떠한 경우에도 그  
것들은 멀리거나 불에 던져지거나 사람의 몸에  
닿을 수 없을 것입니다.

15. 청소  
청소를 위해 건조하고 보푸라기가 없는 천을 사  
용하여 주십시오.  
소금물을 헤드램프에 얼렸었다면 즉시 그런 천  
으로 완전히 제거해야만 합니다.  
헤드밴드는 30°C에서 일반 세척 가능합니다.

16. 배송 범위  
헤드밴드를 포함한 H14R2는 아래의 역세서리  
들과 함께 공급됩니다.  
1 x H14R 헤드밴드  
1 x 충전기 및 플러그  
1 x 충전용 케이블  
1 x 충전용 케이블과 축전지를 연결하는  
USB 케이블  
1 x Li-ion 건전지 팩  
1 x 작동 설명서

17. 주의  
주요적인 작은 부품이나 건전지/축전지를 삼키지  
마십시오. 제품 혹은 그것의 부품들 (건전지/축  
전지 포함)은 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 보  
관되어야만 합니다.  
안전과 허가 (CE)의 이유로 제품은 변경되거나  
바뀌어서는 안됩니다. 제품은 건전지 및 축전지  
램프를 독점적으로 사용됩니다. H14R2가 다  
른 목적으로 사용되거나 잘못 사용되면 손상될  
수 있으며 위험한 자위 사용은 더 이상 보장되지  
않습니다. (화재의 위험, 합선, 감전 등) 따라서  
사람에 대한 피해 혹은 재산에 대한 손해에 관해  
어떠한 책임도 없을 것입니다. 제조업체의 보증  
또한 무효가 됩니다.  
H14R2가 작동될 수 있는 온도 범위는 -20°C에  
서 +50°C (혹은 -4°F에서 122°F)까지입니다.

H14R2는 극도의 온도, 강렬한 진동, 폭발성 대  
기 및 증기를 조건으로 하지 않습니다. 또한, 지  
속적으로 직사광선, 고습 및 습기에 노출되는 것  
을 피해야만 합니다.  
제품에 첨부된 서류에서 설명된 내용에 덧붙여  
변경, 수리와 유지는 공인 기술자에 의해서만 수  
행될 수 있습니다.  
건전지/축전지가 전부 정확한 방향 (양극성)  
으로 삽입되었고 제대로 닫혔었음에도 불구하고 제  
정상적이고 안전한 작동이 가능하지 않거나 제  
품이 손상되었음을 보여주는 경우, 작동 불가로  
여겨지며 더 이상 사용하지 마십시오. 이 경우,  
보증 문제에 대해 대리점에 문의하십시오.

18. 안전 수칙  
• 이 제품은 아이들의 장난감이 아닙니다.  
• 삼킬 수 있는 작은 부품들이 있기 때문에 특히 5  
살 미만의 어린이에게는 적합하지 않습니다.  
• 제품은 시력의 시험 (예: 소위 동공검사)을 위  
해 사용되던 안경입니다.  
• 사용 시, 열의 축적 (예: 덮개에 의한)은 피해  
야만 합니다.  
• 제품이 제대로 작동하지 않을 경우, 우선 방전  
된 건전지 또는 축전지 때문인지 혹은 제대로 삽  
입되지 않아서인지 확인해야만 합니다.  
• 차량에서 사용하신다면 해당 법률 규정을 준수  
하여 주십시오.  
이 제품에 있어 주요 위험으로 제기되는 위험은  
장식 및 위험 (400nm에서 780nm)으로 알려진  
광학적 방사입니다. 열 위험 한계치는 분명히도  
달라지지 않습니다.  
보는 사람의 위험은 사용에 따라 혹은 제품을 어  
떻게 설정하였는가에 따라 달라집니다. 그러나,  
노출 시간이 혐오 반응 한계를 넘지 않고 이 설명  
서에 있는 내용을 준수한다면 광학적 위험은 없  
습니다.  
혐오 반응은 노출에 의해 촉발되고 그것은 광선  
을 통한 위험으로부터 눈을 보호하기 위한 모든  
자연 반응을 의미하는 것입니다. 여기에는 눈이  
나 머리의 움직임 (예: 외면)과 같은 특별한  
의도적인 혐오 반응들이 포함됩니다.  
제품을 사용할 때 빛에 직접적으로 비추진 사람  
들은 혐오 반응에 대한 약물 치료, 약 혹은 질병  
의 결과로 쇠약해지거나 완전히 무력해질 수 있  
다는 것을 특별히 명시해야 합니다.  
제품의 눈부심 효과 때문에 부적절한 사용은 일  
시적인 시야 장애 (생리적 눈부심) 및 잔상들과  
같은 가역 반응이 발생할 수 있거나 메스꺼고 피  
곤한 감각 (생리적 눈부심)에 몸이 편치 않은 기  
분을 촉발할 수 있습니다. 몸이 편치 않은 일시  
적인 기분의 강도 또는 가라앉을 때까지의 시간  
은 주로 눈부심 광원과 주변 지역 사이의 밝기 차  
이에 따라 달라집니다. 특히 감광성의 사람들은  
이 제품을 사용하기 전에 의로 상담을 받아야 하  
입니다.  
원칙에 따라 보통 고광도 광원이 눈부심 효과 때  
문에 높은 이차적인 위험 가능성을 가지고 있습  
니다. 다른 밝은 광원 (예: 자동차의 헤드라이트)  
을 본 것처럼 시력의 제한된 일시적 장애와 잔상  
들은 상황에 따라 짜증, 불편함, 장애와 심지어  
사고가 발생할 수 있습니다.  
이 정보는 단일 제품의 사용에 적용됩니다. 같은  
종류 또는 다른 종류의 조명을 함께 사용하는 경  
우, 광선의 세기가 증가할 수 있습니다.  
사용자나 다른 사람들이 다른 빛 경험 기구들과  
함께, 혹은 별도로 제품의 빛 근원을 오랜 시간  
보거나 접촉하는 것은 원칙적으로 피해야만 합  
니다. 대신, 눈은 그런 경우 의도적으로 감고 머  
리는 빛으로부터 멀리 돌려야만 합니다.  
공공 기관에 의한 제품의 사용이나 상업적 용도  
의 경우, 사용자는 사용의 각 경우에 해당하는 합  
모든 적용 가능한 법과 규정을 알고 있어야만 합

니다.

사용 시 중요 규칙:

- 사람의 눈에 직접적으로 빛을 비추지 마십시오.
- 사용자 혹은 다른 사람이 직접적으로 빛을 보게 해서는 안 됩니다.
- 눈에 직접적으로 빛이 비춰진 경우, 눈을 의도적으로 감고 머리를 빛으로부터 멀리 돌리도록 해야 합니다.
- 사용 설명서와 이 정보는 안전하게 보관되어야만 하며 제품과 함께 전달되어야만 합니다.
- 제품으로부터 방출되는 빛을 직접적으로 보지 마십시오.

この度はレッドレンザー製品をご購入いただき、まことにありがとうございます。  
この取扱説明書には、製品の機能・性能を最大限に活かすために必要な事項が含まれるほか、使用上の注意、安全上の注意に関する事項、適正な廃棄に関する事項が含まれています。本書を良くお読みになり正しくお使いください。また本書はなくさないように大切に保管し、製品を第三者に譲渡するときは、必ず一緒にお渡しください。

#### TEST IT プリスターバック入について

型番OPT-7399RBのH14R.2はTEST IT機能のついたパッケージに入っています。この機能は未開封のパッケージの上からでも、お客様に明るさをお試しください。明るさをお試しただくには、パッケージ前面にある黄色のTEST ITボタンを押すだけです。明るさをお試しただくときには、光を直視しないでください。

TEST ITボタンはH14R.2のバッテリーボックスと2本のリード線で接続されています。このリード線を取り外してからご使用ください。  
TEST ITボタンとリード線を取り外すには、まずバッテリーボックスを開けて内蔵されている単3形アルカリ電池(1.5V DC)×4本を取り出します(後述の「専用充電電池パック/ニッケル水素充電電池/アルカリ乾電池の交換について」(項参照))。次にTEST ITボタンにつながっている2本のリード線をひっぱり、バッテリーボックスから外します。そのあと再び単3形アルカリ電池(1.5V DC)×4本を、(+)(-)の方向に注意しながらバッテリーボックスに入れてバッテリーボックスを閉めます。パッケージとリード線の付いたTEST ITボタンは、地域内の法律・条令に基づき適正に廃棄してください。

#### 型番・製品名

LED LENSER

OPT-7299R レッドレンザーH14R.2

OPT-7399RB レッドレンザーH14R.2 (プリスターバック入)

#### Version of the operating manual: 1.3

#### 1. 使用電池

H14R.2専用充電電池パック(Li-ion 3.7V/4400mAh)(付属)  
または  
単3形アルカリ電池(1.5V DC) ×4本(プリスターバック入のみ付属)

#### 2. スイッチのオンとオフ

ヘッド部の(頭)に装着したときの向きで)右側ヒンジ部分にあたるスイッチボタンを押してオンとオフの操作ができます。またスイッチロック機能もこのスイッチボタンを操作することで起動することができます(7項参照)。

バッテリーボックス上部にダイヤルがあります。このダイヤルを回してビームの明るさや点滅スピードを調節することができます。ダイヤルを長押しすることによりライトプログラムを切り換えることができます。また充電電池の残量が減少してきたことを示すバッテリーインジケーターにもなり、内蔵された赤色LEDはバックライトとしてご使用いただくこともできます(5項参照)。

#### 3. フォーカス

本体正面側に照射角度を調節するリフレクターレンズが搭載されています。リフレクターレンズはアルミ製ヘッドに固定されています。このアルミ製ヘッドを親指と人差し指を使って前後に動かす。照射角度をすばやく簡単に段階で調節することができます。またランプヘッドを下方に傾けて足下を照らしたり、正面に向けて遠いエリアを照らすことができます。

#### 4. スマートライトテクノロジー(SLT)

スマートライトテクノロジー(SLT)とは本体に内蔵されたマイクロコントローラーにより、様々な照射/ターンを切り換えることを可能にする技術です。本製品にはスマートライトテクノロジー(SLT)が搭載されており、各種ライトプログラム、照射モード、エナジーモードをヘッド部の

スイッチボタンとバッテリーボックス上のダイヤルで、簡単に切り換えることができます。またヘッド部のスイッチボタンでオンとオフの操作、照射モードの操作ができます(5項参照)。

#### 5. ライトプログラムと照射モード

本製品はランプヘッドに強力な白色LEDを1灯搭載しています。この白色LEDはフォーカスによる照射角度の調整と、ヒンジによるランプヘッドの方向調節により理想的な前方を照らします。また本製品のバッテリーボックス上部のダイヤルには赤色LEDが搭載されています。

#### 5.1 ライトプログラム ホワイト (フロントライト)

本製品では3種類のライトプログラム(イージーロー、イージーパワー、シグナル)を設定することができます。初期設定はプログラム1(イージーロー)に設定されています。スイッチがオフの状態でもバッテリーボックスのダイヤルを5秒間長押しすることにより、各ライトプログラムを切り換えることができます。

白色LEDが1回点滅してから点灯した場合プログラム1に設定され、2回点滅してから点灯した場合プログラム2に設定され、3回点滅してから点灯した場合プログラム3に設定されます。各プログラムに設定後スイッチボタンを1回もしくは2回押すと、スイッチがオフになりLEDが消灯します。

a) **プログラム1(イージーロー)** : スwitchがオフの状態からスイッチボタンを1回押すと、白色LEDが薄明かりで点灯します(エコノミーモード点灯)。また1秒以内にもう1回スイッチボタンを押すと、白色LEDが強い光で点灯します(パワーモード点灯)。次にスイッチボタンを押すと、LEDは消灯します。

b) **プログラム2(イージーパワー)** : スwitchがオフの状態からスイッチボタンを1回押すと、白色LEDが強い光で点灯します(パワーモード点灯)。また1秒以内にもう1回スイッチボタンを押すと、白色LEDが薄明かりで点灯します(エコノミーモード点灯)。次にスイッチボタンを押すと、白色LEDは消灯します。

c) **プログラム3(シグナル)** : スwitchがオフの状態からスイッチボタンを1回押すと、白色LEDが強い光で点灯します(パワーモード点灯)。また1秒以内にもう1回スイッチボタンを押すと、白色LEDがストロボ点滅(12Hz)します。点滅のスピードはバッテリーボックスのダイヤルで調節できます。次にスイッチボタンを押すと、白色LEDは消灯します。

スイッチがオンの状態でバッテリーボックスのダイヤルを回して、明るさを調節することができます。左に回すと徐々に暗くなっていき、右に回すと徐々に明るくなっていきます(ストロボ点滅時を除く)。ダイヤルを回して最も暗くなったときと、最も明るくなった時に1回だけ点滅します。

d) **ブーストモード点灯** : 点灯、点滅、消灯どの状態からもスイッチボタンを2秒間長押しすると、ブーストモード点灯が起動します。ブーストモード点灯起動ししばらく経つと、元の設定された状態にもどります。

#### 5.2 ライトプログラム レッド (バックライト)

バッテリーボックス上にあるダイヤルを押して、赤色LEDを点灯および点滅をさせることができます。また充電インジケーター機能、充電電池残量インジケーター機能としても使用することができます。

1) **オン・オフ機能** : バッテリーボックス上のダイヤルを1回押すと赤色LED2灯が点灯し、続けて2回押すと点滅します。もう1回押すと消灯します。

2) **充電インジケーター機能** : 充電中赤色LEDは赤色点灯し、フル充電後緑色点灯にかわります。充電中は白色LEDは点灯しません。

3) **充電残量インジケーター** : 白色LEDを点灯させるとバッテリーボックス上の赤色(カラー)LEDが5秒間点灯してから消灯します。緑色に点灯したら充電残量は50~100%、黄色に点灯したら充電残量は20~49%、赤色に点灯したら充電残量は19%以下であることを示し

ます。赤色に点灯した場合は長時間の点灯には使用できませんので、すぐに充電をしてください。

## 6. エナジーモード

以下の2種類のエナジーモード(ノーマル出力モード、コンスタント出力モード)から、電力消費特性(出力カーブ)を選択設定することができます。

1.) **ノーマル出力モード**：一般的な懐中電灯と同様に徐々に出力を落として、長時間使用できます。

2.) **コンスタント出力モード**：安定した出力で短時間連続使用することができます。一定レベルの明るさをキープすることが、点灯時間の長さより重視される場合に使います。

## エナジーモードの設定

エナジーモードの設定を行うときは赤色LEDと白色LEDが消灯していることを確認したあと、バッテリーボックスのダイヤルを8回押して、8回目に2〜4秒間長押しをします。この設定操作を繰り返すとノーマル出力モードとコンスタント出力モードが交互に切り換ります。それぞれ設定操作後に白色LEDが以下のような点灯動作をします。

a) **コンスタント出力モード**：点灯後2秒経過すると突然消灯します。

b) **ノーマル出力モード**：点灯後徐々に減光し消灯します。どちらのエナジーモードに設定されているかを確認するには、上記設定動作を繰り返して確認してください。

## 7. スイッチロック機能

スイッチがオフの状態、スイッチボタンを約5秒間押し続けると白色LEDが数秒点灯してから消灯します。消灯したのち指を離すとスイッチロック機能が起動します。

スイッチロック機能を起動させると、スイッチボタンを(短い間)押してもスイッチはオンになりません。そのかわりにスイッチロック機能が起動していることを示すため、バッテリーボックス上の赤色LEDが一瞬点滅します。スイッチロック機能を起動すると以下よりスイッチの誤動作を防ぎ、電池の無駄な消費を抑えます。

スイッチロック機能を解除するには、もう一度スイッチボタンを約5秒間長押しして白色LEDを点灯させることによってスイッチロック機能を解除させることができます。

## 8. リセット機能

バッテリーボックスから電池(専用充電電池/バック)を取り出すと、リセットされ以下のとおり設定されます。

ーエナジーモードはノーマル出力モードに設定されます。(6項参照)

ースイッチロック機能は解除されます。(7項参照)

## 9. 充電

本製品は充電電池の電力が消費され、エネルギー残量が少なくなってきたとき、白色LEDの点滅でお知らせします。充電残量が少なくなってきたら、すみやかにH14R.2専用充電電池/バックに充電してください。充電するときは湿度の低い場所で充電してください。充電電池/バックへの充電には、必ず同梱の充電ケーブルで同梱のACアダプター、またはUSBポートから充電してください。(詳細は下記)

以下の内容は、同梱のH14R.2専用充電電池/バックをご使用いただくときの手順並びに注意事です。その他の充電電池や乾電池に充電しないてください。H7R.2専用充電電池/バックに充電する場合は、必ず正規の充電器をご使用ください。

H14R.2には専用のACアダプターとプラグが同梱されています。ご使用になる場合はプラグをACアダプターに接続してください。ACアダプターのUSBポートに充電ケーブルのUSB端子を接続してください。また充電ケーブルの反対側のマイクロUSB端子を、ヘッドランプのバッテリーボックスにあるマイクロUSBポートに接続します。最後にACアダプター(入力:100V~240V/50Hz 60Hz)をコンセントに差し込んでください。充電が完了したらACアダプターをコンセントから外して、充電ケーブルをバッテリーボックスから外してください(通常充電が完了するまで最大約4〜5時間)。

※充電完了後も継続して接続していても問題はありません。専用充電ケーブルはACアダプターのUSBポートの代わりに、パソコンなどのUSBポート(5 V / 500 mA)に接続することができます。

注意ー充電ケーブルとACアダプターの接続端子やソケットが短絡を起こしていないか確認してから充電を開始してください。接続端子やソケットに液体や金属が付着していないか確認してください。

## 10. 充電インジケーター

充電中は充電インジケーターが赤色点灯し、充電が完了すると緑色点灯に変わります。充電中H14R.2はご使用になれません。

## 11. 専用充電電池/バック/ニッケル水素充電電池/アルカリ乾電池の交換について

充電電池/電池を交換するときは、スイッチをオフにしてください。

バッテリーボックスの裏側下部のツメを押し上げるとバッテリーボックスのカバーが開きます。バッテリーボックスを開けたら古い電池を取り出し、新しい電池を入れます。新しい電池を入れるときは、バッテリーボックス内の表示に従い、(+)(-)を正しい向きにセットしてください。電池を間違った向きで入れると液漏れ・発熱・破裂等の原因になります。

アルカリ乾電池をご使用になるときは、絶対に充電しないてください。

また市販のニッケル水素充電電池をご使用になる場合は、本製品および本製品に同梱された付属品で充電をしないでください。

同梱の専用充電電池/バックは、必ず同梱の専用ACアダプターまたはUSBポートで充電してください。(9項参照) 新しい電池をセットしたらバッテリーボックスのカバーを閉めてください。

バッテリーボックスのカバーを閉めるときには、カバーを正しい向きに取り付けてバッテリーボックスの下部を押してください。バッテリーボックス下部の中心部をクリック音がするまでしっかり押し閉めてください。

## 12. ヘッドバンド

ヘッドバンドは取り外して水洗いすることができます。

## 13. 電池/充電電池に関する注意

本製品を使用してH14R.2専用充電電池/バック以外の電池・充電電池に充電しないでください。新旧・異種の電池、電池と充電電池を混用したりしないでください。電池/充電電池を交換するときは全ての電池/充電電池を同時に交換してください。本製品で使用できる電池は同梱されているH14R.2専用充電電池/バック、単3形アルカリ乾電池(1.5 V)×4本、または単3形ニッケル水素充電電池(1.2 V DC)×4本だけです。

本製品を長期間使用しない場合は、液漏れによる損傷を防ぐため、電池/充電電池を本体から取り出してください。使用済みの電池/充電電池は必ず本体から取り出し、国内の法律・条令に従い適正に廃棄してください。

電池の廃棄、特にリチウム電池や蓄電池およびバッテリーパックについては、使い切った残量がなくなった状態で廃棄してください。もし使い切っていない状態、完全に放電が終わっていない状態で廃棄する場合は、粘着テープで端子部分を覆い、短絡が起こらないことを確認してから廃棄します。また短絡を起こさなければならず、外装の破損や、人体内への侵入が起こらないよう配慮し、火中への投入はしないでください。

#### 14. クリーニング

本製品のクリーニングには、乾いた毛羽立たない布をご使用ください。

もし塩水が本体に付着した場合は、即座に布で完全にふき取ってください。

ヘッドバンドは洗濯機で30℃までの水を使い、洗うことができます。

#### 15. 同梱されている付属品

H14R.2には以下の付属品が同梱されています。

- ヘッドバンド
- H14R.2専用ACアダプターとプラグ×1セット
- H14R.2専用充電ケーブル×1本
- H14R.2専用充電電池パック×1個
- 取扱説明書

#### 16. 注意

充電電池/電池など誤飲の危険性がある小さな部品も含まれていますので、小さなお子様の手が届く場所に保管しないでください。

安全性確保のため、本製品の改造や分解は行わないでください。

本製品は懐中電灯（ヘッドランプ）としての使用目的に限定してご使用ください。もし他の目的のご使用並びに間違ったご使用をされた場合、故障の原因になります。また危険なご使用（火に近づける、短絡、電気ショックを加えるなど）をされた場合は保証の対象外となりますので、予めご了承ください。人に危害を与える、または器物を損壊するなどの違法行為での使用に対しても、保証の対象外となります。

極度の低温および高温環境、激しい振動が加わる環境、爆発の可能性のある環境、溶剤を使用しているまたは溶剤が気化している環境での使用には対応していません。また直射日光が当たる場所、多湿な場所、水気の多い場所での長時間の使用、保管は避けてください。

交換・修理・メンテナンスについては、専門の技術者のみが行います。ジェントス株式会社 物流センター 修理係までお申し付けください。

（同梱の保証アフターサービスをご参照ください）

フル充電された充電電池または新しい乾電池を入れて、各部分がしっかりと装着されていることを確認したにもかかわらず、正常かつ安全な操作ができない、または壊れているように見受けられる場合は、故障している可能性があります。そのときは、すぐに使用を中止し販売店またはジェントス株式会社へお申し出ください。

#### 17. 安全上の注意

本製品は子供向け玩具ではありません。誤飲の危険性がある小さな部品も含まれていますので、5歳以下のお子様によるご使用はお控えください。

本製品を眼球の検査（瞳孔の確認など）に使用しないでください。

本製品をご使用になる場合、放熱の妨げになるので本体を布やテープなどで覆うような使用方法は避けてください。

本製品が正常に機能しない場合、電池の残量が残っているか、正しく装着されているかを確認してください。

道路上でご使用になる場合は、国内の関連する法律および条例に従ってご使用ください。

本製品から放射される可視光の波長は、青色光網膜傷害を引き起こす危険性のある波長です（400nm～780nm）。

本製品の使用時間や使用方法により網膜障害を引き起こす危険性があります。ただし、まぶしさに対する嫌悪感から起こる（目をつぶるなどの）生理的拒否反応を行うまでの間に限った使用、またはこの取扱説明書で説明されている注意事項を守った範囲での使用においてはその危険性はありません。

生理的拒否反応は、危険な光線から目を守るために人間が本来持つ自然な反応です。この生理的拒否反応には、別の方向に頭を向けて光線から逃れるような意識的な反応も含まれます。

本製品をご使用になる上で特に重要なのは、光線を直接向けられた人の生理的拒否反応が薬の服用や病氣などにより弱っている、または完全ではない可能性があることを留意しておくことです。

また本製品の不適切な使用により、一時的な視力低下、残像、体調不良、不快感、疲れなどをまねく恐れがあります。一時的な視力低下の程度、またそれがおさまるまでの時間は、照射光の明るさと周囲の明るさとの差により異なります。視神経に疾患をお持ちの方は、本製品をご使用になる前に専門医にご相談されることをおすすめいたします。

強すぎる光線がもたらす二次的な危険性として、一時的な視力低下、残像、体調不良により、場面によっては事故を引き起こす可能性があげられます。

本製品だけでなく多数の光源が存在するような場所では、光源から照射される光度が高くなります。そういった場所では、視力に危険性を感じた場合は、ゆっくりと目を閉じて光線から逃れて、適度に目を休めてください。

本製品だけでなく多数の光源が存在するような場所では、光源から照射される光度が高くなります。そういった場所では、視力に危険性を感じた場合は、ゆっくりと目を閉じて光線から逃れて、適度に目を休めてください。

本製品を業務上ご使用になる場合、公共の場でご使用になる場合は、関連する遵守すべき国内法、条例に従い正しくご使用ください。

#### 重要

光を直接目に当てないでください。

光源を直視しないでください。

光が直接目に当たった場合は、ゆっくりと目を閉じて光線から逃れてください。

取扱説明書は大切に保管し、製品を譲渡するときは取扱説明書も一緒にお渡しください。

感谢您购买我们的产品！

该产品说明手册可以帮助您熟悉该产品，在使用产品前必须仔细阅读所有伴随产品的指导文件。请妥善保管此文件，如果产品被转交给第三方，此文件必须一同转交。这将确保用户正确使用产品的详细功能和避免意外问题产品。同时，请遵守警告和安全指示并正确处理产品包装材料

#### H14R.2 测试功能的附加信息

货号为 7399-R 的 H14R.2 头灯包装带有测试功能（货号 7399-R）。这个功能是供用户测试包装内的产品亮度。测试时，请轻按包装正面的黄色 TEST-IT 测试按钮。当产品工作时，请不要直视产品所发出的光束。

测试按钮通过两条导线连接 H14R.2 的电池盒，在使用产品前应先移除。

移除测试按钮及导线，请打开电池盒后盖并取出 4xAAA 电池包（请见下面“电池更换”一节）。从电池盒里拉出测试按钮的两条导线，直到它与电池盒分离。当装入电池时，请注意正确的电极。合上电池盒后盖。请按当地法规要求来处置及回收利用包装材料及带导线的测试按钮。

#### 产品：

7299-R, LED LENSER® H14R.2

7399-R, LED LENSER® H14R.2 (吸塑)

#### 产品说明手册版本：1.3

#### 1. 电池配套：

1 x 锂离子电池包 3.7V 4400mAh  
4xAAA 碱性电池（吸塑包）

#### 2. 开关使用说明：

H14R.2 产品有两个开关，一个在头灯前部分的上方，该开关控制产品的开/关/点动及名称光的更改（详情请见以下 5.1）/“运输锁定”功能（详情请参考以下第 7 点）；而另一个开关在电池盒部分，此开关具有调光/模式转换功能/低电量提示功能（详情请见以下 5.2）。

#### 3. 调焦功能：

产品前端部分是白光灯的反光杯。用手拉伸前盖可以方便快速的调节从聚光到泛光之间的不同光效，即通过拉伸前盖来连续的调节白光光效；光效调节完全取决于用户所需要的亮度或被照物与用户之间的距离；此外，你还可以通过简单的转动头灯前部分的角度来达到不同的使用效果或光效需求；

#### 4. 智能光技术 (SLT)

H14R.2 配有智能光技术，通过微机控制芯片来控制 LED 的发光及使用不同的发光模式和功能，单个按钮便可实现“快速功能”转换及配合使用，把操作界面设计得简单和使用方便；H14R.2 给用户带来不同的光效体验，且具备有两种不同的能量使用模式，两种光色（红光和白光）和多种不同光效模式；产品自带的温度控制系统可根据实用环境的温度对光亮度进行调整；

#### 5. 发光模式与功能：

H14R.2 具有一个白色灯；

白光适用于常规的日常生活环境使用，例如它的“快速调焦”功能和通过头灯前端进行光效的角度调整可以给用户带来便利。但当用户已适应周围黑暗环境时该强白光不建议使用。

#### 5.1. 白光灯模式：

此产品共有三种模式，默认为模式一：在 OFF 状态长按下旋钮 5 秒，进行模式转换，白色

LED 闪一下表示你已进入模式一；白色 LED 闪两下表示进入模式二；白色 LED 闪三下表示进入模式三

a) 子模式 1：在关闭的状态下，第一次按动开关实现“弱光”，第二次按动开关实现“强光”，第三次按动开关为“OFF”的功能。

b) 子模式 2：在关闭的状态下，第一次按动开关实现“强光”，第二次按动开关实现“弱光”，第三次按动开关为“OFF”的功能。

c) 子模式 3：在关闭的状态下，第一次按动开关实现“强光”，第二次按动开关实现“频闪（12Hz）”，第三次按动开关为“OFF”的功能。  
除频闪模式外，当产品在开启的情况下，旋转电池盒按钮上的透明旋钮时，左转为调小光通量，右转为调大光通量，在旋转光通量到最小或最大时，LED 均会闪动 1 次（频闪状态除外），提醒此时已经处于旋转到最小或最亮状态。

d) 30 秒点动模式：在任何状态，长按 ON/OFF 开关 2 秒即进入 BOOST（提升）模式，30 秒后返回原来状态。  
以上多种不同的白光模式可以通过循环按压开关进行相互转换；  
注意当在白光模式之间转换时，按压开关时间间隔不能大于 2 秒，否则产品会进入关闭状态；

#### 5.2. 红光模式

此两个红色的 LED 具有 ON/OFF 功能 / 换挡功能（2 秒内换挡，超出 2 秒为 OFF）/ 充电指示功能 / 电量指示功能：

- 1) ON-OFF 功能：在任何状态，第一次按下电池盒旋转开关，2 个红色背光 LED 亮；第二次按动旋钮，2 个红色 LED 闪烁；第三次按动为 OFF；
- 2) 充电显示功能：充电时红色 LED 恒亮；充满电时绿色恒亮，请注意，充电时不能打开灯前盖部分的白光 LED。
- 3) 电量指示：当你开始使用白光 LED 时，背光 LED 自然打开 5 秒后自动熄灭，绿色表示电池电量为 50%-100%；黄色表示电池电量为 20%-49%；红色表示电池电量为 19% 以下，请不要长时间使用并准备给产品充电。

#### 6. 能量模式：

产品具有“节能模式”和“恒流模式”两种不同的能量模式，可以根据电池电量和使用环境来选择合适的能量模式。

- 1) 节能模式：该模式可以根据实际环境需要进行光效调节或降低光亮度以达到增加产品的工作时间；
- 2) 恒流模式：该模式可以提供给用户连续的强光光效进行工作使用，适合强光工作环境使用但会降低产品工作时间；

#### 能量模式转换：

只有在白光模式才可以进行节能模式和恒流模式”转换；

当产品在关闭状态下，按电池盒上的旋转开关 8 次并长按开关 2 秒以上可以进行“节能模式”和“恒流模式”转换

a) 恒流模式：LED 会在 2 秒内立即熄灭，表示您已选择了恒流模式；

b) 节能模式：LED 会在 2 秒内以高亮慢慢至熄灭，表示您已选择了节能模式；

通过以上操作，两种模式可以相互间转换。但当更换电池或短开产品电源后，产品会自动复位转换为节能模式。

#### 7. 运输锁定模式：

当产品在 OFF 状态，长按头灯前部的 ON/OFF 开关 5 秒，白光 LED 亮首先一下然后熄灭表示进入了“运输锁定模式”，进入该模式后开关会有自锁功能，当你按动 ON/OFF 开关时，红光 LED 会以 3Hz 的低亮的频率闪 3 下；在锁定模式下，长按 ON/OFF 开关 5 秒即可返回解锁，解锁时白光 LED 弱闪 3 下然后进入上次模式状态表示成功解锁。

#### 8. 重置模式：

当取出产品电池或断电又重新启动产品时，产品会自动重置且进入原始的默认状态，用户需要重新对所需要的产品的模式进行选择（操作方法请参考 5.1）

- 弱光模式；
- 节能模式；
- 运输锁定模式；

其中白光模式为默认初始模式

#### 9. 充电模式：

当产品电量耗尽前 10 分钟时，白光 LED 将每隔 15 秒闪动 3 次，表示电池的电量将要耗尽，此时请及时对充电电池进行充电或更换满电量电池。充电时需在干燥环境下进行以及采用产品所附带的 USB 充电线和充电器进行充电；注：不能采用其他非该产品充电电池或者非该产品充电器用于本产品进行充电；若包装内充电器和插头如果没有连接，请将插头安装到充电器内。然后用产品所附 USB 线连接充电器和充电电池进行充电；

充电器规格（输入：100V ~ 240V / 50Hz ~ 60Hz）须接在指定电压插座进行充电；锂电池充电方式可在产品内外进行充电；充电电池充满电量约 7 小时，产品有过充保护功能；

当充电电池充满电后，请移开 USB 线和充电器；除了用充电器对充电电池进行充电外，还可以用具有 USB 接口且规格为 5V/900mA 的电器设备如电脑或纳谷公司的车充产品（项目号 0380）等进行充电。

纳谷公司所附带产品可以相互匹配和连接且工作于相应的工作电压 12 ~ 24V；注：请确保充电接触没有发生短路现象。若无法充电可能是接线没有连接正确位置或接触潮湿和金属物；

#### 10. 充电指示：

充电时红色 LED 恒亮，充满绿色恒亮，充电时白光 LED 不能亮

#### 11. 电池更换：

在更换电池前，请先将产品处于关闭状态；用手指轻轻从电池盒后盖开口（电池底部）打开电池盒后盖，取出已使用完电量的电池，可以装入新的碱性电池或锂电池；注：碱性电池或非标配锂离子充电电池包不能用于充电！

在电池装入过程中，须注意匹配电池的正负极安装要求，否则，可能会出现电池损坏甚至产生爆炸现象。

请严格遵守使用产品所附带的充电器和正确使用具有 USB 接口的电器设备（见第 9 点）；电池安装完毕，请将电池盒牢牢闭合；

#### 12. 头灯带：

头灯带是可以清洗的，头灯带的拆装请参考附图。

#### 13. 电池使用注意：

非充电电池和不在包装要求范围内的其他型号蓄电池不能用于该产品的充电器进行充电！

- a) 不允许非充电电池和蓄电池混合共用；

- b) 只允许在包装要求范围的同型号电池同时使用；

- c) 适用于该产品电池有 4xAA 碱性电池 / 4 x AA 镍氢电池 / 4xCR123A 碱性电池 / 4xCR123A 充电电池 / 2xICR18650 锂电池 / 2xICR18650 锂电池包；

- d) 若长时间不使用产品，请将电池取出产品内，以免造成产品损坏；

- e) 电池寿命用尽后请根据国家法律法规对电池进行适当处理；

充电电池和非充电电池的处理方式：

对可能存在短路危险的电池必须立即正确处理掉；不允许非法拆开电池或者非法将电池放入体内；不允许将电池丢弃到火里面燃烧；

#### 14. 保持产品清洁：

请用干的且无绒清洁布对产品进行清洁；若有盐水溢入产品内，请即时进行全面的清洁；头灯带从产品拆卸后可用约 30°C 温水进行清洗或更换；

#### 15. 包装配件

产品包装内包括有以下配件：

- 1xH14R.2 头灯产品；
- 1x 充电器和插头；
- 1xUSB 接线，用于连接充电电池和充电器对产品进行充电；
- 1 套锂离子充电电池包；
- 1x 产品手册；

#### 16. 警告

不允许吞咽任何本产品所附的小部件或电池，且该产品或其附带部件（包括电池）必须存放于儿童接触不到的地方。

出于安全和符合 CE 所规定的所有要求，禁止改装及 / 或改变该产品。

产品只能作为头灯所使用。如果该产品被用于任何其它的目的，或使用不当，被损坏及无危害利用不再被保证（如火警、短路、电击等）。将对人身伤害或财产损失将不负任何责任，并且制造商的保修将无效。

H14R.2 头灯工作的温度范围是 -20°C 至 +50°C。要确保产品没有被用于极端的温度、剧烈的震动、爆炸性气体、腐蚀性和 / 或潮湿环境。也必须避免持续曝露于太阳底下、高温度和 / 或水蒸气中

产品变更、修理和维护或其随附文件所述，仅允许由专业的技术人员执行。

一旦产品被发现已充电及被正确地扭开 / 扭紧，正确和安全的操作是不可能造成产品损坏。它必须是无法使用并且不再被使用。这种情况下，出于保修目的，请联系你的经销商。

#### 17. 安全指引

- 本产品不是儿童玩具；
  - 因为含有不可吞咽的小部件，不适合 5 岁以下的人员使用；
  - 本产品不可以用于眼睛检查（如所谓的瞳孔检查）；
  - 在使用时，热量积聚，必须避免覆盖产品；
  - 如果产品不正常工作，第一件事是必须检查是否因为电池没电或因为电池没有正确安装；
  - 在道路上使用，请遵循各地的法律规定。
- 通过光辐射在本产品上构成的主要危险威胁是蓝光危险（400 nm 到 780 nm）。热危险的开始值显然没有达到。

观看者的风险取决于使用或产品如何安装。然而，只要厌恶反应限制暴露时间及只要本手册内包含的信息被研究过，就没有光学危险。厌恶反应由暴露引起并且它们表示所有保护眼睛免除光辐射损害的自然反应。这包括自动眨

恶反应如眼睛或头部活动（如转向）。使用本品时特别重要的是要记住，厌恶反应的人受光线指向，他们的厌恶反应可能减弱或暂停，就像药物治疗，毒品或疾病后的结果。因为产品的致盲效果，不正当的使用可能会导致可逆的效果，如临时的视觉障碍（生理性致盲）或影像残留或触发恶心不适的感觉和疲倦（生理性致盲）。临时不适的感觉的强度或时间直到它消退，主要取决于致盲光源及周边地区之间的亮度差别。感光的人在使用本产品之前尤其应该咨询医生。

作为一个原则问题，规则是高强度光源由于其致盲效果会具有二次伤害的潜在危险。就像看着其它明亮的光源（如汽车前灯），临时被限制的视觉障碍和影像残留可能导致疼痛、不便、损伤甚至事故，视情况而定。

使用单个产品的信息应用。如果更多同样类型或不同型号的发光产品同时使用，光辐射的强度可能会增加。

每一个长时间注视/眼睛接触本产品辐射源的用户或其他人，带或不带其它的光束设备，都是要作为原则问题应该避免的。

在商业用途或由公共部门使用的情况下，用户必须遵守所有相应的个人使用场景相关的法律和法规的指示。

#### 重要规则

- 人的眼睛不要直视产品的光束；
- 用户或其他人不要直视产品光束；
- 万一光束击中眼睛，眼睛必须立即紧闭，转动头部远离光束；
- 产品说明手册须被安全存放，与产品同在；
- 禁止直视由本产品发生的光；

CN

Hersteller - Manufactured by

**ZWEIBRÜDER® OPTOELECTRONICS GMBH & CO. KG**

Kronenstr. 5-7 • 42699 Solingen • Germany  
Tel. +49 (0)212/5948-0 • Fax +49 (0)212/5948-200  
info@zweibrueder.com • www.zweibrueder.com

# LED LENSER® H14R.2



**Operating instructions**

**Bedienungsanleitung**

**Instrucciones de uso**

**Mode d'emploi**

**Gebruiksaanwijzing**

**Istruzioni per l'uso**

**Käyttöohje**

**Bruksanvisning**

**Руководство по эксплуатации**

**수동**

**取扱説明書**

**手册**